Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau cuộc hội nghị Đồng Minh mà Mỹ bị tố cáo thẳng là đã nuốt lời hứa với bạn

Rogers thanh minh: Mỹ chưa hề chủ trương lập C. P. Liên hiệp ở Nam VN

Năm Thứ 7 — Số 1.895 — Thứ Tư 8-7-1970 (Ngày 6 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

CHU-ÂN-LAI ĐÃI TIỆC NHỮ CHO SIHANOUK PHẢI CẠN TÀU RÁO MÁNG VỚI CẢ NGA XÔ LẪN HOA KỲ

SIHANOUK : NGA CHỈ ỦNG HỘ ĐẦU LƯỠI nên Mặt trận CS Á Châu phải chống cả Nga

★ Sihanouk cam kết cùng với CS VN bác bỏ mọi cuộc vận động hòa bình của Tổng Thống Nixon

★ Chu-Ân-Lai : Đánh đến cùng là lập trường của Mặt trận CS Á Châu mà CS ĐD đã tham dự.

SAIGON, 7-7.— Quốc Trưởng Cao Miên tại Bắc Kinh, phế đế Sihanouk, vừa chỉ trích Nga Xô rằng sự ủng hộ của Nga dành cho ông ta, cho CSĐD cũng như cho phong trào cách mạng thế giới chỉ là «thứ ủng hộ đầu lưỡi», cho nên CS Á Châu của TC đang làm cho cả Nga Xô càng sợ hãi, nghĩa là Mặt trận đó phải chống cả Nga.

Lời tuyên bố trên đây của Sihanouk được phát biểu trong bữa tiệc do Chu ân Lai khoản đãi tối 5-7 và được đài phát thanh Bắc Kinh truyền thanh vào đêm qua trong chương trình Việt ngữ.

Thực khách dự tiệc

Theo đài BK, bữa tiệc được tổ chức tại phòng tiệc của «Lầu Hợp Nhân Dân» ở Bắc Kinh, có Đổng Quách Vũ, Chu ân Lai, Khang Sinh, Hoàng Vĩnh Thăng, Giang Thanh, Lý Tiên Niệm tham dự cùng với vợ chồng Sihanouk và bộ hạ. Các đại diện CS Bắc VN, CS Nam VN, CS Lào, CS Bắc Cao cũng được mời dự.

Chu ân Lai và Sihanouk đã lần lượt đọc diễn văn trong bữa tiệc «chan hòa tình bạn chiến đấu và tình đoàn kết anh em» này.

Chống vận động hòa bình

Trong bài diễn văn, Chu Ân Lai đặc biệt đả kích công cuộc vận động hòa bình của TT Nixon, sau khi quân Mỹ rút hết khỏi Miên.

Chu nói : «Chúng (Mỹ) tuyên bố là rút quân ra khỏi Kampuchia, dở trò bịp chính trị, là hành động giấy dụa. Chúng lợi dụng việc mở rộng chiến tranh để gây sức ép, lại lợi dụng giải quyết hòa bình để lừa bịp, những cái đó đều nhằm mục đích mãi mãi chiếm đóng miền Nam VN, giờ đây lại muốn chiếm thêm Kampuchia thậm chí cả Lào nữa. Chúng định nắm lì trên toàn cõi Đông Dương. Không những thế, Nixon còn đưa ra cái đề án giải pháp chính trị bịp bợm về vấn đề Trung Đông, bằng mọi giọng lưỡi đe dọa.

«Hắn nói : tình hình Trung Đông chẳng khác gì trước khi đại chiến thế giới lần thứ nhất, nó còn nguy hiểm hơn cả Đông Dương. Rõ ràng hăm dọa già như vậy là hòng dọa dẫm một số nước phải giúp hắn một tay để thực hiện âm mưu Mưu-ịch trên phạm vi thế giới».

Chu ân Lai nhiệt liệt ca ngợi lập trường đánh đến cùng, không thương thuyết, không thỏa hiệp của CSVN, của Sihanouk qua bản tuyên bố ngày 3-7 của bộ Ngoại giao BV và bản tuyên bố ngày 30-6 của Sihanouk. Chu ân Lai nhấn mạnh : TC «kiên quyết ủng hộ lập trường nghiêm chỉnh đó của Samdech Norodom Sihanouk và nước VNDCCH».

Chủ trương của Mặt Trận Cộng Sản Á Châu

Chu ân Lai cho rằng đánh đến

2 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng sản Nhật chỉ ủng hộ MẶT TRẬN CS AC nếu không chống Nga

ĐÔNG KINH 6-7 (AP).— Hôm nay, Tổng thư ký đảng CS Nhật Miyamoto tuyên bố đảng ông sẽ ủng hộ có điều kiện đối với đề nghị thành lập «mặt trận đoàn kết chống đế quốc Mỹ ở Á châu» của TC.

Ông nói TC muốn tổ chức mặt trận trên trở thành «mặt trận đoàn kết chống Mỹ và Nga» nhưng ông cho biết đảng CS Nhật tin chắc việc các đảng CS Á châu tổ chức

5 XEM TIẾP TRANG 12

THỤY ĐIỂN LẬP XONG chương trình viện trợ cho Bắc Việt

STOCKHOLM 6-7 (AFP).— Tổng thư ký hội Hồng Thập Tự Thụy Điển ông Olof Stroh, từ Hanoi trở về hôm qua sau 1 tuần lễ lưu lại thủ đô BV, chiều nay đã tường trình về chương trình viện trợ nhân đạo của Thụy Điển cho BV, theo tài khóa 1970-1971, đã được soạn thảo với sự hợp tác của Hồng Thập Tự BV.

Chương trình này, từng được một phái đoàn BV đến Stockholm tháng Tư vừa qua nghiên cứu sơ khởi, trị giá 35 triệu Couronnes (tiền Thụy Điển).

Một chuyến chở sữa bột trị giá 300.000 Couronnes, hiện đang được chở bằng tàu biển tới BV. Mặt khác những dụng cụ để trang bị cho một phòng thí nghiệm y học cho trường Y khoa Hànội đã được yêu cầu. Việc trang bị cho phòng thí nghiệm này lên tới 4,2 triệu Couronnes.

Ông Olof Stroh, trong thời gian ở Hà nội, đã gặp các đại diện y tế và vệ sinh cùng ban giám đốc các nhà thương và phân khoa Y học Hà Nội.

Ấn chính thức lùi 1 bước

Thị-Bình đến Ấn chỉ với tư cách khách riêng của Ngoại trưởng Ấn

TÂN ĐỀ LY, 7-7 (UPI) : Hôm qua, nguồn tin bộ Ngoại giao Ấn cho biết Ấn vẫn mời Nguyễn Thị Bình viếng thăm Ấn, và Thị Bình sẽ tới Tân Đề Ly «với tư cách khách riêng của Ngoại trưởng Swaran Singh».

Thị Bình dự định viếng thăm Ấn vào 18-7 trong 1 tuần lễ theo lời mời của cựu Ngoại trưởng Dinesh-Singh, và sẽ đến thăm Tân đề ly, Bombay và có thể cả Calcutta.

★ Phái đoàn điều tra của Hạ Viện Mỹ công nhận

Điểm yếu nhất của cuộc Việt hóa là nền kinh tế VNCH quá yếu kém

★ Mỹ cho rằng T. T. Thiệu đã khá tin tưởng vào sự ủng hộ của dân

★ Ngoại Trưởng Miên bất thần qua Sàigòn yêu cầu các Đồng Minh viện trợ.

SAIGON, 7-7 (Reuter).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm nay xác nhận rằng Hoa Kỳ xưa nay chưa hề chủ trương thành lập một chính phủ liên hiệp theo ý nghĩa mà một số nhà lãnh đạo VNCH gán cho từ ngữ này tức là một sự cướp chánh quyền của CS trong một chánh phủ được bầu cử hợp lệ.

Trong cuộc họp báo trước khi lên đường sang Đông Kinh, NT Rogers nhận định rằng chiến sự VN đã lắng bớt, vì trong tuần qua tổn thất của quân Mỹ nhẹ hơn tuần trước nữa.

Hôm qua, trái với tin tức Chính Luận đã đăng tải trước đây, các Ngoại trưởng Đồng Minh còn ở lại Saigon đã viếng thăm Ba Xuyên. Tại đây, NT Rogers đã hân hoan trước những tiến bộ của VNCH về mặt bình định nông thôn.

Ông tuyên bố là sự tiến bộ trên là một khích lệ cho Hoa Kỳ. Sự điều hành tốt đẹp của các công chức Việt Nam cũng như việc võ trang cho một triệu bốn trăm ngàn binh sĩ, theo ý ngoại trưởng Rogers, chứng tỏ TT Thiệu đã «khá tin tưởng về sự ủng hộ của dân chúng đối với chính quyền».

Ngoại trưởng đã ghi nhận là an ninh đã lan rộng 90 o/o Nam VN. Ông còn nói thêm rằng «điều này có nghĩa là một phần lớn quốc gia này không còn bị lôi cuốn vào cuộc chiến đấu quân sự».

Ông đã nói, ngoài yếu tố quân sự, công cuộc phát triển chính trị, xã hội và kinh tế tại các vùng nông thôn cũng rất khích lệ. Ông vạch rõ tất cả các xã trưởng trong vùng ông viếng thăm đã được tuyển chọn qua

XEM TIẾP TRANG 2

LỄ TIỄN ĐƯA 68 TÙ BINH BẮC VIỆT



Hồi 10 giờ sáng ngày 7-7-70, lễ tiễn đưa 68 tù binh Bắc Việt ra Bến Hải đã cử hành tại bộ Tư lệnh Hải Quân bến Bạch Đằng.

Ảnh trên : Quang cảnh 68 tù binh Bắc Việt sắp lên tàu HQ để được đưa ra Cửa Tùng phóng thích. (xem tin trang 3)

(ảnh Thanh Huy)

VNCH rút thêm 5000 quân và chỉ lưu 20.000 quân ở Miên

Cộng quân bị đánh bật khỏi Saang và rút khỏi Đế Thiên Đế Thích

◉ CSVN bị pháo kích liên miên — CS Lào đưa thêm quân qua Miên

◉ Thái báo động :«Tình hình biên giới Thái — Miên quá suy sụp»

SAIGON, 7-7.— Phát ngôn viên quân sự VN hôm thứ Hai loan báo : 5.000 binh sĩ VNCH đã triệt thoái khỏi Cao miên và hiện chỉ còn 20.000 chiến sĩ VN đang hoạt động trên lãnh thổ Miên. Các binh sĩ triệt thoái thuộc các đơn vị Bộ Binh và Thiết Kỵ đóng ở các vùng chung quanh hải cảng Kép, 128 cây số Tây Nam Nam Vang.

Pháo kích qua biên giới.

Theo Pháp tấn xã, một phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm thứ Hai loan báo kể từ ngày quân đội Mỹ rút khỏi lãnh thổ Miên (30-6), pháo binh Hoakỳ ngày nào cũng pháo kích sang lãnh thổ Miên. Phát ngôn viên không nói rõ, trọng pháo Hoakỳ, loại có tầm bắn xa và trung bình, đã nhắm vào những mục tiêu nào, mà chỉ xác nhận trong 24 giờ qua, pháo binh đã nhiều lần hoạt động tấn công các vị trí «địch» ở Cao Miên.

Một vị căn cứ đặt tại tỉnh Tây Ninh, đối diện với tỉnh Kompong Cham và Kratie ở Cao Miên đã có những khẩu ca nông 175 ly mà tầm tác xạ xa tới hơn 30cs.

Trong một thông cáo, bộ Tư lệnh Hoakỳ nhấn mạnh rằng các vụ pháo kích này nhằm 2 mục đích «ngăn chặn» và «phản ứng tự vệ» khi các lực lượng bạn ở Nam VN bị các vị trí địch đặt ở Miên đe dọa.

Thêm quân CS Lào tới Miên

Bộ Tư lệnh Tối Cao Cao Miên hôm qua cho biết là quân tăng viện mới của Pathet Lào đã xâm nhập Miên để tiếp tay với CSVN hầu mở cuộc tấn công vào thị trấn KompongThom. Tuy nhiên phát ngôn viên nhìn nhận rằng nguồn tin duy nhất đưa ra tin này là do những dân làng trốn khỏi vùng Kompong Thom.

Giải tỏa Saang và K.Thom

Nguồn tin AP loan báo nhờ sự yểm trợ của không quân VN, các lực lượng Cao Miên đã tái chiếm thị trấn Saang, 50cs Nam Nam Vang và đầy lui các lực lượng CS tập trung,toan tấn công KompongThom.

Cộng quân chiếm Saang sáng sớm Chủ nhật, các trận đánh dữ dội đã diễn ra suốt ngày và cuối cùng quân chính phủ đánh chiếm lại các vị trí quan trọng, với sự yểm trợ của phi cơ C-47, còn gọi là «Rồng phun lửa» của VNCH, trang bị loại súng liên thanh bắn 6000 viên đạn trong một phút.

CS rút khỏi Angkor

Tại vùng Siem Reap, Cộng quân đã rút khỏi đền Angkor ; sau một tháng chiếm đóng. Tuy nhiên, Cộng quân còn ẩn trú tại các ngôi đền khác ở trong rừng chung quanh đền Angkor.

Tướng Saukham Khoy, Tư Lệnh Lực lượng Miên ở vùng Siem Reap

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nguồn tin Mỹ : Còn lâu mới giải quyết được vụ Miên

Viện trợ Đại Hàn đã đến Miên Viện trợ Úc cũng đã lên đường

▼ *10 ngàn người Thái ghi tên tình nguyện qua Miên*

▼ *Thái vẫn chưa quyết định gởi quân qua Miên.*

SAIGON, 6-7 (AFP).— Trước khi tới Saigon đi Vọng Các, ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman tuyên bố với báo chí rằng Thái Lan sẽ cung cấp cho chính phủ Miên 1 sự viện trợ về dụng cụ quân sự tối yếu, ngoại trừ vũ khí. Còn vấn đề gửi quân Thái Lan sang Cao Miên, chính phủ Thái chưa có quyết định gì.

Trong khi đó nguồn tin chính thức từ Vọng Các cho biết hơn một vạn binh sĩ Thái Lan gốc Miên đã ghi tên tình nguyện chiến đấu chống quân CSVN ở Cao Miên.

Về vấn đề hội nghị các nước tham chiến tại VN diễn ra tại thủ đô Saigon hôm qua, ngoại trưởng Thái tuyên bố rất hân hoan bởi về tình trạng quân sự ở VNCH đã được cải thiện cũng như chương trình bình định đã tiến bộ nhiều.

Ngoại trưởng Úc William Mc Mahon chiều thứ Hai loan báo, những chuyến tàu chở viện trợ đầu tiên của Úc cho Cao Miên đã lên đường.

Trong một cuộc họp báo tại phi trường Tân Sơn Nhất, ông Mc Mahon nói đã gặp ngoại trưởng Cao Miên Koun Wick, và ngoại trưởng Miên không hề đưa đề nghị để Úc gửi quân sang Miên.

Ông nói : «Úc sẽ cung cấp cho Miên một sự viện trợ dân sự, dụng cụ và xe cộ, nhưng không đưa nhân viên dân chính cũng như quân sự sang Miên».

Ngoại trưởng Úc giải thích «Trong lúc này Cao Miên không cần người, mà cần dụng cụ và vũ khí».

Về hội nghị 6 nước đồng minh tham chiến ở VN, ngoại trưởng Úc nói «Chúng tôi nhìn nhận tính cách quan trọng của vấn đề Cao Miên, và theo khả năng của chúng tôi, chúng tôi sẽ làm những gì có thể làm, để bảo đảm nền trung lập và sự vẹn toàn lãnh thổ Cao Miên».

Hãng Reuter từ Nam Vang loan

8 XEM TIẾP TRANG 12

Trước khi mở cuộc tấn công và bị đẩy lui

CS pháo kích 100 đạn 82 ly vào 1 tiền đồn ở Sông Mao

⊕ *Chiến sự vùng I sôi động với nhiều cuộc giao tranh*

▼ *Quận lỵ Cầu Kè và các căn cứ ở BD bị pháo kích.*

SAIGON, 7-7.— Nguồn tin quân sự VN loan báo hồi sáng sớm ngày 7-7 Cộng quân đã pháo kích và tấn công một tiền đồn thuộc Trung Đoàn 44 BB VNCH, tại Sông Mao, nhưng đã bị đẩy lui.

Nguồn tin nói rằng Cộng quân đã pháo kích chừng 100 đạn súng cối 82 ly trước khi mở cuộc tấn công bằng súng nhỏ vào đồn lúc 1g45 sáng nhưng đã bị lực lượng trú phòng phản pháo và truy kích, khiến địch phải bỏ chạy để lại 6 xác chết, 2 tù binh bị bắt sống, 4 súng phóng hỏa tiễn B40 và B41, một số đạn dược, mìn, chất nổ và lựu đạn bị tịch thu. Phía VNCH vô sự.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo khoảng 15g30 hôm qua, một thành phần Nhảy Dù Hoa kỳ giao chiến với địch tại 13 cây số Tây Bắc Khe Sanh.

Phía Hoakỳ có trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ đã hạ sát 13 Cộng quân. Phía Hoakỳ có 5 bị thương.

Lúc 17g30 hôm qua, một thành phần Nhảy Dù Hoa Kỳ giao tranh với khoảng 1 Đại Đội Cộng quân, trong khi lục soát vùng 43 cs. Tây thành phố Huế.

Trận chiến kéo dài 4 tiếng đồng hồ. Tổn thất địch không rõ, phía Hoakỳ có 15 bị thương.

Lúc 7g10 sáng qua, một đơn vị Nhảy Dù Hoakỳ tại vị trí phòng thủ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Abrams lo ngại Mỹ rút quân quá nhiều

T.T. Nixon có thể ghé V.N. trong chuyến công du cuối năm

HOA THỊNH ĐỐN 6-7 (AP) : Tạp chí US News And World Report loan báo TT Mỹ Richard Nixon có thể viếng thăm VNCH trong chuyến công du thế giới vào cuối năm 1970. Tờ báo viết, giới thân cận chính phủ Nixon nghĩ là các «cố vấn cận thần» của ông Nixon tán thành một chuyến công du của Tổng Thống vào cuối năm nay.

Trong số báo ra ngày 13-7 phổ biến hôm thứ Hai, tạp chí nói rằng tòa Bạch Cung quả quyết là chưa có chương trình cho chuyến công du quốc ngoại. Tuy nhiên các tả hữu của Nixon tán thành việc ông Nixon viếng thăm Hòa Lan, Đan Mạch, Tây Ban Nha, Nam Tư và VNCH.

Tướng Abrams lo ngại

NỮU ƯỚC, 6-7 (UPI) : Theo tuần báo Newsweek thì kế hoạch rút 50 ngàn quân Mỹ khỏi VNCH tính đến tháng 10 năm nay đã làm cho Thống Tướng Abrams, Tư lệnh quân lực Mỹ rất lo lắng.

Bài báo viết là tướng Abrams đặc biệt e ngại đề nghị rút 3 phi đội chiến thuật và 2 phi đội trinh sát. Tướng Abrams và bộ tham mưu độc thất không lực Hoa Kỳ cho hay kể từ khi giảm bớt số phi cơ chiến thuật lần trước, phạm vi hoạt động của không quân Mỹ lại phải mở rộng thêm bao gồm cả chiến trường Ai Lao và Cao Miên.

Tuần báo Life đã khuyến cáo TT Nixon hãy công bố một thời hạn nhất định rút quân hoàn toàn khỏi VN.

Tuần báo Life đã đề nghị thời hạn rút quân là cuối năm 1971 sau khi nói rằng việc tiếp tục theo đuổi chiến tranh ở VN «đã quá đắt đối với sự yên ổn ở quốc nội trước khi có thể đạt những lợi ích trong tương lai».

Tính đến ngày 2-7 vừa qua, số

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hô hào mãi rồi vẫn không được hưởng ứng

CS lại hô hào đánh mạnh từ nay đến đầu tháng 9-70

● *Viên chức Mỹ dự đoán CS sẽ cố đánh mạnh.*

SAIGON 7-7 • Sau nhiều lần hạ lịnh tổng tấn công và tổng nổi dậy liên tục nhưng bộ hạ lại không có khả năng để thực hiện, mới đây bộ tư lịnh Cộng quân tại Nam VN lại hô hào cán binh đánh mạnh để lập công.

Bản thông cáo dài 2500 chữ của bộ chỉ huy cộng quân đề ngày 1-7-70 và do đài CS Nam VN truyền thanh toàn văn vào đêm hôm qua, đã kể lể dài giòng những chiến thắng tưởng tượng của CS ở Nam VN và cả ở Miên Lào.

Bản thông cáo kêu gọi cán binh CS hãy «nhận rõ những thắng lợi mới rất to lớn và những thuận lợi lớn rất cơ bản» để hăng hái xông lên lập công để «đền ơn» Hồ và kỷ niệm các ngày lễ lớn.

Các ngày lễ lớn mà thông cáo nói đến là ngày 20-7 chia đôi đất nước, ngày 19-8 CS cướp chính quyền, ngày 2-9 CS tuyên cáo chế độ.

Thông cáo hô hào kiên trì đẩy mạnh cuộc tiến công liên tục ở cả nông thôn lẫn thành thị, đánh giao thông, đột kích đầu não, vừa đánh vừa xây dựng.

Hoakỳ xác nhận

HOA THỊNH ĐỐN, 6-7 (AP).— Các viên chức Hoa Kỳ dự đoán là quân Bắc Việt sẽ mở một cuộc công kích mạnh tại mặt trận trước tháng 9 tới đây để biểu dương sức mạnh.

Các giới chức trên cho rằng cuộc công kích đó là cách để BV chứng tỏ là họ không bị thiệt hại vì cuộc hành quân trong 2 tháng qua của đồng minh trên đất Miên.

Chưa có tin tình báo xác nhận là BV sẽ đánh cách nào, nhưng chuyên viên quân sự cho rằng có thể BV sẽ mở các cuộc pháo kích bằng hỏa tiễn và bích kích pháo nhắm vào các đô thị Miền Nam hoặc các căn cứ quân sự, hoặc cũng có thể có những cuộc tấn công bằng bộ binh để làm gián đoạn chương trình bình định.

Chuyển quân thường lệ hay đề phòng khu 4 bị tấn công ?

CQ BV hoạt động ở cánh đồng Chum rút lần về phía biên giới Lào -Việt

◉ Thanh niên Lào kéo đến sứ quán BV chửi bới suốt 30 phút

◉ CSBV mới chỉ phản đối miệng và sẽ gởi kháng thư sau

VẠN TƯỢNG, 6-7 (UPI).— Sứ quán Bắc Việt hôm nay sai Đệ nhất Tham vụ Nguyễn văn Thanh đến Bộ Ngoại giao Ai Lao trách cứ việc thanh niên Lào hôm qua đập công định xông vào làm loạn trong sứ quán.

Theo nguồn tin Bộ Ngoại giao Lào, Thanh kể lại rằng khoảng 40 người đa số là sinh viên tóc xõa ngang vai và một phần là binh sĩ vừa ở mặt trận về nghỉ phép, đã mướn tắc xi đến sứ quán BV ở vùng ngoại ô thủ đô.

Vừa xuống xe, đoàn biểu tình xông đến phá cổng nhưng không được. Trong suốt 30 phút, họ đứng chửi vọng vào trong, gọi BV là «quân xâm lăng», «đồ ăn thịt chó», hô hào «quân BV gây chiến cút về nước».

Bộ ngoại giao tin rằng sau khi Thanh phản đối miệng, BV thế nào cũng còn gửi kháng thư chính thức và đòi chính phủ Hoàng gia bảo vệ an ninh cẩn thận hơn nữa.

Được biết, tới nay, Thủ tướng Phouma vẫn cương quyết duy trì quan hệ ngoại giao với BV và liên lạc với Pathet Lào, mặc dầu Quốc Hội không ngớt làm áp lực đòi đoạn giao với phe CS.

CS VN rút dần về biên giới

Trong khi ấy, nguồn tin quân sự Vạn Tượng cho hay, tại Đông Bắc Lào, quân BV đang giảm bớt hoạt động quân sự và rút dần về biên giới BV hay các chiến khu Pathet Lào. Nguồn tin ngoại giao Tây phương xác nhận sự kiện này và nhận định rằng việc triệt binh nằm trong kế hoạch chuyển quân thường niên được khởi sự vào đầu mùa mưa khi mà BV gặp nhiều khó khăn và cản trở trong các vấn đề tiếp tế và vận chuyển, chứ không phải là một sự thay đổi trong toàn bộ sách lược CS. Nay nhờ BV rút quân từ chiến tuyến về hậu cứ, Bouam Long, căn cứ cuối cùng của Hoàng quân ở miền ĐB cách ĐồngChum lối 30cs về phía bắc đã được giải vây. Tuy nhiên, quân BV vẫn còn uy hiếp mạnh Sam Thong và Long Cheng, hai căn cứ tiếp liệu quân sự quan trọng của Tướng Vang Pao. Toàn diện, chiến sự AiLao đang lắng dịu dần vì mưa lũ cản trở hoạt động của bộ đội địch và của không quân Mỹ Lào.

CS BV làm rùm beng về cuộc chiến tranh gián điệp

Tòa Án Nhân Dân Nghệ An xử 1 đảng viên Gươm Thiêng

HÀ NỘI 6-7 (AFP) : Tòa án Nhân Dân tỉnh Nghệ an vừa tiết lộ những khía cạnh của 1 «cuộc chiến tranh bí mật» mà Hoa kỳ và Đồng minh mưu toan đem vào lãnh thổ BV.

Tòa án Nhân Dân Nghệ An đã nêu lên những dẫn chứng như vấn đề võ trang cho các điệp viên, các sách chỉ dẫn gây phiến động cùng những câu chuyện đầy bí mật về gián điệp địch hoạt động tại BV. Bị cáo trùm gián điệp là ngư phủ tên Trần Đình Hiền thú nhận đã từng được huấn luyện tại đảo «Gươm thiêng» ở miền NamVN. Tên đảo này không ghi trên bản đồ.

Bị cáo đã thú nhận tội trạng và theo báo chí BV thì 1 số dân BV bị «biệt kích địch» bắt trong đó có tên Trần Đình Hiền hôm 19-9 năm ngoái và Hiền đã cung cấp tin tức cho Hoakỳ và Hoakỳ quyết định cho Hiền đi huấn luyện ở đảo Gươm thiêng để học mật mã và đem những tài liệu về miền Bắc để tuyên truyền cho dân chúng».

Tin Điện

SAIGON : Tư lệnh không quân Thái Lan, tướng Boonchoo tới Saigon hôm thứ hai để hội đàm với giới lãnh đạo quân sự VNCH và Mỹ. Tướng Boonchoo còn đi viếng thăm các đơn vị Thái đóng tại VN và phi trường Tân Sơn Nhất.

HOA THỊNH ĐỐN — Các thượng nghị sĩ Mỹ chống chiến tranh VN sẽ họp vào cuối tuần này để thảo luận về một đề nghị triệt thoái quân Mỹ khỏi ĐNÁ. TNS Edward Kennedy khen ngợi việc bổ nhiệm Đại sứ David Bruce có thể đem lại hòa bình cho vùng ĐNÁ.

LUÂN ĐÔN.— Tân Ngoại trưởng Anh Douglas Home tuyên bố là những cơ hội may mắn cho hòa bình ở VN đã mất tuy nhiên không phải là không thể cứu vãn được.

NT Douglas Home nói thêm «Nga xô càng lập luận là cuộc can thiệp của

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — TÙY CÁCH thành công

Nhận xét về việc bổ nhiệm đại sứ D. Bruce, TNS Fulbright đã cho rằng : TT Nixon không thể lựa chọn được một nhân vật nào tài ba hơn, thích hợp hơn, để lãnh đạo phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại những cuộc hội đàm Balê. Tuy nhiên, theo ông thì dầu đại sứ D. Bruce hay ai khác đi nữa, cũng sẽ không thể thành công, nếu chánh phủ Nixon không thay đổi thái độ về vấn đề tuyển cử tương lai ở miền Nam VN.

Người ta biết rằng : cho đến nay, thái độ ấy vẫn là chủ trương «một cuộc tuyển cử tự do, theo quan niệm Tây phương, dưới quyền kiểm soát quốc tế, để làm căn bản cho việc thiết lập một chánh phủ tương lai ở miền Nam VN, một cuộc tuyển cử tự do, trong đó các phần tử CS ở miền Nam VN mặc sức tham dự, và nếu nhân dân lựa chọn họ, thì phía Quốc gia và Đồng minh hiện tại cũng sẽ sẵn sàng chấp nhận ; một cuộc tuyển cử tự do mà Hoa kỳ muốn thực hiện, sau khi tất cả các quân đội ngoại nhập đều đã rút khỏi miền Nam VN, và các phe đối thủ đều đã cùng nhau thỏa hiệp ngưng bắn».

Lập trường ấy gồm bốn điểm rõ rệt : triệt thoái quân đội ngoại nhập, thỏa hiệp ngưng bắn, tổ chức tuyển cử tự do, và chấp nhận mọi kết quả của cuộc tuyển cử. Thật sự, nó chẳng có gì mới lạ, đáng để cho người ta có thể gọi là một sáng kiến. Cũng vẫn là những đề nghị mà từ ngoài một năm qua, bằng nhiều hình thức khác nhau, trong nhiều hoàn cảnh khác nhau, Hoa kỳ đã từng đưa ra, và CS (Hànội và MTGPMN của họ) đã từng bác bỏ.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hôm nay

Có cũng như không

NGUYỄN-VĂN

Lần thứ 15, hội nghị cấp Tổng Trưởng thuộc Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á nhóm họp tại Manille trong hai ngày 2 và 3/7.

Để làm gì vậy ?

Để duyệt tình hình trong vùng, trao đổi ý kiến về những biến cố mới nhất, rồi chia tay sau khi ký một thông cáo chung ghi nhận những sự đã do báo chí quốc tế phổ biến rất nhiều về một vài quốc gia như Việt Miên Lào, tỏ ra quan tâm đặc biệt, hứa hẹn theo dõi rất sát, lên án những cuộc xâm lăng mà không gọi tên thủ phạm, kêu gọi thắt chặt sự hợp tác vẫn có rồi giữa vài xứ lân bang, đề cao cảnh giác trước mọi mưu toan đe dọa hòa bình v.v...

Đại khái như vậy, từ khi thành lập Liên phòng (1954) ai tò mò đọc lại hàng chục thông cáo hay tuyên bố, cũng sẽ chẳng thấy gì mới lạ.

Và kết luận, thì đây lại là một trường hợp điển hình bang giao hời hợt, tổ chức tượng trưng hữu danh vô thực, vô hiệu, vô ích, và vô vị.

Tóm lại, cũng chẳng hơn gì cái gọi là Uỷ hội Quốc tế kiểm soát Đình chiến mà người ta cứ mong tái lập để che đậy cái gì không biết ?

oOo

Xét tờ giấy kêu là Hiệp ước ký tại Manille ngày 8-9-1954, thì cũng thấy đầy những danh từ to lớn quen thuộc :

Nào là dựa trên các nguyên tắc của Hiến chương Liên Hiệp Quốc, nhằm bảo vệ nhân quyền, tự do, độc lập của các quốc gia; nào là củng cố các căn bản hòa bình, phát triển kinh tế, duy trì an ninh bằng cách phối hợp các nỗ lực phòng thủ chung v.v...

Rồi trong điều thứ nhất, cũng cam đoan với nhau rằng mọi tranh chấp sẽ được giải quyết theo đường lối ôn hòa không dùng võ lực...

... đã đành rồi. Chứ nếu sẵn sàng sắn tay áo đả nhau, thì còn liên minh cái gì ?

Điều ... mới nêu rõ các mục tiêu chính yếu : các quốc gia sẽ một mình hay cùng nhau phát triển các nguồn lợi riêng, giúp nhau một cách liên tục và hữu hiệu để duy trì tăng gia khả năng riêng cùng khả năng chung, mà đối phó với mọi cuộc tấn công bằng võ lực, và ngăn ngừa hoặc chống lại mọi hoạt động phiến loạn ngoại lai nhằm phá hoại sự toàn vẹn lãnh thổ và sự ổn định chánh trị.

Nói một cách khác, thì các nước liên kết sẽ cùng chống ngoại xâm, và nội loạn, nhưng nội loạn ở đây phải được phát động từ nước ngoài.

Như thế, nếu nội loạn chỉ là sự nổi dậy của nhân dân chống chánh quyền trong nước, thì mặc kệ. Liên phòng chỉ can thiệp nếu có sự thúc đẩy, xúi giục, giúp đỡ từ xứ khác.

Nhưng làm sao phân biệt ? Ngày nay, dù có hay không dựa ngầm vào một thế lực ngoại bang, các nhóm phiến loạn thường phải mua lén võ khí từ ngoại quốc. Các nước trong Liên phòng nếu muốn thoái thác để đứng yên, chỉ việc giải thích một cách chủ quan. Thảo nào, trong bao năm, VC chỉ được coi là phong trào đối lập chống chế độ Ngô-đình Diệm.

Trường hợp Kam Pu Chia bây giờ, vẫn có thể xem như cuộc xung đột giữa 2 thành phần nhân dân, một bên bênh, một bên chống Sihanouk ? Chắc vì thế mà Liên phòng vẫn đứng ngoài vòng ?

Dù sao, mỗi quốc gia thuộc Liên phòng sẽ can thiệp nếu thấy một quốc gia đồng minh bị ngoại xâm, theo điều 4. Nhưng bị ngoại xâm, là bị đánh phá do bất cứ nước nào ? Lơ mơ lắm. Nên Hoakỳ đã đòi ghi hẳn rằng : đối với Mỹ, ngoại xâm ở đây là của Cộng Sản.

Liên phòng cũng can thiệp ở trường hợp lãnh thổ hay độc lập của một quốc gia đồng minh bị đe dọa bởi một biến cố hay một tình trạng nguy hại đến hòa bình trong vùng. Vậy nếu hòa bình trong vùng chẳng sao cả, thì Liên phòng cũng có thể ngảnh mặt làm ngơ. Dẫu sao, các nước còn phải hỏi nhau về các biện pháp thích nghi.

Không những thế, mỗi biện pháp hay hành động còn phải được toàn thể các quốc gia hội viên đồng thanh chấp nhận. Hèn chi Liên phòng không thể cựa quậy chút nào, khi chỉ có 1 mình Pháp chống đối trong mấy năm qua.

Nào đã hết ? Dù cả 8 nước hội viên đồng ý, mỗi nước sẽ chỉ ứng phó theo cách nào hợp với Hiến pháp của nước đó. Mà sự lâm chiến, thường phải được Quốc hội chấp thuận. Nên từ chối xuất quân có khó chi đâu ?

Tóm lại các nước liên minh với nhau để đảm trách một nhiệm vụ lớn lao, nhưng lại nghĩ ra những điều khoản cho phép trốn tránh trách nhiệm rất dễ dàng, và tìm hết cách cởi mở để không bị ràng buộc chi hết.

Hiệp ước Manille tổ chức Liên phòng Đông Nam Á quả thiệt là kỳ công của phương pháp ngụy biện theo pháp lý Tây phương, và một tài liệu lịch sử chứng minh quá rõ sự thiếu thành thực trong bang giao quốc tế.

Tổ chức Liên phòng này trái hẳn với Minh ước Đại Tây Dương 4-4-1949 : khi thật lòng muốn phòng thủ Tây Âu, thì người ta ký kết với nhau một văn kiện minh bạch, đưa tới một cơ cấu cụ thể, một quân lực hùng hậu, với các thể lệ điều hành phối hợp càng ngày càng hữu hiệu.

xXx

Như trên, thì còn được việc gì ?

Được sự trao đổi vài tin tức tình báo quân sự, vài cuộc thao diễn hải quân, lục quân, hay không quân có tính cách biểu dương, thay vì một tổ chức huấn luyện chung, trang bị chung hay chỉ huy chung như tại Tây Âu.

Mục tiêu chính là chống ngoại xâm. Chiến tranh xâm lược tiếp tục tại VN, tại Lào, và Kam Pu Chia, mặc dầu 3 nước đều được coi là thuộc phạm vi áp dụng của Hiệp ước Manille, điều 4.

Trước tình trạng này, Liên phòng đã chỉ đánh trống lảng : không có chi khác, là những lời tuyên bố vu vơ với ích lợi độc nhất là cung cấp thêm tài liệu cho báo chí.

Mục tiêu quan yếu nữa, là chống phiến loạn. Liên phòng lại càng bất lực hoặc quay đi nói chuyện khác. Thái Lan bị quấy nhiễu do du kích CS, khuynh Cộng hay được Mao nâng đỡ ; và tuy là hội viên, Thái lại phải nhờ cậy sự tiếp tay của Mã Lai, một nước không có chân trong Liên phòng.

Liên phòng còn chủ trương phát triển kinh tế, viện trợ kỹ thuật, nhằm nâng cao mức sống, khuyến khích các nỗ lực của tư nhân hoặc của các chánh phủ trên địa hạt kinh tế xã hội (điều 3) lại hứa cho cả Việt Mên Lào hưởng mọi sự giúp đỡ (Phụ trương Hiệp ước). Nhưng vẫn chỉ có viện trợ Mỹ, viện trợ theo kế hoạch Colombo, viện trợ của các quốc gia không thuộc Liên phòng : còn của Liên phòng, thì có chút nào đâu ?

Dù sao, kết quả tiêu cực của tổ chức cũng đã hiện ; trong 8 nước hội viên, thì Hồi quốc thực ra vẫn ngả về phía trung lập, và chẳng chịu giao thiệp với VNCH hoặc Lào ; Phi Luật Tân thì nói nhiều giúp ít, chưa giúp đã đòi ngưng ; Pháp vốn bất hòa với Mỹ tại Đông Dương, đã lảng xa cả Minh ước Đại Tây Dương thì còn thiết chi đến phòng thủ Đông Nam Á ? Anh thì cho tới tháng vừa qua, chỉ mong sớm rút khỏi vùng này và bỏ mặc cả Mã Lai cùng Tân Gia Ba.

Rút cuộc, thiết tha với số phận Đông dương và Đông Nam Á, chỉ còn Úc, Tân Tây Lan, Thái Lan và Mỹ. Nhưng họ không lôi cuốn nổi Liên phòng khi một hội viên cũng có thể cản trở. Nên mỗi nước đành can thiệp, viện trợ hay tham chiến với danh nghĩa khác.

Ngẫm lại, thì sau chiến tranh Đông Dương cũ và chiến tranh Cao Ly, sau hiệp định Genève, HoaKỳ đã lo ngại nhiều sự bành trướng của Trung Cộng, nên đã chấp nhận một tổ chức không có thực lực và điều kiện thiết thực để đạt mục đích.

Rồi biết là Hiệp ước và Liên phòng vô hiệu, Hoakỳ, đã lẳng lặng theo đường lối riêng tại Việt Lào Mên và Thái.

Tới nay, thời cuộc đã chuyển, Mỹ đổi hướng để còn rút. Và nếu quả muốn Á-Châu-hóa cuộc phòng thủ ĐNÁ, cũng như đã Việt-Nam-hóa cuộc bảo vệ miền Nam Việt Nam, thì liệu Mỹ có cố gắng cho Liên phòng làm tròn nhiệm vụ không ?

Chưa chắc, vì Mỹ ...ng cậy vào một khối khác được khuyến khích ngoi lên, là 11 qu... gia đã hội nghị tại Djakarta ? Nếu vậy, thì cũng sẽ chẳng ăn thua gì ?

HÀNH-PHÁP CHUẨN-BỊ SỬA THUẾ SUẤT NHƯ THẾ NÀO ?

VỀ SỐ PHẬN CỦA 10 DỰ-THẢO-LUẬT VỀ THUẾ CỦA HÀNH PHÁP. ◐ MỤC TIÊU CHÍNH VẪN LÀ TĂNG THUẾ, ĐỂ CÓ ĐỦ TIỀN CHO NGÂN SÁCH. ◐ BẰNG NHỮNG CÁCH NÀO MÀ HÀNH PHÁP TRÙ TÍNH ĐỐI PHÓ ĐƯỢC VỚI NHỮNG NGƯỜI TRỐN THUẾ. ◐ LIỆU RỪNG NHỮNG NGƯỜI TIÊU THỤ (TỨC LÀ DÂN CHÚNG) CÓ « LÃNH ĐỦ » HAY KHÔNG ? ★ COI CHỪNG KẺ GIÀU VẪN TRỐN THUẾ ĐƯỢC VÀ DÂN NGHÈO VẪN BỊ THIỆT THÒI HƠN.

◐ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Trong thật tế, nếu Hành pháp thật tâm truy những người trốn thuế và những người tham nhũng (cũng là những người trốn thuế), thì không có gì khó khăn hết, vì sổ sách nơi công sở đem đối chiếu với nhau là thấy lòi ra hết.

— Từ sổ gia đình, tìm ra các cá nhân liên quan với nhau (vợ chồng, con cái, cha mẹ).

— Chiếu sổ thuế thổ trạch và các sổ trước bạ, các sổ nhập cảng máy móc trực dụng, thế là tìm ra được tài sản của từng người và từng gia đình.

— Rồi nhìn vào chức nghiệp từng người và vào sổ thuế lợi tức, là biết được những người đó có trốn thuế hay không và có tham nhũng hay không. Từ chỗ đó mà ấn định thuế do tài định hoặc mở những cuộc điều tra về những người tạo lập được tài sản lớn mà không chứng minh được «xuất xứ hợp pháp».

Nếu đúng theo dự trù của Hành Pháp, thì điều 5 dự thảo luật cần được sửa ngôn từ như thế nào đó để người ta khỏi tránh né luật, và nhất là biện pháp cần được áp dụng một cách rộng lớn hoặc theo những trường hợp được ấn định trước, chứ không phải là chỉ khi nào phát giác được sự gian lận.

Cần cán bộ thuế trong sạch

Người dân biết quá rõ tánh chất nhá nhem của những cuộc kiểm soát về thuế, nhất là những cuộc kiểm soát về sổ sách của các xí nghiệp, các thương gia (và nhất là của thương gia Chợ Lớn). Vấn đề chính là ở những cuộc kiểm soát đó và ở những ban kiểm soát, hơn là ở những người chịu thuế. Nếu những cán bộ thuế mà giỏi, đông đủ và trong sạch, thì đừng có ai hòng lấy vải thưa che mắt thánh, đừng ai hòng trốn thuế.

Về lối tính thuế lợi tức theo dự thảo luật của Hành Pháp, người ta nhận thấy rằng thuế đánh lên tới 60o/o của những lợi tức cao. Như người có hàng năm lợi tức trên 7 triệu, thì sẽ phải đóng thuế trên 3 triệu. Tuy nhiên, những người này có được bao nhiêu ? Hoặc chính là những người có lợi tức cao có đủ mánh lới mới trốn thuế, mà luật mới cũng chưa đụng được tới họ (họ chỉ cần tiếp tục khai man và họ trữ vàng, trữ tiền, khỏi cần xây nhà là đủ).

Dự thảo luật về thuế môn bài mới

Trong bản lý do của Hành pháp, có nêu lên rằng «giá biểu môn bài cũ không còn phù hợp với thời giá, nên cần điều chỉnh lại. Tuy nhiên sự tăng giá biểu thuế môn bài sẽ không theo nhịp tăng gấp 10 theo nhịp tăng của chỉ số sinh hoạt, mà chỉ tăng trung bình gấp 3 lần».

Những tiểu công thương gia và những nghề nhỏ (như bán hàng rong, tài xế, chủ xe 3 bánh, xích lô, xe lam v.v.) được miễn thuế. Người hành nghề ở năm đầu cũng được hưởng thuế suất nhẹ.

Còn đối với các xí nghiệp quan trọng, thì lối đánh thuế sẽ thay đổi : dự thảo luật đề nghị căn cứ vào sổ thương vụ và phương tiện sản xuất để đánh thuế,—và do đấy mà một số hoạt động hiện ở bảng B sẽ được chuyển sang bảng C.

Một nét đặc biệt của dự thảo luật đối với các nhà nhập cảng : mức lời bộ kinh tế ấn định hơi thấp, nên nhiều nhà khai lỗ do đó thuế lợi tức kém và khó thâu. Bởi thế mà từ 1966, có thuế Môn bài bổ túc với giá biểu là 1 đồng 2 cho mỗi Mỹ kim xử dụng. Dự thảo luật cho rằng một món hàng nhập cảng cứ trị giá 1 Mỹ kim thường bán 300 đồng. Bởi thế mà căn cứ vào tỷ lệ 1/100 trên thương vụ để đánh thuế môn bài bổ túc, phải tăng thuế lên 3 đồng cho mỗi Mỹ kim xử dụng.

Như vậy, thuế môn bài bổ túc cho các nhà nhập cảng theo dự thảo luật sẽ tăng từ 1 đồng 2 lên 3 đồng cho mỗi Mỹ kim xử dụng tương đương với 1/100 thương vụ.

Dự thảo luật cũng đưa ra những biện pháp mới về hành thâu (để được nhanh chóng và hữu hiệu) :

— cho nộp thuế làm 2 lần, cách nhau 6 tháng (phân nửa trong tháng Giêng, phân nửa trong tháng 7).

— đến tháng 11, nếu chưa nộp đủ thuế, thì tạm đóng cửa xí nghiệp cho đến khi trả xong.

— bắt buộc phải treo thẻ môn bài, vi phạm là bị phạt vạ 500đ hay 1000đ.

Dự trù của Hành pháp là tổng số thuế môn bài sẽ từ 1 tỉ bạc mỗi năm, tăng lên 2 tỉ bạc.

Những chi tiết trong dự luật

Theo điều 1, các bảng A.B,C của dụ 1953 phân phối các nghề để đánh thuế môn bài bị hủy bỏ, và thay thế bằng các bảng mới.

Theo điều 2, những người bán hàng rong và những chủ xe bò, xe ba bánh, xe lôi, xe xích lô đạp, xích lô máy, xe lam (những người đó phải tự lái xe của mình) được miễn thuế môn bài.

Theo điều 3, thì những người chịu thuế môn bài với số vốn nhứt định cho mỗi cơ sở hành nghề, mà không quá 1.000 đồng ở Đô thành và không quá 500 đồng ở tỉnh, cũng như đối với một số nghề có ghi chú thêm ở bảng B (như bác sĩ, nhà hàng ăn, tiệm cà phê có hòa nhạc, nhà khiêu vũ, nhà in, nhà photocopie, phòng trà, trạng sư, đông y sĩ) còn phải chịu khoản thuế tỷ lệ khoán định bằng phân nửa số thuế nhất định.

Điều 4 và điều 5 là về thể thức hành thâu như đã ghi ở trên.

Ngó vào các bảng thuế đề nghị

Bản A ấn định về thuế suất của thuế tỷ lệ, tùy theo các mức thuế môn bài.

Bảng B là bảng mục lục các nghề nghiệp, thương mãi và kỹ nghệ phải chịu thuế môn bài, và có kê cho mỗi nghề số thuế tối thiểu và số thuế tối đa.

Như chúng ta đã biết, Hành Pháp đề nghị đánh thuế thêm một số nghề nghiệp : bác sĩ, nha sĩ, thú y sĩ, — điều mà dư luận đã từng đặt làm đề tài bàn chuyện—ngoài ra, cũng nên ghi thêm về những nghề sau đây : nghề thầy bói thầy tướng (có gom cả những thầy tử vi?) những câu lạc bộ, giám định kế toán, giám định hàng hải, giám định mễ cốc, nghề hốt rác cho tư nhân (hẳn là cho Mèo?) lớp dạy khiêu vũ, bun-ga-lô, nhà cho thuê có đồ đạc (mà không phải là khách sạn) phòng thí nghiệm y khoa, phòng giới thiệu nghề nghiệp, trắc địa sư, nghề cho vay, trạng sư, nghề giữ xe (không đấu thầu) nghề kỹ sư tư.

Thử xem những nghề đặc biệt ấy chịu thuế môn bài thế nào ?

Các ông bác sĩ và bác sĩ giải phẫu chịu thuế từ 1.000 đồng đến 30.000 đồng. Các nha y sĩ cũng vậy. Các thú y sĩ nhẹ hơn, từ 500 đến 20.000 đồng.

Thầy bói, thầy coi tướng : từ 100 đến 3000 đồng.
Giám định kế toán : từ 400 đến 10.000 đồng
Kỹ sư tư, từ 1.000 đến 20.000 đồng.
Trắc địa sư, từ 500 đến 20.000 đồng.
Đông y sĩ, từ 100 đến 5.000 đồng, kèm thêm thuế tỷ lệ bằng 1/2 thuế nhất định.

Vài ý nghĩ...

Bảng thuế chỉ thấy ghi «đánh thuế môn bài vào những nghề nghiệp», có nghĩa là cứ theo đuổi nghề là bị đánh thuế, dù không mở văn phòng ? Và nếu vậy, những người không mở văn phòng và cả người không theo đuổi nghề nghiệp vẫn phải chịu thuế sao ?

Lại đối với những người có nghề, và có văn phòng...thì lấy tiêu chuẩn nào mà ấn định số thuế ? Theo bằng cấp ? Theo sự hành nghề lâu năm ? Theo văn phòng lớn nhỏ ? Theo tiếng tăm? Theo số khách hàng ? Thật là khó ấn định đối với những vị như bác sĩ, trạng sư, kỹ sư, các nhà giám định, trắc địa sư.

Nhưng hãy dẹp những cái đó lại : có điều đáng nói hơn hết là Hành pháp thêm chém thuế thêm một số người, nên đương nhiên sẽ làm tăng mặc sống đắt đỏ.

Đối với nhiều nghề chẳng thể nào kiểm soát được số lợi tức, thì có đánh thuế môn bài cũng chẳng đáng là bao, nhưng thuế môn bài sẽ khiến cho nhiều người hành nghề tự do có cớ để lên giá đối với khách hàng. Và, đối với dân chúng cần đến những sự chăm xóc thuốc men khi đau ốm, cái khoản thuế môn bài đánh vào bác sĩ, phòng thí nghiệm y khoa, đáng là một vấn đề để lo ngại.

Những nghề nghiệp từ bảng B chuyển sang bảng C.

Bảng C là bảng những cơ sở và nghề nghiệp phải chịu thuế theo tỷ lệ số thương vụ hoặc theo phương tiện hành nghề. Vậy thì một số nghề nghiệp và cơ sở từ bảng B chuyển sang C, tức là họ chịu cách tính thuế môn bài mới.

Những nghề và cơ sở được đổi bảng như vậy, là : cầm đồ bình dân, mại bản khai quan thuế, ngân hàng, hàng loạt các nhà máy sản xuất, nhập cảng, thụ thác tầu bè, công ty thương mãi và hàng hải, vận tải và chuyên chở đường bộ, xuất cảng.

Đại cương, đối với các nhà máy chế tạo, thì thuế môn bài là 1/100 trên tổng số thương vụ trọn năm trước. Còn nếu mới bắt đầu hoạt động, thì chỉ là phân nửa số đó.

(Một nhà máy sản xuất có tổng số thương vụ năm ngoái là 10 triệu, thì môn bài năm nay là 1/100 số thương vụ, tức là 100.000đ).

Tỷ lệ đó cũng như vậy đối với các rạp chiếu bóng, các ngành khai thác lâm sản, phòng có đồ đạc cho thuê, ngân hàng, nhà máy điện, mại bản khai quan thuế...

Với những nghề khác, tỷ lệ đó khác đi : các nghề bao thầu (2o/o trên số thầu), cầm đồ bình dân (1 phần 1.000 trên số thương vụ), Bảo hiểm (1 phần 1.000 trên tổng số bảo phí) cung cấp công sở hay thầu công tác (lệ phí cấp môn bài 2.000 đồng và 7 phần 1.000 trên tổng số giá trị thầu; thuế này 1 năm sau sẽ bỏ) nhà nhập cảng (căn bản 4.000đ cho mỗi nhà, bổ túc 1đ cho mỗi mỹ kim xử dụng và thâu một lượt với thuế quan, nếu hối xuất thay đổi thì lại tính khác).

Ở việc tăng thuế môn bài, nói chung, người tiêu thụ phải tự hỏi thắc mắc và tự hỏi xem mặc sống sẽ trở nên đắt đỏ hơn không và đến đâu. Trong mọi phương diện và lãnh vực về thuế, người tiêu thụ cuối cùng vẫn «lãnh đủ», vì những người hành nghề chỉ cần tăng giá của họ.

TỪ TRUMAN ĐẾN NIXON

« Chính sách của nước Mỹ phải là ủng hộ các dân tộc tự do đang chống lại mưu toan đô hộ do các nhóm thiểu số võ trang hoặc do áp lực bên ngoài gây ra ».

Tổng-thống HARRY TRUMAN, 12-3-1947.

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 24-6-1970

P.K.V. lược dịch

Lời tuyên bố của Truman quả là một lời tuyên chiến có ảnh hưởng đến sinh mạng của mọi người trong gần 1/4 thế kỷ. Chiến tranh đó là chiến tranh Lạnh, trở thành một tình trạng tranh chấp giữa 2 khối kể từ sau Thế Chiến II. Lời tuyên bố được gọi là « chủ thuyết Truman ». Nó là sự đáp ứng của Tây phương trước những chính sách của Nga tại Âu Châu.

25 tháng 6 năm 1950 là ngày đánh dấu việc dùng sức mạnh áp dụng chủ thuyết ấy. Bây giờ, 20 năm đã trôi qua mà chiến tranh lạnh vẫn còn, mặc dầu đã có nhiều chia rẽ và nhiều thay đổi ở cả 2 khối ?

Xuất xứ của cuộc chạm trán liên tục đã ngược trở lại thời kỳ 1945 - 1949 tại Âu Châu. 3 tháng trước khi chấm dứt Thế Chiến II, mầm mống cuộc chiến tranh mới đã được gieo qua sự tan vỡ liên minh giữa Nga và các nước Tây phương và qua vụ ném bom nguyên tử xuống đất Nhật. Chiến tranh đã làm cho các cường quốc cũ kiệt quệ và có 2 cường quốc mới nhảy vào chỗ trống đó là Nga và Mỹ. Bây giờ họ là 2 nước thù nghịch.

Vì đã bị chết mất 15 triệu người trong cuộc chiến, và trong thế kỷ này, đã bị Đức xâm lăng 2 lần qua ngả Ba Lan cho nên Nga nhất định không để cho những vụ đó tái diễn. Trong một loạt cấp tốc những hoạt động quân sự và chính trị từ bể Baltique phía bắc đến Bắc Hải phía Nam, Nga trực tiếp kiểm soát Đông Đức, Ba Lan, Tiệp-Khắc, Hung Gia Lợi, Lỗ Mã Ni và Bảo Gia Lợi. Nam Tư thì tự ý muốn trở thành một nước CS, trong khi Ba tư và Thổ nhĩ kỳ cảm thấy đang chịu áp lực ngoại giao của Nga và Hi Lạp đang bị CS địa phương đe dọa cướp chính quyền.

Trong hai năm đó thì Mỹ từ bỏ ý định dùng bom nguyên tử. Mỹ nhìn nhận rằng chỉ có thể dùng bom ấy trong chiến tranh toàn diện để chiến thắng toàn diện nhưng bom ấy sẽ vô dụng trong cuộc chiến tranh ý thức hệ. Cho nên để cứu Hi lạp và Thổ nhĩ kỳ, Mỹ đã chi một ngân khoản khiêm tốn là 400 triệu mỹ kim, đánh dấu sự khởi đầu của chủ thuyết Truman. Chương trình Marshall phác họa mấy tháng sau đó dùng để giúp Âu châu vì lúc ấy, sự suy sụp kinh tế của Âu châu dường như đang cho phép CS bành trướng thêm nữa tại Âu châu. Từ giữa năm 1947 cho đến năm 1950, 12.000 triệu mỹ kim được tung ra để giúp các nước ấy tái thiết chống lại «nạn đói, nạn nghèo khổ, sự tuyệt vọng và sự xáo trộn».

Cuộc phong tỏa Bá Linh trong một năm là một bước tiến khác của Nga tại Âu châu. Thoạt đầu, bước tiến của Nga chỉ gây ra phản ứng có tính cách hòa bình ; về phía Anh quốc và Mỹ chỉ chở thực phẩm, quần áo và than đến Bá Linh. Phản ứng hòa bình ấy chấm dứt vào tháng 5 năm 1949 và sự thành lập minh ước Bắc Đại Tây Dương đánh dấu lời cảnh cáo rằng Mỹ sắp tái võ trang.

Lại còn phải kể đến một biến chuyển trầm trọng khác : tháng 9 năm 1949, Nga cho nổ trái bom nguyên tử riêng của mình. Bây giờ, thế giới có hai siêu cường quốc. Thế quân bình nguyên tử ấy đưa đến thế quân bình của sự sợ hãi và của sự khủng khiếp. Vì cùng mạnh như nhau cho nên dường như Nga và Mỹ đã thỏa hiệp với nhau và do đó, phải tự kiềm chế và phải đưa các đồng minh và các chư hầu của mình vào trận đánh giặc mòn.

Năm 1949-1955 đánh dấu những biến chuyển đáng buồn tại Á Châu. Một tháng sau khi Nga nổ thử nghiệm trái bom nguyên tử, Hoa lục rơi vào tay CS. Sau 22 năm theo đuổi chiến tranh du kích, Mao trạch Đông tự tuyên bố chiến thắng và tuyên bố Mác Lê chiến thắng. Mao đã chiến thắng mà không cần Nga và còn trái ý Nga nữa.

Staline đã từng nhiều lần ra lệnh cho Mao giải tán Hồng quân Tàu để nghe theo phe Quốc dân Đảng là phe được Nga chính thức thừa nhận— sự thành công của Mao đã mau lẹ nối liền vào cuộc chiến tranh Việt Minh và Pháp ở Đông Dương, vào hoạt động du kích CS tại Mã lai Á và Phi luật Tân và đưa tới sự căng thẳng biên giới ở phía Bắc Thái Lan.

8 tháng sau, Cộng sản Bắc Cao tiến đánh Nam Cao và Truman dọc lại lời tuyên bố của năm 1947, thay viện trợ mỹ kim bằng sự góp binh sĩ. Thoạt đầu thì Truman chỉ muốn ngăn chặn và muốn trở lại tình trạng cũ ở vĩ tuyến thứ 38 nhưng thành công quân sự đã khiến cho nước Mỹ say sưa muốn « giải phóng » luôn cả Bắc Cao. Mặc dầu có nhiều lời cảnh cáo và nhiều húc trình tình báo có tính cách báo động nhưng quân LHQ cứ đánh tới sông Áp Lục.

Bắc Kinh phải phản ứng để chặn lại. Trong 2 năm rưỡi tiếp theo đó, TC mất gần một triệu người và nền kinh tế TC gần sụp đổ. Đến tháng 7 năm 1953, cả 2 bên đều mệt đừ và một cuộc đình chiến đem lại cho Cao Ly tình trạng chia 2 đất nước như hồi chưa có chiến tranh. Nếu 3 năm chiến tranh ấy không đem lại lợi ích gì cho hai bên thì có 2 điều đã thành rõ rệt : Không bên nào sự việc tham dự một cuộc chiến tranh hạn chế để mở rộng mục tiêu của minh và chiến tranh hạn chế chỉ có thể đưa tới những chiến thắng hạn chế.

Trong lúc đang học được kinh nghiệm ở chiến trường thì Truman lại tiến tới một trận tuyến rộng lớn hơn ở những khu vực khác. Phản ứng trước việc BắcCao xâm lăng NamCao, lập tức Truman gởi Hạm đội 7 đến eo bể Đài Loan, đưa nước Mỹ vào những liên minh theo kiểu Bắc Đại tây dương với Nhật, Tân tây lan, Úc và Phi luật tân — tất cả được ký kết vào tháng 9 năm 1951 — và bắt đầu viện trợ cho các lực lượng chống Cộng ở Đông Dương. Lúc chính quyền Eisenhower nhậm chức vào tháng Giêng năm 1953 thì một khuôn mẫu tham dự của Mỹ tại Á châu sau này đã được hình thành và khuôn mẫu ấy khiến cho Mỹ khó rút chân ra được, dầu có muốn rút. Nhưng Eisenhower tỏ ra hòa hợp với Truman. Đồng ý rằng VN và Cao ly chỉ là 2 mặt trận khác nhau trong cùng một cuộc chiến tranh để chống lại cùng 1 kẻ thù cho nên ông ta đi theo sự thuận lý kiểu Âu châu của người tiền nhiệm, ông ta gọi nó là lý thuyết Domino và tính toán sự mất VN, Cao Mên, Lào, Thái Lan, Miến Điện, Mã lai Á, Tân gia Ba, Nam Dương, Ấn Độ và Nhật.

Nghe theo chủ thuyết Truman, ông ta đưa nước Mỹ từ cuộc đình chiến Cao Ly đến sự tham chiến Đông Dương.

Điều đáng chú ý hơn nữa cho tương lai là việc Eisenhower sửa đổi và mở rộng chủ thuyết Truman. Nhận thấy rằng nước Mỹ sẽ không chịu thương vong một lần nữa trong một cuộc chiến tranh khác ở Á Châu quá gần với cuộc chiến tranh Cao Ly, Eisenhower thay chiến lược trực tiếp cho lính Mỹ tham chiến bằng chiến lược «trả đũa ồ ạt», nghĩa là từ nay bom nguyên tử và bom khinh khí có thể được dùng để làm nản lòng kẻ xâm lăng và Mỹ sẽ cung cấp một «cây dù nguyên tử» cho những nước nào muốn tham gia. Được sửa đổi như thế, chủ thuyết ấy ... tới một liên minh khác là minh ước ĐNÁ.

Chụp lấy cây gậy của Kennedy, TT Johnson trộn lẫn tất cả những yếu tố quân sự và chính trị của 3 người tiền nhiệm và đưa nước Mỹ vào một cuộc can thiệp ồ ạt không có chiến lược. Biết rằng đó là một cuộc chiến tranh giới hạn, ông ta không nhớ rằng lối can thiệp ồ ạt đó không thể giúp ông ta thắng được chiến tranh du kích. Trên hết là chính Johnson không hiểu được bản chất của cuộc chiến đấu.

Dầu cho 4 vị Tổng thống trước đã áp dụng hoặc đã sửa đổi như thế nào trong việc dùng chủ thuyết Truman thì Richard Nixon cũng đã không thể cho chủ thuyết ấy hao mòn. Mặc dầu lúc đầu, Nixon có vẻ muốn đem một đời sống mới lại cho một số ý kiến tuy đã cũ nhưng khôn ngoan, Cao Mên là một bằng chứng cho thấy chính sách của Mỹ đang đi theo đường lối cứng rắn và khó thay đổi.

Kể từ khi kỷ nguyên Chiến tranh Lạnh bắt đầu cách đây 25 năm, một nửa trong số 40 cuộc chiến tranh đã dính líu tới ý thức hệ Cộng sản hoặc dính líu tới chủ thuyết Truman.

Quả thật Cộng sản là lực lượng có lẽ đã « cứu » thế giới qua sự thay đổi của cách mạng. Cũng quả thật chủ thuyết Truman là lực lượng đã «cứu» thế giới thoát khỏi cuộc cách mạng của Cộng sản. Nhưng được cứu như thế không có nghĩa là thế giới đã thoát khỏi sự hiểm nguy. Năm 1945, thế giới kêu gọi « đừng có chiến tranh nữa ». Năm 1953, thế giới kêu gào «đừng có những vụ Cao ly nữa». Năm 1970, thế giới kêu gào «đừng có những vụ VN nữa». Nhưng dường như các cường quốc không nghe những lời kêu gào của thế giới.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TẤM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Đại Hội Thuế vụ bất thường bàn kế hoạch tận thu

SẼ GÕ CỬA TỪNG NHÀ ĐỂ THU MỌI THỨ THUẾ

Thuế thổ trạch có thể trao địa phương quản trị

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 7-7. — Mục tiêu tài chánh nhằm đạt tới vào năm 1972 của Chính phủ là ngân sách các tỉnh phải quân bình tự túc, không còn chờ vào sự tài trợ của Trung Ương hoặc bất cứ một sự tài trợ nào. Để địa phương đang nghiên cứu chương trình chuyển giao thuế Thổ Trạch cho địa phương quản trị.

Việc chuyển giao một phần sắc thuế cho địa phương này, sẽ được đem ra thảo luận trong 1 Đại hội Thuế vụ bất thường họp tại Saigon vào ba ngày 3, 4, 5 tháng 8 này quy tụ 44 Trưởng Ty Thuế Vụ toàn quốc.

Theo sự giải thích của Tổng Nha Thuế Vụ, thì lâu nay, thuế thổ trạch, một phần do Trung Ương thâu, nay giao hoàn cả cho địa phương và như vậy, việc hành thu sẽ được các địa phương cố gắng tăng thu nhiều hơn.

Cũng trong Đại hội Thuế vụ này, Bộ Tài Chánh sẽ truyền nghề cho các Trưởng Ty Thuế Vụ toàn quốc về kế hoạch đến thu thuế tận từng nhà một, như kiểu những nhân viên điện nước đi thu tiền hàng tháng.

Việc gõ cửa từng nhà để thu thuế này đã được cơ quan Thuế Vụ áp dụng thí nghiệm tại hai tỉnh thí điểm là Trà Vinh, Phan Thiết và đã được ghi nhận là có kết quả tăng thu thật tốt.

Hai Trưởng Ty Thuế Vụ của 2 tỉnh thí điểm này sẽ là 2 thuyết trình viên quan trọng trong Đại hội Thuế vụ tới, để phổ biến kinh nghiệm.

Đại hội này còn nhằm kiểm điểm tình trạng hành thu 6 tháng đầu năm 1970 so với số dự trù trong ngân sách và thảo luận kế hoạch tận thu

XEM TIẾP X TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
Loại 7A-1, 7A-2, 7A-3, 7A-4, 7A-5 và 7A-6 mở ngày 7-07-1970

…hót : 38	trúng	300đ
639	—	1.500đ
503	—	3.000đ
1.080	—	15.000đ
7.936	—	•
49.874	—	30.000đ
24.232	—	•
63.906	—	•
86.734	—	•
42.250	—	•
26.659	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng
905.936 — 531.100
495.549 — 469.653
954.045

Các lô sau trúng 300.000 đồng
056.453 — 227.361
554.701 — 224.192
961.257

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng
759.738

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

TIN VẮN

● 17g30 chiều 5-7, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, đã trao gắn đệ Nhị hạng Kim Khánh Bội Tinh cho ông Donald C. MacDonald, Trưởng phái bộ Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam (USAID).

Theo bản tuyên dương công trạng đọc trong buổi lễ, ông Donald C. Mac Donald được nhận là một nhân vật lỗi lạc, rất am hiểu tình hình Việt Nam, luôn luôn biểu dương tinh thần tương trợ và hợp tác thân hữu.

Tưởng cũng nên biết Ông Donald Mac Donald, trong ngày gần đây sẽ rời khỏi chức vụ Trưởng Phái bộ Cơ Quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam để về nước giữ một nhiệm vụ mới cũng thuộc cơ quan trên tại Vùng Đông Nam Á.

ĐẠI HỘI VĂN HÓA G.D. PHẬT GIÁO TOÀN QUỐC

SAIGON 7-7. — Theo tin từ Tổng Vụ Văn Hóa Giáo Dục cho biết, Đại Hội Văn Hóa Giáo Dục Phật Giáo toàn quốc kỳ 3 sẽ được triệu tập tại Đà Lạt từ 16 đến 19 tháng 7 năm 1970.

Đại Hội này sẽ qui tụ trên 300 Đại Biểu của các Phật Học Viện, các trường Trung Tiểu Học Bồ Đề và các cơ quan Văn Hóa Phật Giáo trên toàn quốc.

Mục đích của Đại Hội là để kiện toàn tổ chức, thống nhất đường lối và phát triển các cơ sở Văn Hóa Giáo Dục Phật Giáo.

XEM TIẾP A TRANG 10

CHO RẰNG CHÍNH PHỦ CHỈ HỨA SUÔNG...

200 GIÁO SƯ ĐỒNG LOẠT NGƯNG DẠY nhiều giáo sư khác rục rịch hưởng ứng

SV Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ mở đầu chiến dịch bãi thi Quân Sự Học Đường

NHƯ HÀ

SAIGON 7-7. — Sau những ngày dài bãi khóa SVHS gần đây đã đi học lại như bình thường thì nay lại đến lượt các Giáo sư nghỉ dạy ở nhiều trường, hiện đã có tới 200 Giáo sư ngưng dạy. Cuộc khủng hoảng lại đe dọa diễn ra và hậu quả chưa chừng cũng sẽ rất tai hại.

Toàn thể Giáo sư thuộc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã bắt đầu «đình công» kể từ 8 giờ sáng nay. Sinh viên của Trung Tâm Phú Thọ cũng nhất loạt ủng hộ Giáo sư của họ bao gồm các trường Cao Đẳng Công Chánh, Điện Học, Hóa Học, Công Kỹ Nghệ, Sư Phạm Kỹ Thuật, Thương Mại, Hàng Hải Bách khoa Trung cấp. Như vậy cho đến nay đã có 200 giáo sư ngành giáo dục Cao Đẳng Kỹ Thuật đều đồng loạt ngưng giảng dạy cho đến khi nào Chính phủ giải quyết thỏa đáng quyền lợi của giới này từng đã được qui định trong sắc lệnh 1966 do Thiếu Tướng Kỳ ban hành nhưng đến nay, theo các Giáo sư thuộc 2 Trung tâm thì Chính Phủ vẫn không áp dụng sắc lệnh kể trên mặc dầu sắc lệnh cũng không có gì khả quan đối với quyền lợi tối thiểu của họ. Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, các Đại Diện Ban Giảng Huấn Trung tâm Nông Nghiệp cũng cho biết ngày 18-6, Phái Đoàn GS của Trung tâm có lên Phủ Thủ tướng gặp ông Bộ Trưởng Nguyễn văn Vàng và ông Bộ Trưởng Vàng đã hứa là chắc chắn sẽ giải quyết trong vòng một tuần lễ, song 20 ngày trôi qua, Phủ Thủ Tướng vẫn không hề nhắc nhở gì nữa.

Theo giới chức thuộc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ thì cuộc «đình công» đang có chiều hướng lan rộng, một vài phân khoa đại học cũng sẽ tham dự nếu chính quyền không sớm giải quyết. Có thể Đại học Khoa học nơi qui tụ nhiều giáo sư trẻ sẽ tham dự trước tiên để hỗ trợ đồng nghiệp.

Sẽ làm lễ tiếp nhận

Mặt khác, SV Nguyễn khắc Dõ Tổng Thư ký Hội đồng ĐDSVĐH Saigon cho biết cho đến nay, HĐĐDSV Saigon vẫn chưa chính thức tiếp nhận trụ sở 207 Hồng Bàng Chợ Lớn. Theo Sinh Viên Nguyễn khắc Dõ, Hội đồng ĐDSV sẽ tổ chức một buổi lễ tiếp nhận để cho «danh chính ngôn thuận» và buổi lễ này sẽ mời GS Viện trưởng, Khoa trưởng và Giáo sư đoàn Đại Học Saigon tham dự.

Sẽ tẩy chay QSHĐ

Về vấn đề tranh đấu bãi bỏ QSHĐ, SV Nguyễn khắc Dõ cho biết chiều 7.7, Hội đồng ĐDSV Saigon mới có quyết định chính thức. Tuy nhiên theo Sinh Viên Dõ nhiều phân khoa và Cao Đẳng đã quyết định bãi thi QSHĐ và sẽ tẩy chay không đi thụ huấn tại Quân trường gần đây, các Phòng Huấn Luyện QSHĐ được «chỉ thị» mời các SV Đại diện đến để thông cảm» và yêu cầu Sinh Viên tiếp tục dự thi.. nhưng một số Phân Khoa đã không hưởng ứng lời kêu gọi này trong đó có Đại Học Khoa Học và Văn Khoa. Ngày 8-7 này, SV thuộc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ cũng sẽ «bãi thi» QSHĐ.

SV Dõ cho biết, theo lịch trình đã định thì ngày 15-7 tới đây, Sinh Viên Đại Học Đalat sẽ phải lên đường đi Quân trường thụ huấn quân sự. Đây sẽ là ngày đầy thử thách vì nếu Sinh Viên Đà Lạt đều nhất loạt «ở nhà» thì cuộc tranh đấu cho mục tiêu này sẽ dễ dàng thành công trên toàn quốc.

Cũng theo SV Nguyễn Khắc Dõ, đáng lẽ trong tuần này, Sinh Viên phát động phong trào tranh đấu đòi quyền Tự trị Đại Học và bãi bỏ QSHĐ nhưng có sự trục trặc vì một số đại diện SV từ Huế và Đà Nẵng chưa về kịp nên việc phát động phải lùi lại.

PĐSV Mỹ họp với SV Vạn Hạnh

SAIGON 7-7. — 7 giờ tối ngày 6-7, một Phái đoàn Đại diện Sinh viên Phản chiến Hoa Kỳ gồm 4 SV đã đến Trung Tâm Quảng Đức tham dự cuộc hội thảo «bỏ túi» với một số SV Vạn Hạnh trong đó có SV

Xem tiếp Q trang 10

Phát ngôn viên Khối Dân Tộc Thượng Viện cho rằng :

CHÍNH LUẬT NGƯỜI CẦY CÓ RUỘNG đã gây nên loạn Phế binh

Phái đoàn Nghị sĩ, Dân biểu Nhật khuyên VNCH nên noi gương Đông Tây Đức sống chung hòa bình

NGUYỄN SUYỀN

SAIGON (7-7). — Sáng nay, Nghị Sĩ Phạm văn Tâm từ Thái Lăng Nghiêm, phát ngôn viên của Khối Dân Tộc Thượng Viện đã phát cho báo chí một bản quay ronéo nói về phong trào đấu tranh của Thương Phế Binh.

NS Tâm đã nhận định «Hành pháp hiện tại cũng như các chính phủ từ trước tới nay không hề có một chính sách đúng đắn đối với những kẻ xuất ngũ. Mạnh ai người nấy sống. May ai thì kẻ đó còn chân tay để mưu sinh, không may mà thân tàn ma dại thì ráng sống một cuộc sống thừa và trong tủi nhục».

Những người tự nhận là «lãnh đạo chiến tranh» chỉ biết có một điều «chiến tranh là chém giết» vì chỉ làm có một việc «đòi dân chúng đóng góp xương máu» bằng cách bổ sung quân số, không nghĩ tới chuyện trả nợ xương máu cho dân chúng.

Ông đặt vấn đề phải chuẩn bị cho những người xuất ngũ «hoàn nhập xã hội» ngay từ khi họ còn tại ngũ.

Cuối cùng, Nghị Sĩ Tâm kết luận : «Loạn phế binh hiện nay phát sinh là do bất chính ở ngay trong cái luật Người Cày Có Ruộng, có thể chia ruộng cho những kẻ theo Cộng, nhưng Thương Phế Binh thì không có một mẫu đất cắm dùi. Cái chính trị «Người Cày Có Ruộng» đã đưa đến loạn Phế Binh. Phế Binh cắm đất là phản ứng đối với luật này».

Và Nghị Sĩ viết tiếp «Giờ này đây, ai gây chia rẽ trong hàng ngũ Thương Phế Binh, ai toan mượn tay Phế Binh để trị PB, ai tàn ác đến độ làm cho dân chúng giận hờn, oán ghét Thương phế binh ? Những ai học làm phù thủy hãy nghĩ tới những phản quả đó».

DB, NS Nhật nói gì ?

Cũng sáng nay một phái đoàn Dân Biểu, Nghị Sĩ Nhật do Dân Biểu Noda làm trưởng phái đoàn đã đến thăm xã giao khối Dân Tộc Thượng viện. Nói về triển vọng Hòa Bình ở VN, Dân biểu Noda đã

TIẾP THEO H TRANG 3

4 triệu đô la CHO DỰ ÁN NGƯ NGHIỆP

SAIGON (VTX) 6/7. — Theo nguồn tin thẩm quyền, các dự án đại qui mô về ngành đánh cá tại Việt Nam có thể xử dụng một ngân khoản trên 4 triệu Mỹ kim dành cho ngành này.

Trong ngân khoản này, trên 1 triệu Mỹ kim do Liên Hiệp Quốc cấp và trên 200.000 Mỹ kim của Hòa Lan giúp. Phần của Việt Nam là 900.000 Mỹ kim và của Hoa Kỳ, trên 2 triệu Mỹ Kim.

Hiện có ba chiếc tàu đang mở cuộc thăm dò ngư sản ngoài bề khơi.

Theo các chuyên viên ngư nghiệp trong tương lai, với một số ngư phủ gần 300.000 người và một đoàn ngư thuyền lối trên 80.000 chiếc, trọng tải chung trên 800.000 tấn (trung bình 1 tấn thuyền đánh được 2 tấn cá). Việt Nam có thể thu hoạch hàng năm trên một triệu rưỡi tấn cá, gấp 4 lần sản lượng thâu hoạch được hiện nay.

Lễ tiễn đưa 86 tù binh B.V. «trở về mái nhà xưa»

SAIGON 7/7 — Kẻ chống nạng, người được các thủy thủ dìu đi, lũ lượt 86 tù binh và ngư phủ BV sáng nay đã leo lên tàu Hải Quân VNCH để «trở về mái nhà xưa», nơi họ đã từ giã để vào Nam tham dự cuộc chiến đã kéo dài từ 20 năm qua.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sau những tin đồn có rạn nứt trong hàng ngũ T.L.Đ.L.C.

Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công

hô hào Công nhân làm Cách mạng
Lập UB Giải Phóng Công Nhân Bến Tầu

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 7-7. — «Lao Động VN cần phải làm một cuộc cách mạng quyết liệt để công nhân được hưởng trọn vẹn số tiền công mà anh em được trả trong các dịch vụ». Ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công đã tuyên bố như vậy trong một cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận sáng nay.

Trong chiều hướng đó, ông Bửu kêu gọi toàn thể công nhân hãy ý thức được quyền lợi của mình, tự đứng lên giải phóng khỏi ách nô lệ của chế độ cai thầu. Nếu công nhân không tự mình quật khởi, giải quyết số phận mình, thì muôn năm vẫn là nô lệ.

Uỷ Ban Giải Phóng Công Nhân Bến Tàu ra đời

Để vận động cho chủ trương trên, ông Bửu đã tích cực ủng hộ cho Uỷ Ban Giải Phóng Công Nhân Bến Tàu vừa được thành lập. Theo ông Bửu, vụ rắc rối tại Bến Tàu bắt đầu từ năm 1951, nhưng Tổng Liên Đoàn L.C đã thất bại trong việc đưa cán bộ Nghiệp Đoàn vào điều khiển công nhân. Đến năm 1963, nhân dịp cách mạng nổ bùng, một nghiệp đoàn công nhân mệnh danh là Nghiệp đoàn Công Nhân Thương Cảng và Liên Thuộc được thành lập. Nhưng chỉ vài tháng sau, cán bộ nghiệp đoàn bị mua chuộc, và đoàn viên chân chính bị bỏ rơi. Do đó, một nghiệp đoàn mới được thành lập để chống cái được gọi là NĐCN Hàng Bao Sông Lòng Tảo. Tuy nhiên, nghiệp đoàn này yếu quá, chống không lại, nên các cán bộ nghiệp đoàn này thành lập một Uỷ Ban Giải Phóng Công Nhân Bến Tàu, nhằm thu hút luôn số công nhân chân chính của N.Đ. đối lập.

Sau đây là thành phần Uỷ Ban GPCNBT :

— Ông Trần văn Chi : Chủ tịch (kiêm CT/NĐCNHB/SLT).

— Ô. Trương Công Sơn : Phó Chủ tịch.

— Ô. Lâm Tấn Phát : TổngThư ký (kiêm TTK/NĐCNHB/SLT).

— Ô. Trần Quang Sang : Phó TTK/TLĐCL.

Hai Uỷ viên khác là các ông Nguyễn văn Hấu, Trần văn Cảnh thuộc Phân bộ 7 kho ThươngCảng. tại Thương cảng đang kèm kẹp bóc lột công nhân, để dành lại chén cơm manh áo.

Nguồn tin từ UBGP cho biết, Uỷ ban đã lôi kéo được công nhân tại 6 kho là kho 2 Tôn Thất Thuyết, kho 452 và 180 Trình minh Thế, kho 34 và 59 bến Vân Đồn và kho Autobus. Trước đây, 6 kho này là 6 phân bộ thuộc NĐCN TC và LT. Như vậy NĐCN TC và Liên Thuộc đã giảm sút khá nhiều chỉ còn giữ lại được kho 147 Trình minh Thế (nhà máy lọc đường).

Còn lắm trở ngại khó khăn

Ông Bửu nhận định rằng Uỷ Ban này sẽ gặp lắm chông gai, vì còn nhiều thế lực trong bóng tối, như thế lực chính trị, tiền tài và cả dao búa nữa sẵn sàng chặn đứng bước tiến của công nhân. Tuy nhiên, ông Bửu cho biết sẽ cương quyết tranh đấu cho đến thắng lợi, hoặc là đừng có nghiệp đoàn nữa.

Ông Bửu cũng báo động với dư luận rằng, trước khí thế tranh đấu của công nhân, bọn cai thầu dự định sẽ đưa hết người của họ tự do vào làm việc, trực tiếp lãnh lương của nhà thầu. Tuy nhiên, sau đó vài tháng họ sẽ vận động thành lập lại chế độ cai thầu như cũ, với sự trợ giúp của phe họ.

Nội Bộ TLĐLC rạn nứt?

Trong những ngày gần đây, Hội Đồng Trung Ương TLĐLC đã liên tiếp mở những cuộc họp mật để thảo luận về những biến chuyển hệ trọng liên quan đến nội bộ TLĐ. Giới chức liên hệ cho rằng đang có những âm mưu phá hoại TLĐ/LC, vì e ngại thế lực của TLĐ sẽ bành trướng mạnh mẽ, khi Tổng Liên Đoàn hoạt động chính trị. Tuy ông Bửu không xác nhận rõ, nhưng một cán bộ lãnh đạo Liên Hiệp Đô Thành, ông Nguyễn văn Trì, lại cho rằng sự rạn nứt trong nội bộ không còn đâu ai được nữa. Theo ông, hiện đã có sự phân hóa trầm trọng trong hàng ngũ lao động. Sự kiện này, theo ông, có lẽ nằm trong một chính sách phân hóa chung, trong đó bao gồm các lực lượng tôn giáo, lao động... Tuy nhiên, ông Trì từ chối không nói rõ chính sách của ai.

XEM TIẾP L TRANG 10

Đại diện Phế Binh đã tiếp xúc với ông Đô Trưởng

Các nhà P.B. bị triệt hạ đều được cất lại trừ vài nơi

Phế Binh nói gì về căn nhà tạm trú của Giáo sư bị PB chiếm ở Căn Thơ ?

TÂM CHUNG

SAIGON. 7-7. — Hồi 19g chiều qua Đại Tá Đô Trưởng đã mở cuộc tiếp xúc với các đại diện Phế Binh tại phòng hội Tòa Đô Chánh. Theo lời ông Quách Gia Định Đệ 1 Phó Chủ tịch Uỷ ban Tranh đấu Quyền Sống PB thì mục đích cuộc gặp gỡ này là để giải quyết việc bồi thường những căn nhà của Phế Binh bị nhân viên công lực triệt hạ trong giờ giới nghiêm đêm 4 rạng ngày 5 vừa qua, ông Định nói Tòa Đô Chánh sẽ bồi thường thoả đáng những nhà này theo lời đã hứa, kể cả những khu quanh chợ Bến Thành và tới ngày 7-7 tại mỗi quận sẽ thành lập 1 ủy ban kiểm kê gồm đại diện TPB và chính quyền để loại trừ những phần tử lợi dụng «ăn có».

Ông Định còn cho biết : tất cả những nhà bị triệt hạ đều được cất lại, ngoại trừ những khu quanh chợ Bến Thành và một vài nơi gần khu Quân sự, Y tế và Giáo dục. Nhân dịp này Đại Tá Đô Trưởng cũng khuyên TPB không nên cất nhà bằng vật liệu nặng, vì những ngôi nhà này không duy trì được lâu và tới khi phải rời đi nơi khác anh em sẽ bị thiệt hại nhiều.

— Sáng nay, các khu quanh chợ Bến Thành, Chợ Cũ đã hoàn toàn quang đãng, không còn bóng dáng một căn nhà PB nào nữa, bên hông nhà bảo sanh Từ Dũ (đường Hồng thập Tự) cũng vậy. Riêng ở đường Lý thái Tổ (quanh UHQT) các căn nhà xây cất dở vẫn còn ngổn ngang.

Trong khi đó lại có tin cho hay lúc 22g30 đêm qua, có 1 số PB đã kéo tới toan làm nhà ở quanh chợ Bến Thành. Cảnh Sát, Quân Cảnh, Cảnh Sát Dã Chiến tới can thiệp, số PB trên thôi không làm nữa và cho biết : biết làm như vậy là không đúng nhưng cứ làm để nhắc nhở chính phủ phải giải quyết ngay các yêu sách chính đáng cho P.B

Tình hình PB các tỉnh

Sáng nay tại Hội Phế Binh, ông Nguyễn văn Quán Phó Chủ Tịch cho biết : vào 10-7 tới Tỉnh hội Phế Binh An Giang sẽ tổ chức 1 cuộc xuống đường đến cắm dùi tại các khu Thương Mại. Theo ông, Tỉnh hội này đã từng nhiều lần xin giúp đỡ mà không được và nếu các PB có cất căn lều nào ra cũng đều bị Chánh quyền dẹp hết.

Tại Vũng Tàu hôm qua Tỉnh Hội PB đã tổ chức lễ cắt băng khánh thành khu Thương mại gồm 153 căn sạp và nhà của PB tại bãi trước

XEM TIẾP M TRANG 10

Y Sĩ BV hồi chánh tiết lộ :

THƯƠNG BỆNH BINH CS chết đến 70o/o

QUẢNG NGÃI. — Một Y sĩ Cộng Sản cuối tuần qua đã trình diện với Tiểu đoàn 4/4 thuộc Trung đoàn 4 Bộ Binh tại Mộ Đức tỉnh Quảng Ngãi xin hồi chánh. Sĩ quan Quân y hồi chánh vừa kể tên là Hà Văn Phương, 39 tuổi, Y Sĩ thuộc lực lượng chính qui Bắc Việt. Trung Đoàn Bắc Việt 25 xâm nhập miền Nam. Y Sĩ Phương sinh quán tại xã Đức Lương, quận Mộ Đức cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 20 cây số về phía Nam. Hồi chánh viên này cho biết : hiện Cộng quân thiếu cả lương thực lẫn thuốc men. các thương bệnh binh của Cộng sản thiếu tiện nghi điều dưỡng đã chết từ 60 đến 70 phần trăm.

2 thương gia tên tuổi bị 1 năm tù vì thông đồng nhập nội lậu chi phiếu

Cả 2 còn phải liên đới trả 70 triệu cho Quan Thuế

THẠCH VŨ

SAIGON 7-7. — 16 giờ ngày 12-1-70, nhân viên kiểm soát Phi Cảng Tân Sơn Nhất bắt gặp 1 hành khách từ trong Phi Cảng ra có dáng điệu khả nghi liền xuất trình thẻ ủy nhiệm cho biết chức vụ rồi yêu cầu ông này về văn phòng Phân Sở Kiểm Soát Quan Thuế Tân Sơn Nhất để khám xét hành lý. Tại đây, ông khách xuất trình thẻ thông hành mang tên Huỳnh du Đáng Giám Đốc 1 hãng môi giới thương mại cho các nhà nhập cảng tại Saigon. Sau khi khám xét xong hành lý, nhân viên lại yêu cầu ông Đáng lấy đồ trong túi áo «veste» ra xem thì thấy 1 tấm chi phiếu mang số 380.493 đề ngày 12/4/70 tên Ngân Hàng : The Bank of Canton Ltd Hongkong, tên người thụ hưởng là Dinh Hung Hang (Việt Nam) có ghi 1 số tiền là 1.128.800 đôla Hongkong, do hãng Thed Grend Company phát ra. Số đô la này trị giá 23.338.320đ Việt Nam và 1 tờ hợp đồng mua bán đồng khối viết bằng Anh Ngữ đề ngày 12/1/70 ký kết giữa hãng trên với ông Huỳnh Du Đáng.

Trong cuộc điều tra ông Huỳnh du Đáng đã khai rằng ông Nguyễn tấn Liêm, giám đốc hãng Tân Tiến Corporation, trụ sở tại số 70 Đại Lộ Cách Mạng Saigon đã bảo ông đi Hongkong kiếm mối bán đồng khối và trao cho ông một bức thư hiến giá mua bán đồng khối xuất cảng. Tấm chi phiếu trên chỉ là phiếu tín dụng ký có tác dụng bảo đảm cho ông Liêm tin tưởng là công ty nói trên có tiền để ông Liêm lập thủ tục xin xuất cảng đồng rồi tiền bạc sẽ thanh toán với nhau sau.

Ông Đáng nhận chỉ là người trung gian, nếu việc mua bán thành tựu, ông sẽ được hưởng 20 đô la US 1 tấn đồng. Vì vậy hai ông Nguyễn tấn Liêm và Huỳnh du Đáng đều bị tống giam 1 thời gian về tội : Nhập nội lậu chi phiếu và mưu toan thanh toán tư bằng ngoại tệ trong một nghiệp vụ thương mại tại Việt Nam. Sau 1 thời gian bị giam, 2 bị can đã nhờ luật sư Dương tấn Trương và Nguyễn duy Nguyên xin được tại ngoại hầu tra.

Nội vụ ra tòa Tiểu Hình sáng qua, bị can Huỳnh du Đáng vẫn giữ lời khai trên. Tiếp sau lời trình bày của Luật sư Nguyễn Duy Nguyên cho bị can, Tòa xử phạt Huỳnh du Đáng và Nguyễn tấn Liêm mỗi người 6 tháng tù ở và 23 triệu 338.320đ phạt về quan thuế và 1 triệu đồng phạt về Hối Đoái, trả Nha Quan Thuế số tiền 23.338.320đ để thay thế số tịch thu tang vật không sai áp được về Quan Thuế và 23.338.320đ trị giá tội thuế về hối đoái.

TIN CẦN BIẾT

Nổ lớn luôn 5 ngày

● Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ đô cho biết kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn dược hư hỏng tại Bàu Hi, khoảng 20 cây số phía Đông Nam Saigon, thời gian từ 11 giờ đến 14 giờ trong các ngày 7, 8, 9, 10 và 11 tháng 7 năm 1970. Đạn dược phá hủy có gây nhiều tiếng nổ lớn, Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô yêu cầu đồng bào yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Tin tức sữa, đường trong tháng 7

● Bộ Kinh Tế cho biết thành phần sữa trong tháng 7 được giải tỏa để bán tự do là 178.000 thùng gồm có : — 25.000 thùng hiệu Longevity — 33.000 thùng Nestlé. — 10.000 thùng Mont Blanc. — 100.000 thùng Foremost. — 10.000 thùng thuộc hàng dư tháng 6-1970. Thành phần sữa dành cho Đô Thành là 100.000 thùng trong số có 80.000 thùng hiệu Foremost và 20.000 thùng sữa nhập cảng.

● Tòa Đô Chánh yêu cầu các nhà trực dụng, đại lý gạo và các tiệm tạp hóa tại Đô Thành đã được Tòa Đô Chánh cấp đường, hãy đến hãng Công ty Đường số 34 Bến Vân Đồn để mua từ ngày 7-7 cho đến hết ngày 20-7 là hạn chót. Theo đó, mỗi tiệm sẽ được mua 800 ký đường kỳ tháng 7/70 gồm 400 ký đường cát trắng R.E. nhập cảng, 200 ký đường cát trắng R.S. Khánh Hội và 200 ký đường ngà.

● Tổng Cuộc Tiếp Tế cho biết trong tháng 7-70, Tổng Cuộc sẽ phân phối cho mỗi hội viên tiếp tế 10 hộp sữa nhập cảng, 10 kilô đường Réuc, 10 gói thuốc lá. Tổng Cuộc Tiếp Tế yêu cầu các Trưởng Ban Tiếp Liệu liên lạc với Sở Tiếp Tế để nhận phiếu mua kể từ 2-7 đến hết ngày 24-7-70.

10-7 : niêm yết danh sách cử tri bầu bán phần Thượng Viện

● Danh sách cử tri bầu bán phần Nghị sĩ Thượng Viện sẽ được niêm yết lại vào ngày 10-7-70 tại : Tòa Đô Chánh, Văn phòng các Tòa Hành chánh Quận và Văn phòng các Phường. Tòa Đô chánh cho biết công dân nào có đủ điều kiện làm cử tri mà bị sót tên hoặc nhận thấy có sự lầm lẫn trong việc ghi tên trên danh sách cử tri niêm yết, đều có quyền khiếu nại.

● 53 chủ sạp cá hợp lệ tại chợ Trần quốc Toản (đường Trần quốc

XEM TIẾP C TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Hội Công Kỹ Nghệ Miền Tây

CẦN THƠ. — Đại Hội Công kỹ nghệ và thương mại quân khu 4 đã được tổ chức ngày 2.7-70 tại Cần Thơ, quy tụ khoảng 80 công kỹ thương gia cùng các Trưởng Ty Kinh tế thuộc 16 tỉnh miền Tây.

Đại hội đã nghe phái đoàn Bộ Kinh tế do ông Nguyễn Đức Cường Phụ tá Tổng Trưởng Kinh tế đặc trách thương mại trình bày về đường lối, chánh sách kỹ nghệ và thương mại hiện nay và tương lai trong mục tiêu tiến đến nền kinh tế tự túc, tự cường. Nhơn dịp này, các công thương kỹ nghệ gia đã nêu nhiều thắc mắc và đề nghị chính đáng liên quan tới thương mại và kỹ nghệ hầu đạt tiến bộ hơn cho Quân đoàn 4. (VTX)

TN Việt Võ Đạo giúp VK hồi hương 259.000đ

SAIGON. — Đêm văn nghệ cứu trợ Việt Kiều từ Kampuchia hồi hương do Tổng đoàn thanh niên Việt Võ Đạo tổ chức với sự tham dự của 32 Hội đoàn, Hiệu đoàn và võ đường đã khai diễn hồi tối 3/7 vừa qua tại rạp Quốc Thanh Saigon với số thu 274.000đ. Các hội đoàn, hiệu đoàn và võ đường tại Saigon có mặt trong đêm văn nghệ đã trình diễn gồm 50 màn vũ, nhạc cảnh, hợp ca, hợp xướng với chủ đề dân tộc.

Được biết ban tổ chức tự thực hiện «đêm văn nghệ» kể trên, nên tổng số thu chỉ giảm bớt 15.000đ. tiền mướn rạp, còn tất cả đều sung vào quỹ cứu trợ. (VTX)

Vợ lớn dụ chồng đưa vợ bé về, rồi đánh ghen tơi bời

SAIGON — Chiều 5-7, một vụ đánh ghen sôi nổi đã xảy ra tại bến Chương Dương Saigon. Vợ lớn dụ chồng đưa vợ bé về nhà để chung sống, rồi nổi cơn ghen dùng dao chém tình địch bị trọng thương. Bà vợ lớn và người chồng bị mời tới bót thẩm vấn.

Theo người hiểu chuyện cho biết thì ông N.V.N. (45t) nhà ở hẻm số 14 bến Chương Dương, có vợ là bà T.T.B. (42t), ăn ở với nhau đã được trên 10 năm và có 6 mặt con. Hàng ngày ông N. đi làm về đúng giờ và đêm ở nhà chung vui với vợ con, nhưng mấy lúc gần đây ông N. thường đi sớm về khuya, có đêm không về viện cớ là vì công việc sở phải ở lại giải quyết. Sanh nghi là chồng có vợ bé, bà B. dò la theo dõi nhưng không bắt được. Bà liền kiếm cách bảo chồng là vì tương lai của con nếu không có sự dạy dỗ chăm sóc bọn chúng sẽ hư thân mất nết, «nếu ông có người nào khác cứ dẫn về đây chung sống để tiện việc chăm sóc cho con và khỏi sanh ra việc cãi vã mang tai tiếng với hàng xóm». Nghe vợ nói tưởng vợ rộng lượng, ông N. liền dẫn cô L.T.K (30 tuổi) về sống chung. Nhưng khi chồng dẫn cô K. về thì bà B. liền nổi máu Hoạn Thư, vác dao chém cô K. đến trọng thương. (AH)

Vận tải đụng gắn máy, cậu học sinh chết

SAIGON. — Sáng 7-7, lúc 5 giờ 30 cậu Quang văn Minh (16t) học sinh ngụ tại đường Phú Thọ đi xe gắn máy chạy trên đường Hồng Bàng bị xe vận tải đụng bể đầu bất tỉnh. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng 30 phút sau cậu tắt thở trên giường bệnh. (CC)

5 kẻ lạ tự xưng PB đi làm tiền

GIA ĐỊNH. — 1 giờ trưa 5-7, ông Đặng văn Ng. (50t), chủ sạp bán thịt tại chợ Bà Chiểu đang ngồi bán hàng có 5 thanh niên xông vào tự xưng là Thương phế binh dùng dao uy hiếp, 1 người mở tủ lấy số bạc 300.000 đồng rồi hè nhau dông mất. Ông Ng. đã đến trình với nhà chức trách, theo ông này thì ông biết tên được 2 người trong bọn cướp là H. và T.

Hôm vừa qua, lại có 4 người đàn ông xông vào văn phòng mục sư Lê Công G. Hội Cơ đốc Phục Lâm ở đường Võ Tánh Phú Nhuận tự xưng là Thương phế binh yêu cầu vị mục sư này phải ủng hộ cho Thương phế binh 1 số tiền để xây cất trụ sở. Ông G. từ chối thì 4 người nọ hăm học rồi dùng nhiều lời hăm dọa doạn kéo nhau ra đi. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Cướp đồng hồ rồi bắn chỉ thiên trước khi chạy

SAIGON. — 5/7, tại đô thành đã xảy ra 3 vụ cướp và 5 vụ trộm. Cảnh Sát đã bắt được 5 tên trộm đưa về bót. — 10 giờ sáng bà Võ thị H. (46 tuổi thương gia, nhà ở đường Trần hưng Đạo) đi thâu tiền hàng ở Chợ Lớn, khi đón xe để trở về tại đường Nguyễn Trãi thì bị hai tên đi xe Honda chạy ngang cướp chiếc xách tay trong đựng 10.000đ. — 11 giờ, cậu Nguyễn Ngọc N. (19t) ngụ đường Hai Bà Trưng, vào một hẻm ở đường Trần văn Thạch Tân Định để thăm người bạn, lúc về bị 3 tên cướp dùng súng uy hiếp cướp chiếc đồng hồ Omega trị giá 16.000đ, bọn chúng còn bắn 1 phát súng chỉ thiên trước khi tẩu thoát. — 10 giờ đêm, ông Mạch Huy Q. (29t) quân nhân, nhà ở đường Tôn Thọ Tường, đi mượn tiền người quen vừa về tới trước nhà, thì bị 2 tên chận đường dùng súng uy hiếp cướp đoạt số bạc 85.000đ. (AH)

Muốn tái giá bị ngăn cản, thiếu phụ tự tử ?

SAIGON. — 9 giờ đêm 5-7, bà Nguyễn Thị Ng. (ngụ tại đường Nguyễn Văn Thoại) uống thuốc ngủ nằm mê mệt, bệnh tình xem có mòi trầm trọng.

Theo người rành chuyện thuật lại thì bà Ng. cách mấy năm trước đã ăn ở với 1 người chồng được 3 năm, nhưng không sanh được đứa con nào. Hơn 1 năm qua chồng bà đã qua đời, bà phải ở vậy nuôi 2 đứa con riêng của chồng và thêm 1 bà má chồng đã cao tuổi. Thời buổi này giá sinh hoạt đắt đỏ, bà không chịu nổi gánh nặng gia đình, nên gần đây muốn tái giá với 1 người đàn ông khá giả. Nhưng ý định của bà Ng. bị bà mẹ chồng và 2 đứa con riêng ngăn cản. Có lẽ vì thế mà bà buồn mượn thuốc ngủ để toan ngủ một giấc ngàn thu ? (CC)

Ấn kiều và Mỹ kiều choảng nhau lỗ đầu

GIA ĐỊNH. — 5 giờ chiều 5-7, tại ấp Tây Kỳ xã Tân Sơn Nhì Tân Bình, Ấn kiều R. (17t) và Mỹ kiều (33t) âu đả dữ dội, kết quả cả 2 kẻ lỗ đầu người bầm mặt. Ấn kiều chạy đi báo Cảnh sát tới bắt Mỹ kiều nói trên. Theo người hiểu chuyện cho biết 2 người này có lẽ buôn bán đô la thanh toán không sòng phẳng nên mới có việc xô xát. (DL)

Bắt thêm 1 tổ chức buôn bán cần sa

SAIGON. — Được tin có một nhóm người từ biên giới Miên đem thuốc cần sa về Chợ Lớn để bỏ mối cho những người mua lại ra thuốc hút để bán cho những ngoại kiều, Cảnh sát sau nhiều ngày theo dõi, lúc 3 giờ chiều 5/7, đã bắt gặp một thiếu phụ chở ba bao thuốc cần sa độ 100 ký đưa đến bán cho một ông ở đường 46 Chợlớn, Cảnh Sát tịch thâu số thuốc và mời cả hai về bót. Họ khai tên là Nguyễn công Kh. (41 tuổi) chủ nhà nói trên và Phan thị R. (26 tuổi), ngụ tại Tây Ninh. (AH)

Tìm lại được xe du lịch bị mất cắp nhưng...

GIA ĐỊNH. — Đêm 2-7, bà Nguyễn thị K. (45t) ngụ tại ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa đậu chiếc xe du lịch hiệu Honda số EI.8401 trước nhà bị mất cắp. Đến sáng 5-7, bà tìm gặp chiếc xe của bà bỏ bên lề đường, nhưng đồ phụ tùng đã bị tháo gỡ rất nhiều. (DL)

Văn phòng E VN suýt cháy lớn

SAIGON. — 7giờ 30 sáng 6-7, lửa phát cháy tại Văn phòng Hàng Không Việt Nam số 116 đường Nguyễn Huệ Saigon, nhân viên cứu hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Tuy nhiên cái máy điều hòa không khí đặt trên vách tường đã cháy rụi và lửa cháy lan trên trần nhà hư hại khá nhiều. Có lẽ vì giây điện chạm. (CC)

Úp hụi bạc triệu bị vây, bỏ Honda mà chạy

GIAĐỊNH. — Bà Nguyễn Ngọc Ph. ngụ tại ấp Nhất Trí 2 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè, lâu nay có tổ chức làm đầu thảo nhiều phần hụi tuần, kỳ, ngày và tháng. Việc làm ăn của bà lúc trước khá sòng phẳng nên có cả trăm người ở ấp 2 và 3 chơi hụi với bà, nhưng tháng vừa rồi có nhiều người hốt hụi không được bà giao tiền đầy đủ, gạn hỏi thì bà bảo rằng có nhiều người chưa đóng hụi chết. Bất ngờ hôm rồi bà lại úp hụi rồi lánh mặt luôn. hàng trăm hụi viên đi tìm kiếm không gặp. Hôm sau bà cỡi xe Honda về xóm này bị đồng bào vây bắt phải bỏ lại xe chạy mất. Các nạn nhân đã nhờ cảnh sát theo dõi để bắt bà chủ hụi này. (DL)

2 cô bị giựt xách tay

SAIGON. — Sáng 5-7, cô Phan thị Kim X. (16 tuổi), học sinh từ Tây Ninh xuống Saigon để thăm bà con, lúc cô đi qua ngã tư đường Phan Thanh Giản và Đoàn thị Điểm thì bị 2 tên chở nhau trên 1 chiếc xe Honda giựt cái xách tay trong có đựng số bạc hơn 5000đ và thẻ căn cước.

— Cùng ngày nói trên cô Nguyễn thị O. (19 tuổi) ngụ tại cư xá Hàng Không ở đường Đinh tiên Hoàng Đakao xuống đường Nguyễn thiện Thuật để thăm bà con, đi ngang qua chung cư Nguyễn thiện Thuật thì bị 1 người đàn bà đi qua đón lại giả vờ hỏi thăm rồi giựt cái xách tay, trong có đựng 1 thẻ căn cước và số bạc hơn 6.000 đồng. (CC)

Chém vợ, bị mời ra trụ sở NDTV, lại tự bắn vào đầu

CHỢLỚN. — Khoảng 10 giờ đêm 6-7, ông Nguyễn văn Th. (33t) ngụ tại đường Văn Thân, gây lộn với vợ rồi dùng dao chém vợ, đồng bào ở gần can thiệp và bắt ông này ra trụ sở NDTV khóm 19 Phường Bình Tây cốt để ngăn chặn sự nóng giận của ông. Nhưng ra đến nơi ông Th. sợ bị đưa về bót (dường như ông ở trong tình trạng quân dịch bất hợp lệ) nên thừa lúc 1 NDTV đứng gác tại trụ sở lơ đểnh, ông giựt khẩu súng kê vào hàm hạ tự bắn, súng nổ đạn xuyên từ hàm hạ lên gò má trái. Bệnh tình trầm trọng e khó sống. (CC)

Sổ Tay

SỨC MẤY ghi chép

KHÓ HIỂU

Ba tuần lễ sau bữa ăn sáng tại Dinh Độc Lập, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ lại có dịp gặp báo chí trong bữa tiệc do Hội Chủ Báo khoản đãi tại nhà hàng Caravelle tối Thứ Bảy 4-7-1970.

Khác với bữa ăn sáng trước, Phó Tổng Thống nói về đủ mọi vấn đề. Trong bữa ăn tối này, Phó Tổng Thống đã đọc một bài diễn văn viết sẵn, và hạn chế trong đề tài Kinh tế Tài chánh.

Sau khi kể ra tất cả những khuyết điểm đưa đến tình trạng hiện tại như chính sách viện trợ sai lầm của Hoakỳ, sự bất công Xã Hội, đóng góp không đồng đều v.v... Phó Tổng Thống Kỳ đã lại nói đến một cuộc Cách Mạng Xã Hội. Theo Phó Tổng Thống thì một cuộc Cách Mạng Xã Hội «là điều kiện tất yếu và là lối thoát duy nhất để giải quyết những vấn đề quan yếu của Quốc Gia».

Khi đã nói đến Cách mạng Xã hội như một lối thoát duy nhất, có nghĩa là nếu không thực hiện được một cuộc Cách mạng Xã hội, thì đất nước không thể thoát được tình trạng hiểm nguy.

Có rất nhiều người đồng ý với lập trường của Phó T.T. Kỳ. Vì một xã hội đầy rẫy bất công và thối nát, không thể là một xã hội ổn định. Muốn ổn định thì phải có một cuộc cách mạng, san phẳng mọi bất công thối nát.

Nếu Phó T.T. Kỳ là người chưa từng cầm quyền bao giờ, mà nói như vậy thì chắc chắn toàn dân sẽ dồn phiếu cho ông trong một cuộc bầu cử, vì tin rằng khi cầm quyền, ông sẽ thực hiện được những điều ông nói. Nhưng điều đặc biệt là Phó T.T. Kỳ đã nói những điều trên, sau khi ông cầm quyền, có thực quyền trong hai năm, và bây giờ ông là nhân vật thứ nhì của chế độ.

Điều đặc biệt nữa, là trong phần dành cho ký giả phỏng vấn khi tiệc tan, P.T.T. Kỳ đã không tin là cuộc Cách mạng Xã hội có thể thực hiện được. Khi có ký giả hỏi rằng để thực hiện cuộc Cách mạng Xã hội, ông có làm một cuộc cách mạng bản thân không, và đã bắt đầu chưa ? Phó TT Kỳ trả lời rằng : Ông không phải là thánh, ông cũng chỉ là 1 người như những người khác, nên không thể nói rằng có thể tránh hết khỏi cám dỗ. Nhưng có điều ông đoan chắc rằng, ông không hiểu rõ giá trị của đồng tiền, cho nên ông đã tránh được mọi cám dỗ về tiền bạc. Ông thách những kẻ nào, kể cả CIA Mỹ, nếu đưa ra được bằng chứng ông ăn bẩn một đồng thì ông sẽ tự mình ra pháp trường cắt, chứ không cần ai lôi ra cả.

Nhiều người, kể cả Sức Mấy, rất tin lời Phó Tổng Thống Kỳ, tin rằng ông là một người trong sạch. Nhưng một người nắm quyền cai trị, một mình mình trong sạch không đủ. Nếu chỉ trong sạch một mình và làm ngơ, mặc xác, hay tạo điều kiện cho những kẻ dưới quyền ăn bẩn thì như thế là đồng lõa.

Người ta biết rằng, và có lẽ ngay cả Phó Tổng Thống cũng biết rằng, vào thời ông có thực quyền cai trị đất nước này, không phải là không có bất công thối nát.

CÁI SỐ

Những người cư ngụ tại đường Trần Quốc Toản than phiền với Sức Mấy rằng : Con đường này gồm hai phần, một phần từ Chợ Cá tới trường đua Phú Thọ, đã có nhà cửa cất từ lâu, mang số cũ từ lâu. Một phần đường Trần Quốc Toản từ Công trường Dân Chủ tới Chợ Cá, mới mở mấy năm nay, nhà mới, mang số mới. Vì có hai đoạn như vậy, nên có rất nhiều số nhà trùng nhau trên cùng một con đường mang tên Trần Quốc Toản. Điều này rất khổ tâm cho những người muốn kiếm số nhà.

Mong cơ quan hữu trách làm ơn để ý chấn chỉnh dùm. Chẳng lẽ vì con đường này hay xảy ra nhiều biến cố đặc biệt, nên cần giữ nguyên tình trạng để «phòng gian bảo mật».

Lộc-đỉnh ký

của KIM DUNG • người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Thái giám thân tín của Hoàng Thái Hậu

Tuy thấy ba người của Ngô Lập Thân lạ mặt, nhưng thấy Tiểu Bảo dắt tay thân mật nên bọn thị vệ canh gác không dám hỏi câu nào.

Qua khỏi Thần Võ Môn, đi thêm mấy dặm nữa, Tiểu Bảo nói :

— Tôi phải trở vào cung, sau này chúng ta sẽ có ngày gặp lại, thôi giữa chúng ta cũng không cần giữ lễ làm gì.

Ngô Lập Thân nói :

— Ân cứu mạng không dám nói trước điều báo đáp, nếu sau này Thiên Địa Hội có việc chi cần tới thì thầy trò tôi dù có phải dầm trên nước sôi lửa bỏng cũng nguyện chẳng chối từ.

Tiểu Bảo vòng tay :

— Không dám, không dám....

Lúc đó Lưu Nhất Chu đã đi nhanh trước hết, hắn quay đầu thấy Ngô Lập Thân còn nói chuyện với Tiểu Bảo, mặt hắn hơi khó chịu, hắn thầm trách Ngô Lập Thân không chịu đi mau, vì nơi này cách Hoàng cung còn gần lắm..

Tiểu Bảo mỉm cười quay trở lại Thần Võ Môn.

Thấy bọn thị vệ gác cửa nhìn, Tiểu Bảo bèn nói :

— Mấy vị đó là thái giám thân tín của Thái Hậu, họ nói lãnh lịnh Thái Hậu đi ra ngoài và nói Thái Hậu bảo ta đưa ra khỏi cửa, mẹ họ, không biết cái giống gì mà xem lớn lối quá !

Bọn thị vệ phụ họa :

— Thật là lớn lối, làm sao chúng nó dám phiền đến Công Công đưa như thế chứ ? Bộ họ là Hoàng thân quốc thích gì chắc ?

Một tên thị vệ khác nói :

— Dù gì cũng thế chứ, tại sao lại dám chịu sự đưa đón của Công Công ?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Chuyện sai sử của Thái Hậu ai mà biết nổi, tôi xem bốn người ấy không phải là.... loại tốt nên có phần nghi ngại, chỉ vì chúng cầm chiếu chỉ của Thái Hậu trên tay, thì thử hỏi bọn nô tài như chúng mình làm sao mà cãi lại, có phải thế không hè ?

Mấy tên hộ vệ hùa theo :

— Phải, mình đâu có cách gì hơn là phải tuân theo.

Về đến phòng thị vệ, thấy bọn họ hãy còn mê man bèn lấy chậu nước lạnh tạt vào mặt Trương Khang Niên...

Giật mình ngồi dậy, Trương Khang Niên nhìn Tiểu Bảo mỉm cười :

— Công Công, sao mà say kỳ cục vậy cà ?

Vừa nói hắn vừa nhìn quanh, khi nhận ra tình hình, hắn hoảng hốt kêu

— Quế Công Công, bọn thích khách... sao . mất, đi mất cả rồi !

Tiểu Bảo nói:

— Thái Hậu sai tên thái giám họ Đồng bỏ thuốc mê vào rượu của chúng ta và mở trói cho bọn thích khách trốn cả rồi.

Thuốc mê chính tay Trương Khang Niên trao cho Tiểu Bảo, nên khi nghe nói thế, hắn có vẻ không tin, nhưng vì mới vừa tỉnh lại nên mơ mơ hồ hồ không biết nói sao...

Tiểu Bảo nói tiếp :

— Trương đại ca, có phải Đa Tổng Quản bảo đại ca lén thả thích khách không ?

Trương Khang Niên gật đầu :

— Vâng, Đa Tổng Quản nói đó là ý chỉ của Hoàng Thượng, thả thích khách để theo dõi kẻ chủ mưu.

Tiểu Bảo nói :

— Thế là được rồi, nhưng bọn thích khách thoát rồi thì những thị vệ canh giữ có tội hay không chứ ?

Trút tội lên đầu kẻ khác

Câu hỏi của Tiểu Bảo làm cho Trương Khang Niên giật mình :

— Cái...cái đó tự nhiên là có tội, chỉ có điều...đây là lời căn dặn của Tổng quản, chúng tôi là thuộc hạ nên phải tuân theo.

Tiểu Bảo hỏi :

— Có chiếu dụ của Đa Tổng Quản hay không ?

Trương Khang Niên càng dám hoảng :

— Không, không có... Đa Tổng Quản chỉ dặn miệng và bảo đây là ý chỉ của Hoàng Thượng...

Tiểu Bảo dồn tới :

— Thế Trương đại ca có thấy chiếu chỉ của Hoàng thượng hay không?

Trương Khang Niên ngập ngừng

— Không, nhưng.... không lẽ đây là chuyện.... giả ?

Hắn hỏi câu ấy là toàn thân bắt đầu run rẩy, hai hàm răng đánh nhịp vào nhau......

Tiểu Bảo nói :

— Giả thì không giả, nhưng tôi chỉ sợ Đa Tổng Quản sẽ không làm sao công nhận, khi lửa cháy tới mặt rồi ông ấy hắt cả vào mình Trương đại ca thì câu chuyện sẽ đưa đến chỗ khó khăn... À, mà Trương đại ca nè, tại sao Hoàng thượng lại bảo thả thích khách thế nhỉ ?

Trương Khang Niên nói :

— Đa tổng Quản nói rằng thả chúng để rồi theo dõi tìm kẻ chủ mưu

— Chuyện thì quả có như thế, song chuyện thích khách trốn thoát tự nhiên phải có việc truy cứu, bởi vì nếu không làm như thế thì chính bọn thích khách cũng không tin thật, khi mà chúng không tin thì khó lòng tìm được kẻ chủ mưu... Vì lẽ đó, tôi nghĩ rằng Hoàng thượng rất có thể sẽ giết vài người để cho bọn thích khách khỏi hồ nghi...

Câu nói hữu lý của Tiểu Bảo thật không oan gì cho Hoàng Đế, vì chính nhà vua cũng đã có dặn như thế và khi nghe câu này, Trương Khang Niên xanh mặt, hắn nghĩ Hoàng Thượng có thể sẽ giết mình, giết một cách dễ dàng...

Hắn phát run lên quì xuống lạy Tiểu Bảo như tế sao :

— Quế Công Công, xin Công Công cứu mạng cho......

Tiểu Bảo nói :

— Không có việc gì mà Trương Đại ca phải làm như thế.....

Đưa tay đỡ Trương Khang Niên đứng dậy, Tiểu Bảo cười cười :

— Bây giờ đã có kẻ để cho mình trút lên đầu họ, chúng ta cứ việc nói mấy tên thái giám đến đây bỏ thuốc mê vào rượu, dẫn dộc anh em thị vệ cứu thoát ba tên thích khách, tự nhiên chuyện này đối với Trương đại ca sẽ không can hệ gì cả.

Vả lại khi nghe nói bốn tên thị vệ do Thái Hậu sai đến thì chắc chắn Hoàng Thượng cũng không tra cứu làm chi.... Đúng ra thì Hoàng Thượng cũng không thật có ý giết đại ca đâu, một khi mà đã có người gánh tội che lấp việc thả bọn thích khách thì không chừng Hoàng Thượng còn ban thưởng cho anh nữa đó.

Trương Khang Niên mừng quýnh vỗ tay :

— Hay, thật là diệu kế.., Đa tạ ân cứu mạng của Công Công..

Thật sự thì đây cũng chẳng đáng gọi là ân cứu mạng, nhưng vì rằng rồi, khi giết mấy tên thái giám, Tiểu Bảo không giết luôn Trương Khang Niên thì cũng đáng gọi là có hậu tình, bởi vì với mưu kế của Tiểu Bảo thì dù hắn có ngứa tay giết thêm một đôi người nữa cũng chẳng sao.

Chỉ đám thị vệ còn nằm la liệt, Tiểu Bảo nói :

— Bây giờ hãy cứu tỉnh họ dậy, cứ khẳng định với họ rằng bọn thái giám đến đây bỏ thuốc mê để cứu mấy tên thích khách.

Trương Khang Niên vừa sợ vừa mừng, hắn lập cập lấy nước lạnh vã vào mặt đám thị vệ, nước bắn tràn ướt đầy nền gạch...

Bọn thị vệ tỉnh dậy nghe nói Đồng Kim Khôi đánh thuốc mê giết ba tên Thái giám và cứu thoát ba tên thích khách, làm cho họ nổi dóa chưởi um...

Tuy nhiên, trong lòng họ vẫn phân vân không hiểu tại sao Thái Hậu lại thả mấy tên thích khách ? Chẳng lẽ bọn thích khách đó do Thái Hậu sai khiến ?...

Nhưng chuyện xảy ra nghe có can hệ đến Thái Hậu cho nên dù có nghi ngờ song không một ai dám hó hé lời nào cả. Vả lại lúc bấy giờ Đồng kim Khôi đã tiêu mất rồi thì nhất định hắn dẫn bọn thích khách trốn đi chứ còn ai vào đây nữa ? !

Tiểu Bảo về đến phòng, Mộc Kiếm Bình vội hỏi :

— Quế đại ca, đã có tin mừng chưa ?

Tiểu Bảo nói :

— Quế đại ca không có tin mừng, chỉ có «anh thân mến» mới có tin mừng mà thôi.

Mộc Kiếm Bình cười :

— Tin tức đó tôi không cần phải nôn nóng, ai có gấp nghe thì hãy gọi «anh thân mến» mà nghe.

Phương Di đỏ mặt nói nhỏ :

— «Em thân mến, tôi lớn tuổi hơn, gọi anh nghe kỳ lắm, vậy để gọi là em thân mến có được không ?

Tiểu Bảo thở phì :

— Vợ thân mến bây giờ lại thành là «chị thân mến», hứ chỉ trong nháy mắt mà gà lại biến thành ra vịt, thiệt là chán cái mớ đời !... Thôi, cũng được, đã cứu hắn ra rồi đó.

Phương Di ngồi phắt dậy hỏi bằng một giọng run run :

— Đã... đã cứu Lưu sư ca của tôi được rồi à ?

Tiểu Bảo ưỡn ngực :

— Đại trượng phu một lời nói ra, ngựa... gì cũng không theo kịp, ta đã hứa thì tự nhiên là phải cứu được chứ sao.

Phương Di hỏi tới :

— Làm... làm sao... làm sao cứu được vậy ?

Tiểu Bảo cười :

— Người giỏi thì tự nhiên phải có kế hay chứ ? Bao giờ gặp hắn rồi hắn sẽ nói lại cách cứu thoát cho mà nghe.

Phương Di thở phào một cái như trút bỏ được khối đá trong lòng, nàng ngửa mặt nhìn lên nóc nhà lẩm bẩm :

— Cám ơn trời phật.... quả thật ơn trên còn phù hộ......

(Còn tiếp)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 43

Hậu mê trai giết Vua

Lại thêm phấn điểm son tô, mùi hương bay ngào ngạt, mỗi lần làn gió nhẹ thổi phớt qua là mỗi lần mùi hương ngào ngạt ấy xông vào mũi Vương làm cho Vương như ngây như dại. Dự vương vốn thuộc loại đa tình hiếu sắc, cho nên khi thấy Nhan thị ông như mất cả thần hồn, mắt Vương nhìn chòng chọc, chẳng chớp, miệng Vương há hốc ra như chực nuốt trửng người đẹp vào bụng để chiếm làm của mình. Thái độ của Vương thật là trơ trẽn đến tức cười.

Nhan thị đứng từ xa nghiêng mình làm lễ xong rồi quay mình vào trong. Không biết mất bao nhiêu giây phút, Dự vương mới hoàn hồn, và lấy lại được bình tĩnh. Vương nhìn Trình cười nhạt, nói giọng vừa đều vừa trịch thượng ;

— Phạm lão tiên sinh ! Năm nay tiên sinh đã gần 6 chục, râu tóc đều đã bạc cả ? Thế mà tiên sinh lại chứa trong nhà một vị phu nhân trẻ măng, tiên sinh không sợ người ta dị nghị sao ? ? nay Tiểu Vương có ý muốn nhờ tiên sinh một việc : tiểu sinh hãy thương lượng với người đẹp dùm. Sáng mai xin cho hồi âm.

Dự Vương nói đoạn ; phất tay áo một cái, đứng dậy, cất bước đi ra ngoài. Dự Vương đi đã một lúc, Phạm văn Trình ngẫm nghĩ thấy Vương có ý không tốt, bèn vào nhà trong bàn với Nhan thị. Nhan thị nói :

— Trong việc này chỉ có Duệ Vương là cứu được tính mạng của vợ chồng mình thôi. Ông nên qua khẩn cầu Duệ Vương đi.

Hôm đó trời đã tối, Phạm văn Trình phải đợi qua ngày mai mới cân đai bố tử sửa soạn vào cung. Không ngờ Trình vừa ra khỏi nhà thì đã có một đội thân binh của Dự Vương, rầm rộ xông vào chẳng nói lý do tìm bắt cho kỳ được Nhan thị đem bỏ vào noãn xa rồi đẩy về phủ Dự Vương. Đa Đạc ở trong phủ đang trông chờ, bỗng thấy người đẹp đã đem về, lòng mừng như mở cờ. Y vội lại trước xe, giơ tay nắm lấy tay Nhan thị, khuyên nàng đừng lo sợ và bịa chuyện bảo ;

— Chỉ vì phúc tất, của tiểu vương thấy phu nhân thông minh lại xinh đẹp, nên có ý mời phu nhân vào phủ để trò chuyện kết bạn tâm giao đó thôi.

Nhan thị vốn là người đàn bà trinh tiết, nghe Dự vương nói vậy, bèn kêu la khóc lóc rùm lên, lại chỉ vào mặt mà chửi bới tàn tệ. Vương bị chửi, thẹn quá hóa giận, bèn quát bảo bọn thị nữ đem lột truồng Nhan thị ra.

Dự Vương có cái tính kỳ là thích nhìn đàn bà ở truồng. Bởi vậy hai tên thị nữ không dám trái lệnh, vội nhất tề động thủ. Chúng bế xốc Nhan thị đặt lên giường, trước hết đem lột chiếc quần lụa, Nhan thị chỉ còn biết giơ cặp giò mũm mĩm trắng như ngọc giẫy đạp tứ tung. Hai tên thị nữ tiếp lực, mỗi đứa nắm mỗi chân tính đè xuống giường. Bỗng có 2 tên nội giám hối hả chạy từ ngoài vào bảo Dự Vương, miệng lắp bắp mãi mới thành tiếng :

— Vương... Vương... Vương gia nguy... nguy.., nguy rồi ! Ba trăm quân ngự lâm tự trong cung ra đã bố trí vây quanh Vương phủ rồi...

Chúng còn chưa nói xong thì đã thấy một tên Thái giám chỉ huy đến hơn mười tên quân sĩ xông vào phòng, miệng nói : Hoàng thái hậu có chỉ đây. Dự Vương thấy việc xảy ra đột ngột có ý sợ, vội cúi thấp mình xuống rồi quì trên mặt đất lĩnh chỉ. Tên Thái giám liền tuyên đọc ý chỉ rồi bảo bọn quân sĩ áp tống Dự Vương vào cung.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Cô cô không sợ, chẳng lẽ mình lại sợ hãi ư ?

— Lão chỉ đang muốn tìm kiếm người của Thiên Sơn phái là gì ? Đó chính là bổn cô nương đây.

Hầu Thăng hỏi tiếp :

— Cô nương là Thiên Sơn tiên cô ư

Thiếu nữ nọ cười hi hí đáp :

— Không sai ! Không sai ! muốn tìm ta cứ việc tiến lại đây !

Hầu Thăng lạnh lùng nói :

— Lão phu vẫn mong có dịp gặp gỡ nhân vật của Thiên Sơn phái, xin tiên cô ra mặt chỉ giáo cho, được chăng ?

Thiếu nữ nọ cười đáp :

— Nếu lão không dám tiến vào trong khu rừng này thì thôi. Bổn cô nương không thể bồi tiếp lâu được.

Nói tới đó, thanh âm liền ngừng bặt. Hầu Thăng cả giận, nói :

— Dù có là đầm rồng hang hổ, lão phu cũng xông pha một phen. Hãy coi đây sửa soạn chờ đợi mồ lãnh giáo tuyệt học.

Vừa nói, Hầu Thăng vừa tung mình lướt thẳng vào trong rừng.

Lại nghe thấy thanh âm của thiếu nữ ở cách xa đó ngoài mười trượng nói tiếp :

— Tới đây ! Tới đây ! Nơi này địa phương rất rộng rãi, rất tốt để chúng ta thử thách.

Chỉ nghe thấy Hầu Thăng rống lên một tiếng, xuất lãnh các sư điệt đuổi theo tức thì.

Tiểu Hắc cùng cô cô ẩn núp ở sau khám thờ thấy tình hình đó lấy làm lạ vô cùng. Nó khẽ nói với Trần cô nương :

— Cô cô, việc này kể cũng kỳ lạ thật ! Tiểu Hắc nói Thiên Sơn tiên cô đó là đã giả tạo ra cái danh hiệu ấy mà thôi, ngờ đâu Thiên Sơn phái lại có Thiên Sơn tiên cô thực như vậy.

Trần cô nương nói :

— Chưa chắc đã như thế, mà có lẽ thiếu nữ nọ vì thấy chúng ta bị lâm cảnh nguy hiểm nên mới cố ý lên tiếng như vậy để dụ dỗ đánh lừa bọn người nọ rời khỏi nơi đây đó thôi.

Tiểu Hắc ngẫm nghĩ giây lát rồi đáp :

— Cô cô suy đoán rất phải. Thiếu nữ nọ quả thật là một người rất tốt. Chỉ đáng tiếc không biết cao danh quý tánh của nàng là gì thôi. Nhưng trong tương lai thật khó mà báo đáp được.

Bỗng nghe thấy phía ngoài khám thờ có tiếng cười ròn rã. Tiểu Hắc thất kinh, nhưng đã nhận ngay ra được tiếng cười nọ của thiếu nữ ở phía ngoài cửa sổ hồi nãy.

Đã nghe thấy thiếu nữ nọ nói :

— Thôi, mau chui ngay ra ngoài này đi, chẳng lẽ cứ ẩn núp trong đó đợi chết hay sao ?

Trần cô nương nghe nói mới chợt tỉnh ngộ, vội cùng Tiểu Hắc chui ngay ra bên ngoài. Tiểu Hắc đưa mắt nhìn, thấy trước mặt mình là một thiếu nữ cực xinh đẹp, thân hình rất yểu điệu, đang mỉm cười nhìn mình. Nó liền cúi đầu vái tạ, nói :

— Đa tạ tiên cô đã cứu mệnh chúng tôi.

Thiếu nữ khẽ đáp :

— Chúng ta phải mau đi ngay mới được. Các người hãy theo tôi.

Nàng liền quay người lướt ra bên ngoài miếu, đưa mắt nhìn quan sát tứ phía một lượt, biết quanh đó không có mai phục mới quay lại, nói :

— Nào, đi thôi !

Ba người rời khỏi ngôi miếu. Thiếu nữ nọ dẫn đầu, tiến thẳng hướng Nam.

Thời gian khoảng cạn một chén trà, ba người quẹo qua một khúc quanh. Nơi đây là một cái đèo dốc.

Lúc ấy trời đã lờ mờ sáng, nên gió núi thổi rất lạnh lẽo. Thiếu nữ nọ bỗng dừng chân lại nói với Trần cô nương :

— Nơi đây đã không còn nguy hiểm nữa, bây giờ tôi phải lãnh giáo tuyệt học của Thiên Sơn tiên cô, Thiên Sơn phái mới được.

Trần cô nương thất kinh đáp :

— Nữ hiệp là ân nhân cứu mạng chúng tôi, tại sao lại nói như thế ? Tôi.. tôi không phải là Thiên Sơn tiên cô.

Thiếu nữ nọ trợn mắt nói :

— Mọi người vừa rồi tới miếu là để tìm kiếm Thiên Sơn tiên cô, thế vị tiểu đệ này chẳng nói cô nương là Thiên Sơn tiên cô là gì ?

Tiểu Hắc nhìn kỹ thiếu nữ nọ, bỗng thất kinh, nói :

— À, Tiểu Hắc nhận ra được rồi. Nữ hiệp mới thật là người của Thiên Sơn phái, đồ đệ của Thiên Sơn thần ni.

(Còn tiếp)

EN 8 SEMAINES DE COURS DE VACANCES

FRANÇAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE
6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Term.

Vous Pouvez GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE

Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent

- Un révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifs

Astuces d'ordre et de calme (sans douleurs) propos au travail et au succès.

Tous renseignements
N° 14 Cao-Bá-Nha, Saigon
(Phía đối N° 21 Cống-Quỳnh)
N° 72 Phạm-Đăng-Hưng, Dakao
(Phía đối N° 20 Phan-Thanh-Giản)

Bán Nhà In Typo đường Gia Long (S.C.)

Bán 1 nhà In Typo đang hoạt động gồm :

— 1 căn phố trệt mặt tiền đường Gia Long (95th/v đất), sau chợ Saigon,

— 7 máy In typo 65 x 100 hiệu Nishikawa, (Nhựt Bổn) thật tốt, đang chạy.

— 1 bộ chữ mới sắp đặng 12 trang báo, và đầy đủ dụng cụ nhà In, điện thoại.

Hỏi : Ô. NGHI, 80 Gia Long (Saigon).

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nơi với máy «rà pan» điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách những máy Ti Vi — Ampli — Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng xít ra tiền, thay đổi đồ phụ tùng.v.v...

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nho nhặt, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, vặn nút soành soạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ, nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại, «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị «ngủm củ tỷ» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, một nước vì sự phồng phú giả tạo, nên «lạm phát kỹ thuật». Một cơ sở trang bị đầy đủ máy móc, với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực tánh, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy !

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Và tính tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gắm những cái máy của mình, thì không gì bằng hãy chịu khó tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là người chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng, ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần hư kế tiếp. Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

(vô tư trình bày)

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Cần sang hoặc thuê phố thương mại mặt tiền đường lớn : Võ Tánh, H.T.Tự B.H. Thanh Quan T.H. Đạo Saigon (tiền phố 10.000đ) Hỏi bà Mai 215 (lầu 1) Lê thánh Tôn Saigon.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 thập đẹp (thang chưn) chỗ sang trọng bếp nhà làm điện nước compteur riêng giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang căn phố đủ tiện nghi. Hỏi 25/203 Nguyễn văn Sâm Saigon tiền phố và tiền sang rẻ.

Sang Apt sẵn đồ gồm 1 phòng khách 2 phòng ngủ 1 bếp 2 W.C và sân. Tất cả còn mới v/v nơi tiện nghi. Giá hai triệu năm trăm ngàn đồng. Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng (Đakao) ĐT. 23.283.

Sang một cửa hàng kế Jo Marcel vì thiếu người trông nom. Hỏi 204 lầu 1 thương xá Tam Đa (Crystal Palace) đường Pasteur hoặc ĐT.93.414 hay 92.726 25.494/Ext.323.

Nhà sang gấp

lầu chung cư, hướng Đông, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn thiện Thuật. Hỏi tại 201 lô E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang Nhà số : 196/23 đường Tôn Thất Thuyết, sang lại, có điện, nước, nhà bếp riêng có gác mỗi tháng 50đ tiền phố. Giá sang 450.000đ.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Phố sang rẻ

Phố lầu Hai Bà Trưng Saigòn 4x20 sang 2 Triệu, từng trên lầu 8x24 thật tốt sang 1 Triệu 3 mở văn phòng. Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigòn Đ.T : 90.167.

Phố sang

Phố lầu đường Hai Bà Trưng SG mặt tiền 4x20 sang 3T5. Phố lầu Tự Do 4x25, có môn bài nhà hàng có tel, sang 10 triệu. Hai phố lầu Pasteur Saigon có tel sang 12 triệu. Phố trệt Thủ khoa Huân gần chợ Saigon 4x25 sang 6 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

200.000đ sang một căn nhà tiện nghi yên tỉnh, tiền phố 600đ Hỏi ông Thiệu, 54/7, Phan văn Trị Gia Định (nhà cuối hẻm 54) Bán 1 TV. Admiral 23 inches mới, thật tốt, 43.000.đ.

Sang gấp rẻ, gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông (trong nhà lồng chợ).

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán Cư Xá Nguyễn Văn Thoại, mặt đường Tân Phước số 247. Phố buôn bán ngang 4x18. Hỏi giờ làm việc sáng 8g12 chiều 5g6.

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu, Máy bơm. Liên lạc Cậu Đà, ĐT 41117. Đất rộng 800th/v. thị tứ.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/5 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà số 63/11A San chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua hay sang đất mặt tiền rộng từ Cầu Hang Gò Vấp đến ngã tư Bình Hòa đường Lê quang Định Giađịnh. Hỏi Ô.Thuần 2 Cư xá Đô thành Nhân Giađịnh.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

Bán 1 nhà đúc, đẹp, 1 tầng rưỡi, đủ tiện nghi. gần chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng Saigon. Giá 4T5. Hỏi 1D Cách Mạng Tel 41,361.

600.000đ Nhà gạch 5thx10th luôn đất có điện nước. 182/71D Lê quang Định Gia Định (hẻm lớn).

Nhà lầu 3 tầng mặt tiền Trần quốc Toản số 113. Bán giao nhà ngay ngang 4mx6m tiện nghi sang trọng.

Bán quán nhậu có sẵn giấy phép và Chiêu đãi viên đang hoạt động đông khách. Xem quán tại số 013 Lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt từ 18g đến 22g.

Bán 1 nhà 8mx15 luôn 360m2 đất, địa điểm gió lộng như Cáp, dùng để mở quán ăn nhậu kiểu ông địa Ba râu thì tuyệt nhứt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

152/56 Yên Đỗ nhà bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 152/83 Yên Đỗ.

Bán nhà Bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 cư xá Phú Lâm A

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5. Cả hai hoạt động đông huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

223A NGUYỄN BIỂU

Phố lầu đúc thương mại mới cất đồ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Nhà bán Lưu ý quý vị cần cư ngụ nơi an ninh tuyệt đối tại Trung tâm thành phố, sát Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đường Võ Tánh Saigon. Nhà mặt tiền, căn bìa, nửa sau 2 lầu đúc, garage phía trước phía sau nước điện 110/220 luôn đất có bằng khoán, 150m2 giao nhà trống, giá hạ. Hỏi Bà Khuê (Necchi) 211c Tự Do Saigon trong giờ làm việc. ĐT. 21595.

Bán đất đại lộ mặt tiền 1700m2 mặt tiền đại lộ Võ Tánh. 1) Tiện mở cây xăng. 2) Bán từng lô một, chiều ngang 4m dài 46m đất bằng khoán. Hỏi tại số 152 tiệm Đại Đức đường Võ Tánh Lăng Cha Cả, hoặc số 168 đường Võ di Nguy Phúnhuận.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh. Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Nhà bán 339A đường PétrusKý mặt tiền có điện nước.

Phố thương mại bán, bề ngang 5m5x25m. Đầy đủ tiện nghi cửa sắt gạch bông. Nơi thích hợp mở tiệm thuốc tây, tiệm café v.v... Giá 2 triệu rưỡi. Hỏi và coi nhà tại 229 đường Bình Thới, Q.11 ngang mặt tòa Hành Chánh quận 11.

PHỐ LẦU CÓ ĐIỆN THOẠI

80m2 bán. 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Villa lầu 120th 7 phòng bán. 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Ngã tư mặt tiền đại lộ Lý thái Tổ mới cất 5m3x9m điện nước tiện nghi Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Nhà đất bán tại Saigon. Gia Long m.t. 12T Phạm ngũ Lão, m.t. 16T Ph.t.Giản, m.t 17T — Lê văn Duyệt, m.t 4T — Bùi Viện, m.t 2T1 — Tr.q. Toản 3T9. — Tr.M. Giảng m.t 7T5 12T — Nguyễn th Thuật 4T — Nguyễn công Trứ 4T3 tại Phú Nhuận Triệu Trị 5T5, 1T8 — Ng. h. Đức, 6T, 8T — Tr.t Bửu 3T7 4T7 — Hoàng Diệu Villa 6T — Võ Tánh 9T8. 12T. Võ di Nguy, m.t 7T3 Tr-q-Diệu, 10T. đất xa lộ lộ. Nguyễn văn Thoại, khu C.M bán và nhiều nhà dưới 2T bán, Hỏi Sg. Dịch vụ, 1Đ Cách Mạng ĐT41.361

Đổi đi xa bán gấp nhà cư xá hỗn hợp đường Ng. tri Phương nối dài khu yên tịnh rộng 4m dài 24m có Garage đủ tiện tiện nghi. Hỏi tại số 19 đường 46 Chợ Lớn chỉ dẫn.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà mặt tiền cạnh chợ Thị Nghè 5mx20 điện nước riêng 1T.8 Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

1.600.000đ căn phố trệt, mặt tiền, tiện buôn bán 4mx9m, giao nhà trống. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản Saigon (trước mặt Viện Quốc Tế).

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà bán 3,6mx14m điện nước tiện buôn bán hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Đất bán Diện tích 631m2 sau trường tiểu học Chợ Đồn Biên Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định Gia Định hẻm Sancta Maria Gò Vấp Gia Định. Hay cô Thảo Ty Y Tế Biên Hòa (trong giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà số 127 lô A chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều).

Bán 1 căn phố 4x17m đầy đủ tiện nghi, điện nước, có gát. Hỏi tại 34/10 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà tứ lập, bêton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán gỗ Coffrage và cừ để làm nhà. Hỏi số 211/6 Khu Kiến Thiết ngói đỏ. Lò heo Trương minh Ký lô A.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Đất bán một miếng đất trống 300m2 (10mx30m) đường Hùng Vương. Hỏi trường Đức Lộc đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đakao bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc Tự Đức, luôn đất (4mx18) 2 compteur điện 110v và 220v giá 4T8. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon.

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 7 sở : 4 và 8 mẫu gần Saigon. Hỏi ông Vịnh 10g đến 12g. 22 Bà Huyện Thanh Quang ĐT.91.042.

Phố Trịnh Minh Thế Thương Cảng Saigon. Lầu đúc 2 tầng luôn đất. Liên lạc Điện Thoại 91218—93.507.

Bán xưởng Kỹ Nghệ sản xuất : Giây thừng NyLon dệt vải bố mui tàu, diện tích 1800m2 Liên lạc ĐiệnThoại 91218—93507.

BUILDING Bán

Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 10 tầng 160 phòng luôn đồ, cho Mỹ mướn 25 triệu ! năm bán 100 triệu, trừ tiền mướn, bán gấp Hỏi 282 CỐNG QUỲNH Saigon Đ.T : 90167.

Bán Hai căn phố lầu song lập tiện cho công Thương kỹ nghệ và nhiều lô đất trống tại đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 368A Trần quốc Toản Đ.T 90.848.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương Công Định mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Nhà bán Đất rộng 80m2. Đủ tiện nghi. Địa điểm buôn bán tốt. 201 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx 18m, căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi 6. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Bán nhà đúc mặt tiền tuyệt đẹp cách chợ Bà Chiểu 80,m số : 532 đường Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) cây xăng nhà thờ ngó vô. Nhà có hai Compteur (1 điện và 1 nước) 4 cửa sổ bên hông thiệt mát, quạt trần bếp, cầu tiêu, bàn rửa mặt nhà tắm, hồ nước, cầu toàn gạch men đẹp lộng lẫy sẵn trước để xe hơi, bán gấp, giao nhà trống.

Bán 1 lô đất chiều ngang 4m1, chiều dài 21m. Mặt tiền đường Võ Tánh gần ngã sáu Saigon Tiện xây phố mở cửa hàng. Mọi chi tiết xin hỏi : 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi, Giao trống, gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

ĐẤT BÁN GẤP

Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà cũ 3 tầng 225m2 bán gấp 14x16 (giao trống). Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60. Đất Hai Bà Trưng 4.000m2 (bán trống). Đất Nguyễn minh Chiếu Trương minh Ký 3.000m2 bán 6.500đ 1m2. Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.800đ 1m2 Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 880đ 1m2 bán hết 4 lô 780đ 1m2. Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần đồn Tân Thuận bán 400đ 1m2. Đất Tân qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ 1m2.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167.

VILLA BÁN

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán trống. Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán trống gấp. Villa Hai Bà Trưng Saigon 550m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu trống Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống. Villa Tân Định 550m2 bán 13 triệu (giao trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống. Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu mới bán 9 triệu.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ

Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng I).

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi tối từ 5giờ đến 8giờ.

Bán đất 600m Tân cảng xa lộ thuộc cư xá Cogéco phía ngoài cư xá VNTT, mặt tiền giá 2.200/1m2. Hỏi 60/6 Duy Tân Saigon.

Nhà bán Thương mại, mặt tiền đường lầu đúc mới, 4mx20m- Hỏi 318 Minh Phụng Chợ Lớn.

Qui Nhơn bán 2 căn nhà gạch, mỗi căn 3mx11m giá 500.000đ mặt tiền đường Bạch Đằng. Mua xong giao ngay, Xem nhà tại số 10 liên gia 32 đường Bạch Đằng Qui Nhơn.

Nhà Bến Phạm Thế Hiển, qua cầu chữ Y, ngang 6m50 sâu 20m, Đất có giấy thuê mướn số 795 gần chợ Phạm thế Hiển. 2 căn kế 1, Giá 800,000đ Liên lạc 55 Trịnh minh Thế Sagion Đ.T. 91914.

Bán Đồ linh tinh : 1 máy in Photocopie hiệu Verifax giá 30.000đ. Một máy nước nóng tự động chạy điện, và dầu dùng cho 100 phòng nước nóng 24/24 giờ giá 50.000 đồng — Piano Yamaha 250.000 đồng. Tel 91.218

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, để xe hơi, điện nước. 100 Ng. h. Đức Phú Nhuận (gần ngã tư Ng. h. Đức Cách Mạng).

Phố bán rẻ

Phố lầu Nguyễn tri Phương Chợ Lớn thật tốt căn bìa 4x20 bán 2 triệu 5. Hỏi 282 Cống Quỳnh Đ.T : 90.167.

Bán nhà đẹp, xinh xắn, đủ tiện nghi hỏi số 1880 lô S cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng hoặc ông Lưu Đ.T. 92737 buổi chiều.

Nhà 85/8 Trần khắc Chân Tân Định Saigon. Diện tích 4x7,5. Đầy đủ tiện nghi, điện nước. Giá 1.200.000đ.

Nhà bán Hỏi 82/102 Yên Đỗ gần cầu Công Lý.

Bán gấp 6T 1 lô bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy máy đèn, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mối Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21161.

Đất Phát Diệm

1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngang nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

KẺ ĐÀO TẨU



NẮNG SÂN TRƯỜNG

(thương trao về các bạn yêu)

● HOÀNG THỊ LỆ BÓNG

Reng... reng... reng... Chuông điện lảnh lót cất tiếng báo hiệu giờ chơi có hiệu lực như viên linh dược thần diệu cứu lớp học thoát khỏi tay tử thần. Cũng bởi ý y hệt về thi đệ nhị cá nguyệt xong, nhà trường đã khóa sổ, thế nào cũng được lên lớp, nên chẳng có một móng nào thừa can đảm vác súng chém chỉ ra chiến trường gạo bài lập chiến công hiển hách trả nợ đèn sách, trở về áo gấm đầy huy chương, để kiêu hãnh hành diện do bàn tay ngà ngọc cầm cây bút đỏ tận tâm nghề nghiệp phê chuẩn,

Thật oan mạng cho những số gui xeo..., chỉ trong khoảng một giờ, gần hai mươi cái đầu rơi xuống sọt đựng bột vịt, chưa đầy sáu mươi phút sự sống của bộ lạc tứ ba ngất ngư ngất ngoải. Ôi ! Bữa nì là ngày chi mà bà B.52 (biệt danh của cô Sử Địa do lũ học sinh khởi thủy) pháo kích liên miên, khiến bà con cô bác lo âu sợ sệt căng thẳng tinh thần, làm xã hội cơ quan rối loạn, chẳng biết nghĩa đoàn kết hợp quần, tổ nhau lung tung chỉ nhìn giàn hỏa tiễn 80 ly, với nòng phóng lửa đỏ đi lên xuống tìm mục tiêu ở quyển sổ tội nhân nằm chễm chệ trên bàn, mà dưới đây nhiều con tim yếu ớt đập thình thình tưởng bể tung toé nhiều mảnh.

Hàng chục đôi môi xin đẹp như nụ hồng buổi sáng mấp máy lia lịa, những cặp mắt lém linh biến mất thay vào hình ảnh trộm cắp vơ vét chữ nghĩa trên quyển vở hòn đảo sử ký nhỏ lên lút dưới hộc tủ... Ái chà ! Giờ thoát nạn. Còn hai giờ cuối. Hai giờ văn chương quá nhàn. Đi chơi cho điều hoà mạch máu và bồ dưỡng trí óc lành mạnh. Tôi đứng lên vuốt nếp áo cho phẳng rồi rủ người bạn thân nhất quen từ năm chập chững vào thấp nền kinh sử trong trường này :

— Trút được gánh nặng rồi, đi chơi chứ ?

— Ngỡ chuyện gì, sánh đôi nhịp bước đếm lá vàng Ô.kê gấp.

Tôi cùng Chi khoát vai nhau đi. Quanh cảnh trường nhộn nhịp tưng bừng náo loạn lạ. Dưới hàng cây cao lá xanh bóng ngàn tà áo trắng thướt tha lung tăng trong nắng vàng, Màu nắng thủy tinh vương vương khắp lối. Bãi cỏ cuối mùa xuân xanh mướt ôm ấp nâng niu trăm cánh hoa xứ trắng ngà chung tình vì quyến luyến ai không

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Lời tự tình với hạ

Hạ này
Nếu em là những viên đá cuội trắng ngà
dễ thương kia ?
Em sẽ ngoan ngoan như nai tơ
nằm im - lìm và thật đều đặn
Trải con đường viền cỏ may trong trường
Để những bước chân tung tăng như những
Cánh diều mùa hạ lướt gió trên cao mang
Theo nỗi tươi tắn rạng rỡ trong — lòng
để những tiếng cười như pha - lê vỡ như
Đóa hoa mai rỡ trong lòng
Một âm thanh-không là phù-du như mấy thành phố
lá - tê bàn g- bạc,
mà là những cung phím thiên nhiên
trỗ lên cùng tiếng hát của hạ
đấy, hạ biết không ?

VU LƯ HẠ

Buồn vào hạ

Em về đâu ? Em về đâu, chiều vắng
Đường trơn ướt cho em, gót mỏi mòn
Cho em buồn trên chót núi mây giăng...
Gió bốn ngàn hôn nhẹ trên làn tóc
Bên lên đi mà vẫn ngẩn ngơ...
Đường hun - hút dài ôi ! hun - hút trắng

Hàng cây sao đứng trổ nhánh vào hoa
Nghìn thu đi sao muôn kiếp vẫn còn ?
Cho mắt em sầu thẳm nhìn trời trùng nhớ ...
Tháng hạ còn dài trong song cửa
Sao hạ còn đầy trong mắt em.
Thu chưa sang sao lá vẫn rơi, rơi mãi !
Không biết trêu em hay là thật

VỸ - UYÊN - HẰNG

Hè về

Ngoài kia ve trỗi nhạc sầu
Sân trường phượng vĩ đỏ ngầu tung bay
Giờ đây phố nhỏ ngủ say
Ngày mai vóc liễu hình mai nghẹn ngào
Giã từ tường cũ thầm đau
Bao nhiêu kỷ niệm em chào đi qua
Và em hát khúc ly ca
chín mươi ngày nửa sầu tha thiết sầu
Dù rằng thiếu bóng mưa ngâu
Dung nhan tháng hạ lòng sầu lên ngôi

THY NHAN
(Mây tím SG)

Hè

Hè về phượng nở đầy sân,
Mai vắng thương tiếc mỗi lần chia ly
Giờ đây là phút chia ly,
Bạn bè quyến luyến những gì bên nhau
oOo
Còn đâu những phút bên nhau
Tình thầy tình bạn tìm đâu lại giờ
Ba tháng hay ba mươi năm chờ.
Buồn vui tâm sự bao giờ trao nhau.

LÊ MINH TÂM

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Em THÂN THỊ LAN ANH (Đà Nẵng).— Chưa nhận được bài đó. Có lẽ tại PPT xứ ta lấy.. con rùa làm biểu hiệu ! Thân ái.

Em NGUYỄN BĂNG TÂM (Cholon).— Rất vui sướng đón nhận vô gia đình MBB. Nhưng Tâm phải... làm lễ ra mắt bằng 1 vài tác phẩm chứ ! Mến.

Em TRĂNG SÁNG (Saigon). — Bây giờ ở tuổi em điều cần. Văn nghệ đứng hạng nhì hạng ba thôi. Không nên vì mãi viết văn, làm thơ hay vẽ mà bỏ lơ là sự học. Em hiểu ý chị chứ ?

Em YẾN KHANH (Giồng ông Tố).— Sao lại ngại ? Trái lại chị rất vui khi có 1 cô em gái ngoan như em đó. Viết cho MBB đi chứ ! Hè rồi, có thể rảnh để sáng tác

Em HUỲNH NHUNG(Mỹ Tho) .— Đường Lê Lai thuộc quận Nhì Saigon. Anh TN độc tài à? Không, trái lại anh ấy dễ tính sờ dách ! Chính anh ấy dạo này đóng vai ngồi chữa bài các em, Em nên chuyển chú về chuyện vui cười có lẽ thành công hơn.

Em PHẠM QUANG TOÀN (Nha Trang và em PHẠM THỊ MINH TUYỀN (Dakao) .— Đã gửi quà tặng cho em rồi. Đã nhận được chưa ?

Em HƯƠNG TUỔI MÙI (Sài gon). — Thơ và truyện của em thì được, nhưng tranh đó em vẽ xấu lắm. Người ta ít có ai giỏi tất cả mọi môn, em cũng lấy thế làm buồn.

Em NGUYỄN THÚY PHƯỢNG (Saigon) .— Em mới thi đậu à, Chị mừng cho em đó. Lâu lắm HYLT không thấy gửi bài cho MBB. Có lẽ HYLT bận gì đó Được nếu có dịp chị sẽ giới thiệu cho hai người quen nhau.

Em THANH (Huế).— Thế là chị có một cô gái người cùng xứ đây. Trước chị cũng học ở Đồng khánh. Được, Lâm Thụy nghe hay lắm. Nhất là nó không trùng với ai cả.

Em THU NGA (Saigon).— Sẽ cố gắng sửa để đăng bài cho em Mến nhiều.

Em TRỊNH NGUYỄN (Sai gon).— Sẽ xem kỹ. Nhưng em nhớ gửi thêm những sáng tác mới nhé, Bút hiệu đó không trùng đâu.

Em BÍCH HỒNG (Saigon).— Đang đọc bài thơ tiếng Anh. Bản dịch thì chưa được chỉnh lắm. Mong em sẽ cố gắng thêm nữa.

Em NGUYỄN QUỲNH HƯƠNG (Sàigon). Trả lời theo thứ tự Hương hỏi : 1/ Vì tranh vẽ của độc giả gửi đến lem nhem quá. Hơn nữa nhà làm bản kẽm dạo này bê bối. nên tranh vẽ hay bị sai.,. Chị sợ các em... toét cả mắt mà vẫn không tìm ra lời giải. 2/ Trái lại truyện cổ tích được nhiều em ưa thích. Những em ở lứa tuổi từ 10 tới 15 thích cổ tích lắm. 3/ Hai truyện bằng tranh có hai màu sắc khác nhau đều đề cao công lý cũng như lẽ phải. Ấy thế mà các bạn lại muốn dẹp nó đi để thay vào bằng văn xuôi mì lị thơ trẻ ! Một trang báo cũng như một mâm cơm. phải có nhiều món chứ ! Phải không Hương ?

EM THANH PHƯƠNG (PHÚ NHUẬN).— Chị sẽ cố gắng giúp em, nhưng em cũng phải cố gắng thì mới có tiến bộ Mến.

EM MỘNG THÚY TRANG (SÀIGON).— Rất tiếc không đăng «Chàng thợ săn thiện xạ». Lý do : bài viết hai mặt giấy không xếp chữ được. Em nên đọc kỹ mục thể lệ đăng bài.

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

CHUỘT và MÈO

HÀ MỘNG HUYỀN kể

Đời xưa, chuột vốn là một giống linh thiêng ở trên trời, Trời giao cho nó giữ chìa khóa kho lúa của Trời. Nhưng chuột không phải là một loài đáng tín cẩn, nhân được giữ chìa khóa cứ tự do đến mở kho rủ nhau vào ăn rả rích hết bao nhiêu là lúa.

Sau Trời biết, lấy làm giận lắm mới không cho ở trên ấy nữa, mà đuổi xuống hạ giới để sai giữ chìa khóa kho thóc của nhân gian.

Nhưng chứng nào vẫn tật ấy, chuột lại rủ nhau vào lẫm thóc của người rả rích ăn.

Đến nỗi người phải có câu ta thán rằng

«Chuột kia xưa ở nơi nào»

«Bây giờ ăn lúa nhà tao thấy này ?»

Người lấy làm chua xót. mới kêu với vua Bếp. Vua Bếp liền bắt chuột đem lên trả Trời và tâu rằng :

— Chuột này vốn chuột của Thiên Đình, sao Thiên Đình lại thả nó xuống hạ giới ?

Trời nói :

— Ừ, trước nó ở trên này giữ chìa khóa kho thóc cho ta. Nhưng bởi nó ăn vụng lúa của ta nhiều lắm, nên ta không cho nó ở trên này, ta đuổi nó xuống hạ giới cho nó giữ lúa ở dưới ấy.

Vua Bếp tâu :

— Nó xuống dưới ấy nó lại ăn vụng lúa hại lắm Bẩm, chúng con thiết nghĩ : Lúa của Trời nhiều, lúa của người ít, của Trời nó ăn không hết chớ của người nó cứ ăn mãi, thì có ngày hết cả, người đến chết đói mất. Vậy xin bây giờ lại cho nó lên Trời ở là phải.

Trời nghe tâu, phán rằng

— Không được. Ta đã đuổi nó đi cho xa, ta không thể lại cho nó lên đây nữa. Thôi bây giờ có 1 cách : Ta có 1 con mèo ta cho chú đem xuống hạ giới để khi nào chuột nó ăn lúa của nhân gian, thì thả mèo ra, cho nó bắt chuột, rồi gấm gử mà ăn chuột đi, còn khi nào nó không bắt chuột, thì chú bảo con mèo cứ kêu với chuột rằng : «Ngheo, ngheo»... thì chuột nó cũng sợ mà bỏ đi

Vua Bếp lạy tạ, rồi đem chuột và đem cả mèo xuống hạ giới. Rồi cứ theo lời người dạy mà làm.

Thành thử bây giờ khi nào mèo rình bắt được chuột rồi thì mèo cứ «gầm gừ» và khi nào không bắt được chuột thì mèo cứ ngồi kêu «ngheo,,.. ngheo...»

Những lúc ấy, mèo ngồi nghĩ lại, mới lấy làm giận vua Bếp. vì tại vua Bếp mèo mới phải xuống dương gian. Nhưng không làm gì nổi vua Bếp, mèo chỉ còn cách thỉnh thoảng vào giữa đống tro Bếp mèo ỉa cho bõ giận

MƯỜI TÁM VỊ LA HÁN

LÊ THU HƯƠNG kể

Thuở xưa ở một làng kia có một ông phú hộ giàu có nhất vùng tánh tình thì rất mực nhân hậu. Ông có nuôi một con ngựa rất đẹp và chạy thật nhanh. Con ngựa này không những thế mà lại còn có biết tài biết nói tiếng người và có thể đoán trước được tất cả mọi việc.

Một ngày kia con ngựa khôn ngoan mới bảo với chủ là :

—«Bẩm ông ngày mai sẽ có một bọn cướp gồm 18 tên đến cướp phá nhà mình, nhưng bẩm ông đừng có lo gì cả vì tôi đã có cách đối phó với bọn chúng rồi, Ông hãy cho giết sẵn 18 con heo sữa đem quay vàng và dọn ra để sẵn ở bàn với xôi và 1 vò rượu thật lớn.

Ông đợi đến giờ Tý là đi đón bọn cướp ở ngã tư và mời họ ăn uống họ sẽ nhận lời và không hại ông gì đâu.»

Rượu thịt lo xong. khuya hôm sau. đúng giờ Tý làm như lời ngựa nói, ông liền mời bọn chúng về nhà dự tiệc,

Sau khi ăn uống xong tên chúa đảng mới hỏi ông phú hộ tại sao biết tất cả là 18 người ông phú hộ liền kể ra mọi sự, tên chúa đảng liền kêu chú ngựa khôn ngoan ra hỏi ?

Ngựa mới đáp rằng

— Tôi chính thật là người nhưng vì tôi thiếu nợ ông này nên không đi đầu thai được Diêm vương cho tôi làm kiếp ngựa để trả nợ.

Tên cướp nghe vậy mới hối hận về trại truyền với các bạn giải tán và phải sống lương thiện vào cửa chùa để sám hối lại mọi lỗi lầm và đến lúc chết tất cả đều được Phật độ thành 18 vị «La Hán» mà người ta gọi là «Thập bát La Hán».

Cho nên mỗi lần ta vào chùa đều thấy 1 tượng gồm 18 cái mặt 36 cái tay cùng đứng chung nhau, rất dữ tợn. Nhờ sự hối hận đã cải hóa được họ, ta thấy rằng sự ăn năn hối cải chân thành bao giờ cũng xóa bỏ được tất cả tội lỗi mà mình đã vương mang.

NÚI SỌ

(Số 16)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Con cọp dường như mới ăn no, nên nó không lấy gì làm ham muốn trước con mồi cho lắm. Nó lắc lư cái đầu dường như muốn ngắm xem con mồi kia có đáng để nó ra tay không. Trong khi đó thì người đàn ông râu xồm chuyển.

Hắn ta đã có chủ tâm. Hắn biết rõ những con hổ già nhiều kinh nghiệm như con hổ xám này phải khôn ngoan lắm mới có thể hạ được. Nhất là trong khi trong tay hắn chỉ có độc con dao rừng, chứ không có súng ống hay bất cứ một thứ khí giới khoa học tối tân nào.

Hắn lùi dần về phía cây đại thụ. Hắn đã thấy rõ sự lợi hại của cây đại thụ đó và quyết lợi dụng cho kỳ được.

Con hổ lết bết hai chân trước. Nó gầm lêu khe khẽ, như là muốn làm đối thủ bớt đi sự sợ hãi, và chỉ có cách đó thì nó mới dễ tấn công mà thôi. Nhưng đối thủ của nó nào phải thứ tay mơ. Mà, đối thủ của nó thật xứng đáng là một tay đi rừng thiện nghệ.

Thật vậy người đàn ông không chút nao núng. Hắn ta vẫn mở mắt trừng trừng không bỏ qua một cử chỉ dù nhỏ nhít tới mấy của con hổ. Con dao rừng không dơ cao quá lắm, tay trái lại được đưa lên vừa phải, đủ để chém xuống hoặc chém ngược lên cũng đều công hiệu như nhau.

Con hổ xám chưa dám vồ người đàn ông. Nó hiểu ngay rằng đứng trước mặt nó là một đối thủ vô cùng lợi hại. Kinh nghiệm giết người của nó cho nó biết rằng khi đối thủ bình tĩnh đến độ đứng yên, mắt không chớp nó sẽ khó lòng thanh toán. Nó gườm gườm nhìn con dao sáng nhoáng trong tay người đàn ông râu xồm. Đó là khắc tinh của nó. Nó hiểu sự lợi hại của mảnh thép và công dụng phi thường cánh tay người đàn ông.

Con hổ lết bết cái chân dưới đất, và nó từ từ bước đi, tránh sang một bên...

Lượm nhìn, cậu bé đoán chắc con hổ đã ngán bỏ đi. Nhưng người đàn ông thì vẫn không bỏ qua một cử chỉ nhỏ của con vật. Cả thân người đàn ông xoay theo chiều con hổ. Kinh nghiệm chiến đấu với người cũng như mãnh thú đã khiến người đàn ông hiểu biết tất cả mánh khoé hung hiểm đó.

Mà quả vậy, con hổ chỉ giả vờ bước sang một bên. cố đánh lừa người đàn ông. Nếu người đàn ông sơ ý, nó sẽ quăng cả tấm thân to lớn đó tới, và vồ ngấu nghiến. Song người đàn ông không mắc bẫy, Hắn vẫn bình tĩnh, xây mình theo để phòng thủ. Con hổ không biết làm cách nào, liền đi vòng quanh người đàn ông để chờ dịp.

Người và thú chờ nhau từng ly từng tý...Tất cả đều là những cao thủ nên có những cử chỉ thật lạ lùng.

Lượm ngồi trên cây với con khỉ nhỏ, lòng hồi hợp vô cùng. Tim cậu bé đập thình thịch như trống cháy. Đây là lần đầu tiên cậu bé được chứng kiến một cuộc so tài giữa người và thú với những tác động gay cấn như vậy. Các lần trước, tuy thấy người đánh nhau với thú, nhưng cuộc chiến đấu xảy ra quá nhanh chóng. Một người đi rừng bị hổ đánh hơi lần tới, người kia sợ run như cái rẽ, và con hổ chồm lên mình vồ chết. Hoặc một người thợ săn rình mò từ trên cao, thấy hổ tới, chĩa súng bóp cò... Đánh một tiếng con hổ chồm lên rồi nằm vật xuống chết tươi.

Lượm im lặng ngồi trên trạc cây theo dõi cuộc thư hùng giữa người và vật. Và trong khoảng khắc nó bỗng nhận ra trước đây nó đã có những ý tưởng quá khinh miệt người đàn ông lạ mặt có bộ râu xồm đó. Hắn ta quả là một tay võ dũng chứ không phải thứ cắc ké, thứ chuyên nạt kẻ yếu... Chắc hắn đã có mối hận gì với bọn Ô ma khay a ma cho nên hắn mới tức đến độ đá tung xác chết của tên người Ấn lúc nãy. Nghĩ như vậy, Lượm bớt lo đi một Phần. Nó lại nhớ đến cuộc đối đáp vừa qua với người đàn ông, và tự cho mình hơi lố.

Trong khi đó thì người đàn ông râu xồm và con hổ xám vẫn rình nhau từng tý một.

Con hổ đang đi vòng tròn, bỗng nhiên nó gầm lên một tiếng thật to như để áp đảo tinh thần người đàn ông.

Rồi bỗng bất thần, con hổ lăn mình dưới đất mấy, cái tiến sát tới người lạ mặt. Thật là một đòn võ lạ lùng, mà có lẽ chỉ có con hổ xám thành tinh này mới luyện được như vậy. Nó không vồ, không chồm người như miếng võ thông thường của mãnh thú, mà lại lăn mình đi để bắt đối thủ ngược.

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG Truyện bằng tranh của LONG-ẨN



CHUYỆN PHIẾM

THỜI VẬN

QUAN CHÁNH QUẢN

Thời đại này là thời đại của nguyên tử, của Appolo, của chương trình chinh phục không gian, nếu nói đến thời vận, chắc sẽ có người chê là lạc hậu, là «phi khoa học», là chuyện thời... Trung Cổ! Càng chê nhiều càng tỏ ra minh là con người văn minh... ao.

Dầu biết thế, tôi vẫn tin rằng: khi thời vận đến, người ta mới dễ thành công trên bất cứ lãnh vực nào. Cho nên muốn thành công, cần nhiều yếu tố, mà cái yếu tố «thời vận» là giọt nước cuối cùng làm tràn cái ly đã đầy. Nếu thiếu cái yếu tố «thời vận», cái ly vẫn có thể đầy nhưng không tràn nước ra ngoài được.

Một khi đã biết xác nhận sự thành công của mình, một phần lớn là nhờ thời vận, thì mình bớt được tính kiêu căng sự lầm tưởng mình tài cán làm gây nên bởi thành công đó. Đồng thời mình cũng thêm được một chút lòng nhân đạo vì thời vận là của trời cho, mình đã được Trời cho thời vận thì cần phải nghĩ đến đồng loại chưa được Trời cho như mình.

Vậy nếu tự nhiên mình được mời ra làm... Tổng trưởng, ví dụ như ông Tổng trưởng Phạm kim Ngọc, nếu không tự biết là thời vận của mình đã đến lại lầm tưởng mình tài cán lắm mới được mời làm Tổng trưởng, tất nhiên mình sẽ kiêu căng, coi quốc dân đồng bào như những... củ khoai, tha hồ múa may quay cuồng, dương oai diễu võ.

Nhưng nếu tự nhận mình được mời ra làm Tổng trưởng, một phần lớn là nhờ thời vận dẫn lối đưa đường, thì mình sẽ phải khiêm cung, sẽ phải tôn trọng những người khác không làm Tổng trưởng như mình vì hiểu họ chưa gặp thời vận đó mà thôi, chứ chẳng phải họ thua kém gì mình.

Hoặc một người may mắn trúng mấy cái mối «áp phe», đang thường thường bậc trung bỗng nhảy vọt lên hàng phú gia cỡ nặng, nếu biết rằng mình đã nhờ thời vận, thì sẽ không khinh thường những người nghèo khác, còn nếu không biết, tất sẽ dương dương tự đắc, hợm hĩnh vênh vang khiến những người nghèo phải mỉm cười khinh bỉ.

Mới đây có cái vụ Y sĩ đoàn ào ạt phản công, kịch liệt tấn kích dự luật hành nghề Y dược Đông phương và cái điểm chủ yếu là chê Đông Y không có căn bản khoa học.

Nhân cái vụ này, tôi lại nhớ đến một chuyện «thời vận» của nghề chữa bệnh, mà thấy rằng: ngoài cái căn bản khoa học, cái món «thời vận» cũng là một yếu tố quan trọng ghê gớm trong việc «cứu nhân độ thế».

Làng tôi có một ông lang tên là ông lang Bạch. Nếu ông lang Bạch được trình diện trước Y sĩ đoàn Việt Nam thì chắc chắn trăm phần trăm sẽ không được Y sĩ đoàn công nhận là một Đông Y sĩ... chân chính.

Bởi vì trước hết là ông chẳng có một túm học thức gì về y lý Đông phương hết trơn, chữ nhất là một, vì dễ quá, nên ông mới biết, chứ chữ ngũ là năm thì ông không biết chữ ngũ như thế nào, nghĩa là ông không biết chữ nho là một thứ chữ rất cần thiết đối với một ông lang.

Về trình độ văn hóa, lại càng kém nữa, ông không viết nổi một lá thư, không đọc thông một bài báo, nghĩa là ông chỉ có trình độ văn hóa ngang hàng với 1 học trò lớp đồng ấu.

Khi đi hành nghề, tay ông xách một cái tráp trong đựng những gói thuốc viên, đầu ông đội cái khăn lượt bạc phếch, ông mặc cái quần lá tọa cháo lòng và cái... áo the thâm rằng, rách một bên khuỷu tay để lộ cái áo cánh trắng bên trong cũng cháo lòng như màu cái quần.

Với cái hình thức bề ngoài như vậy, ông lang Bạch dù có là học trò thân tín của cụ Lãn ông, có lẽ cũng khó được y sĩ đoàn Việt Nam «cho phép»... tiếp tục hành nghề. Và có thể sẽ bị kết tội là lang băm, lang bịp, phần tử nguy hiểm gây tai hại cho sức khỏe của đồng bào.

Nhưng ông lang Bạch lại được đồng bào cả huyện tôi công nhận là một ông lang có tài, nhờ ông có mấy môn thuốc gia truyền chữa bệnh trẻ con bị cam, sài rất thần hiệu, thần hiệu trông thấy ngay trước mắt, chứ không phải chỉ nghe hơi nồi chõ.

Danh tiếng ông nổi như cồn. Nhà nào có trẻ con bị bệnh cũng phải đến Mời ông và chẳng cần biết thuốc ông cho có những vị gì nhưng uống vào là khỏi bệnh.

Trong huyện tôi cũng có nhiều ông hay lắm. Một số học thuốc từ thuở bé, căn bản y lý rất vững, các loại sách thuốc thuộc như cháo, ngồi nói chuyện với nhau, các cụ tuôn ra hàng tràng, có cụ còn nhớ cả cái đoạn ấy ở chương gì, trong tờ số mấy nữa kia. Nếu được nghe các cụ nói chuyện, chữ nho văn ra rổng rổng, mới thật cảm thấy nước ta quả là một nước có bốn ngàn năm văn hiến. Ông lang Bạch thua các cụ đó rất nhiều phương diện mà vẫn nổi tiếng hơn, chính là nhờ thời vận.

Ngày ấy, một nhà giàu trong huyện có một đứa con trai duy nhứt, quí như vàng, bị đau... mũi. Nguyên nhân vì «cậu cả» ăn mía, không biết vì sao lại bị một cái dăm mía trôi trật đường rầy, đáng lẽ phải trực chỉ... dạ dày, nó lại chui tọt vào lỗ «thông hơi» từ cuống họng lên mũi. Dăm mía đứng lại giữa đường, gây trở ngại giao thông cho hơi thở, và nó không tan đi được, cắn vào thịt khiến cậu cả đau rứt khóc như điên. cái dăm mía đi trật đường rầy cũng giống như lúc ta ăn cơm bị «hắt xì hơi», có hột cơm bắn Phụt ra lỗ mũi vậy.

Nhà giàu, con một, bị đau, cha mẹ cậu cả đâu dám tiếc tiền chạy chữa. các danh y trong huyện đều được mời tới xem bệnh, cụ nào cũng chịu vì cái bệnh này không có trong sách thuốc.

cuối cùng, phải vời đến ông lang Bạch. Tong bụng, ông lang Bạch đã lo ngay từ nhà là mình cũng đến... chịu mà thôi; nhưng đã mời thì cứ đi xem sao. Tuy thế, ngoài miệng vẫn nói cứng. Dường như đa số đông y sĩ một thói quen phổ thông, gồm như bắt buộc, là «thói quen»: nói... phét. Cụ nào nói nghe cũng một tấc tới trời, dễ nể vô cùng.

Cậu cả được ông lang Bạch xem bệch. Cái bệnh tắc lỗ mũi cũng làm ông... bí luôn. Song vì đã trót nói phét quá mạng rồi, không lẽ cáo từ đi về. Ông cũng phải làm bộ dòm dòm ngó ngó vào cái lỗ mũi của cậu cả.

Bất ngờ, một sáng kiến phát sinh trên căn bản rất là... khoa học: nếu nó tắc thì thông thủng nó, nó phải hết. Ví dụ cái ống cống tắc, mình lấy cái gậy, mình chọc, ắt nước phải chảy.

Ông lang Bạch bèn thực hiện sáng kiến đó. Ông lấy cái lông gà, đút vào lỗ mũi cậu cả, ngoáy ngoáy. Ông định biểu diễn vài đường ngoáy ngoáy, nếu không... thông, thì ông về. Ông đã chịu thua đến chín mươi chín phần trăm.

Không ngờ, vừa ngoáy ngoáy mấy cái, cậu cả ngứa mũi, cậu «hắt xì hơi» một cú thật mạnh. Cái dăm mía bị cái hắt hơi đẩy bắn phụt ra. Cậu cả nhẹ hẳn đi, khoan khoái quá. Ông bố mừng, muốn lạy sống ông lang Bạch để tạ ơn. Chữa được cái «bệnh này, danh tiếng ông lang Bạch càng vang lừng hơn nữa.

ông lang Bạch lại có cớ để... nói phét như rồng mặc dầu trong thâm tâm, ông vẫn tự nhận ông đang được nhờ ... thời vận mà chữa lành được nhiều bệnh ngoài khả năng của ông.

Về phía các bác sĩ, không tin thời vận nhưng cũng sẽ lấy làm lạ: khi hai ông cùng bằng cấp, cùng tốt nghiệp một đại học đường, cùng một căn bản khoa học như nhau, mà một ông chém nặng chém đau vẫn gạt ra không hết khách, còn một ông cứ «ngồi chơi xơi nước»?

Thời vận xía vào cả những địa hạt chuyên môn, khoa học. Thế mới biết tầm quan trọng của thời vận. Và những ai chưa gặp thời vận, hãy cứ vui vẻ đợi chờ...

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẦN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG..

(Tiếp theo)

Nàng tiến tới đứng trước cái quạt máy kê gần chỗ anh nằm, nàng đứng thật thẳng, ngửa ưỡn ra hai cánh tay đưa lên vuốt ngược mái tóc, tấm voan qua nhẹ và mỏng đã bị sức gió của chiếc quạt dán sát vào thân thể nàng. nàng ác quá! đứng chắn ngang mắt anh thành thử anh không thể nhìn đi đâu... nên đành phải nhìn nàng vậy! Khiếp! sao lại có cái thứ voan gì mà mỏng là mỏng tang như không có gì cả!

Đứng chừng vài phút nàng lại là lướt đi ra ngồi cạnh bàn phấn cứ nhìn cái điệu của nàng khi ngồi vào bàn phấn thì đủ biết là nàng cũng đầy công luyện tập lắm, nàng đã tự tạo ra những dáng tư mà không một Đạo diễn nào tạo nổi. Có lẽ đó là do một bản tính trời cho, một trí óc thông minh nhưng đi thôi và tâm lý.

Đến cái giường nàng cũng kheo lựa chỗ để kê cho người nằm vừa tầm mắt mà ngắm nàng khi trang điểm. Nàng ngồi trên một cái Đôn tràm trổ mầu đen phải là cái Đôn — để nó không che lấp mất cái lưng và bộ mông của nàng.

Cái gương lớn ở bàn phấn cho ta thấy những hai nàng. Đằng trước và đằng sau đều khêu gợi cả, khi nàng đưa hai cánh tay lên để buộc lại mái tóc thì bụng nàng thót vào và ngực nàng nhoi lên một cách quái ác, đồng thời tấm voan bị tụt xuống quanh đùi và đường cong của nàng được phô bày một cách tuyệt diệu, thì khi ấy anh có cảm tưởng, như đầu óc anh cũng theo tấm voan mà tụt xuống.

Rồi khi nàng cúi cúi để tìm 1 vài thứ linh tinh thì bộ ngực nàng lại buông thõng xuống như 2 con cá thần vừa bị sa lưới... thì khi đó tâm hồn anh cũng hồi với như vừa bị té xuống sông!

Rồi khuôn mặt nàng nghiêng nghiêng đôi môi nàng hơi dẩu ra, đôi má nàng bầu bầu, đèm mi cong dương lên cụp xuống theo đà mấy ngón tay búp măng cong vút. Cứ thế nàng biểu diễn tất cả những thứ mà người đàn ông thích nhìn ngắm hơn hết mọi thứ trên đời. Cũng vì thế mà anh đã sống với nàng 3 năm rồi mà chưa biết chán.

Không những nàng đẹp mà nàng lại giỏi cả về khoa tâm lý nữa. Bao giờ nàng cũng đóng vai một nàng tiên, chỉ biết vuốt ve an ủi và chiều chuộng. Nàng dịu dàng trước cả những người đàn ông nóng nẩy cau có vì nàng biết là họ vừa đem từ nhà họ tới

Mọi khi anh vẫn nói dối với em là anh đi ciné, nhưng nếu em có thuê hàng trăm người để đi lùng anh các rạp, thì cũng chả bao giờ tìm thấy, vì anh chỉ sống trong căn phòng của nàng cũng đủ cả như anh đã kể.

Ấy là anh chưa kể những cái vô hình như: giọng hát, giọng ngâm thơ kiều, và lối kể truyện lôi cuốn người nghe vào thế giới riêng của nàng nữa, Vì vậy anh không cần phải đi ciné, anh chỉ ăn nằm bên nàng, mà trong đền tôi: miệng và óc nàng đã chiếu ra cho anh thấy 1 cuốn phim mà anh cho là hay nhất!

Đấy, em xem! em có thể được như nàng chăng! mà cứ đòi anh phải ở nhà?»

Nãy giờ tôi định lộn ruột lên mấy lần, nhưng sợ chàng không kể nữa nên thỉnh thoảng tôi chỉ đành đệm vào đấy mấy tiếng ư ử... cho đỡ tức nhưng khi nghe đến câu này thì tôi không thể nào chịu được nữa: ra chàng ta lại dám cả gan ví mình với «con ấy» mà lại bảo mình không được bằng nó nữa!

Tôi liền nổi giận nổi cho một thôi, khiến chàng cứng họng không dám bo be?

— Này! anh không được phép ví tôi với nó đấu nhé! lá à được đàng chân, lân đằng đầu, thấy người ta ra chiều thông cảm thì tưởng bở phô trương mãi ra. Đồ cái thứ giết người không gươm dao mà tưởng là báu lắm đấy! May phúc mà gặp tôi, chứ gặp phải tay khác thì nó rủ người ập đến phá phách tan hoang ra. có mà mặc áo không kịp ấy chứ ly ở đấy mà uốn éo méo tròn.

Chẳng qua là tôi cũng coi nó là thứ của chung, chứ riêng thì rồi cũng chả ông nào được đủ sức mà cản, nên mấy ông góp lại mỗi người 1 tí, nó mới có tiền để tu tạo nên căn phòng đó, để lỡ các ông có bị vợ mắng, vợ bỏ rơi thì lấy chỗn mà chui ra chui vào cho đỡ khổ chứ gì?

Bây giờ tôi mới lần lượt giải thích cho ông rõ, ông đừng làm cái lời ăn không nhai nói không nghĩ đó. Tôi là vợ ông, tôi cũng muốn làm thế nào cho ông mê tôi như mê nó chứ?

(Còn nữa)

Tư tưởng

Lúc nhỏ con người hấp thụ phải một nền giáo dục xấu xa lớn lên cho tới lúc già, con người vẫn không bỏ được những cái xấu trong thời thơ ấu.

BÀ DE GENLIS

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nấu nướng

Món gà đông

(GALANTINE DE BORASSAC)

.— Lựa một con gà mái đẻ rồi, thật béo. Sau khi làm lông sạch dùng một con dao nhọn mổ rạch một đường trên xương sống cho gà, từ chỗ phao câu lên đến ngang cánh. Cầm dao sẽ lách vào da gà lột bỏ xương ra và rút bỏ xương cổ cùng chặt bỏ đầu gà đi. Lấy hai miếng thăn bổ giải ra từng miếng bằng ngón tay. Thịt gà vụn lấy để riêng ra. Một con gà thêm vào một kilo thịt thăn lợn ba lạng mỡ phần hai lạng jambon, một hộp nấm đen (truffes).

Lấy nửa kilo thịt lợn, một lạng mỡ phần và thịt gà vụn bằm nhỏ nêm hồ tiêu, muối. Còn thừa jambon, mỡ, thịt nạc đều thái giải từng thỏi bằng ngón tay, để chung với thăn gà, ướp thêm chút hồ tiêu, muối. Nấm truffe cũng cắt ra từng miếng nhỏ. Song đâu đấy, đem trải da gà lên trên thớt, da cổ, da chân, da cánh lộn cả vào trong. Lấy một lượt thịt bằm trải xuống dưới, trên để thịt thái jambon rồi lại một lớp thịt thăn, một lớp thịt thái miếng. cho tới khi con gà đầy. Lấy kim khâu chỗ rách lại (không nên nhồi căng quá).

Dùng 1 miếng vải mỏng bao con gà lại, ngoài chằng cẩn thận. Cho vào nồi, dưới nồi đặt sẵn vài củ cà rốt, hai củ tỏi lá thơm và 1 cái chân bò rồi đổ nước cho ngập con gà, nấu trong 2 giờ vừa lửa. Khi thịt gà mềm lấy gà ra để nguội bày mỡ. Giặt cái khăn gói gà lại cho sạch, vắt ráo nước, gói gà lại như cũ, để gà lên trên 1 tấm ván, trên gà để 1 tấm ván khác. Dùng 1 vật gì nặng chừng 7 kilos nén lên trên, cho đến khi gà thật nguội.

Nước đông nấu gà cạnh lại còn một bát lọc cho thật trong đổ vào đĩa để cho đông lại. Khi ăn để gà lên trên đĩa, dùng dao sắt cho mỏng lưỡi cắt gà ra từng khoanh (cắt rời nhưng cứ để nguyên hình con gà trong đĩa đừng cho rời từng miếng, nó sẽ nát ra). Chung quanh đĩa bầy những miếng đông và những miếng cà rốt thái khoanh tròn, khoanh vuông tùy ý. Nên để ý: Nhà nào không có tủ nước đá, thì món nấu gà đông chỉ có thể nấu vào mùa rét. Các món nấu thịt đông, có thể dùng thịt phi lê bò non, thịt lợn. Nên có rượu cognac cho một chút vào thịt nhồi thì cũng hay.

Nên để ý: Khi nấu những món ăn trên đây, thịt nấu bao giờ cũng phải vừa mềm. Cầm đũa xiên qua, thấy thông bên kia một một cách dễ dàng là được đừng để nát nhũn. Nước sốt phải vừa cạn và sánh. Khi múc ra chỉ vừa đính mé đĩa đừng loang quá. Chân bò bỏ đi vì cốt lấy nhựa ở gân tiết ra để cho nước sốt đông đặc.

Khi làm món gì, nước sốt cần cho bột, thì sau khi rán thịt xong, cho thêm mỡ vào chảo (chừng 2 thìa tất cả) rồi sẽ rắc bột vào. Bột nhuộm 1 màu vàng tươi, lúc ấy sẽ cho hành, tỏi, sau cùng cho nước súp hay nước lã. Nước cho vừa sâm sấp thịt, đừng đổ lòng bỏng nhiều quá. Khi nấu đun nhỏ lửa và đậy kín hơi, nước sẽ còn nguyên không cạn.

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» Xin đề: HỒ-LỆ-NGUYÊN ga Lê Lai Saigon

---

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 65 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Ý kiến của ông ta bao giờ cũng đúng nếu có một kẻ nào dám nói ngược lại là ông ta phùng voe như một con mèo đỗ quạo ngay. Bố muốn sao bây giờ? Tốt hơn là mình nên im đi...

Ông ta luôn luôn tin tưởng vào ý kiến của mình và quả quyết rằng không bao giờ sai cả. Ông ta có rất nhiều ý kiến trong đầu óc của ông ta. Đồng ý như vậy. Nhưng đó vẫn không phải là cái lý do để ông ta cho mình là đầy đủ và tự kiêu hãnh.

Còn bà Van Daan: Tốt hơn là mình nên im đi! Có một vài ngày khi bà ta không được vui mình không muốn nhìn mặt bà ta chút nào cả. Nghĩ cho kỹ ra thì bà ta chính là tất cả nguyên nhân của các cuộc cãi nhau chứ không phải là đề tài cãi nhau. Mà không! Mọi người đều cố gắng tránh để không cãi nhau với bà ta, nhưng bà ta luôn luôn là kẻ gây hấn trước. Khi bà ta gây sự thì bà ta có những yếu tố để gây: Làm cho bé Anne này bà mẹ nó bất bình với nhau, hoặc là làm cho chị Margot lộn xộn với Bố. Nhưng đó cũng không phải là một chuyện dễ.

Khi ngồi bàn, bà ta rất sợ bị thiếu thốn. Những củ khoai Tây nhỏ nhất, những miếng ngon nhất. « Lựa chọn » là châm ngôn của bà. Khi bà lựa chọn xong rồi thì mới đến lượt những người khác.

Và khi bà ta nói, người ta có nghe hay không, người ta có để ý hay không đều đó đối với bà ta không có là quan trọng cả. Chắc chắn bà ta nghĩ rằng: « Cái gì mà bà Van Daan nói tất cả mọi người phải chú ý... ».

Và với mẹ cười làm đẫm, với lối làm ra vẻ cái gì cũng biết hết, lối khuyên nhủ người này người kia, trông bà ta cũng có vẻ lắm. Nhưng nếu biết bà rõ hơn thì người ta mới thấy là bà ta chẳng có gì.

Đặc điểm số 1: Hoạt động của bà ta. Đặc điểm số 2: Thái độ vui vẻ của bà ta khi tươi vui. Số 3: Lối làm đỏm của bà ta. Và đôi khi nũng nịu duyên dáng?

Đó là tất cả những gì về bà Van Daan!

Thực khách thứ ba: Chàng ta biết cách làm cho người khác chú ý tới mình.

Cậu Van Daan con thường thường ít nói và hay lẫn. Khi nào đói thì cậu ta ăn ngốn theo kiểu Van Daan và làm như không bao giờ biết no vậy. Sau một bữa ăn thật đầy đủ cậu ta tỉnh đi, cho rằng mình còn có thể ăn gấp đôi được nữa.

Chị Margot thực khách thứ tư: Ăn như chim và không nói gì cả. Chị Margot chỉ ăn rau và trái cây là biết ngon mà thôi. Chị bị ông van daan liệt vào loại « con cưng. » Theo ý mình thì sở dĩ chị ấy ăn không được ngon là tại vì thiếu cử động và thiếu không khí.

Mẹ thực khách thứ năm: Nói chuyện rất nhiều, ăn rất khoẻ. Không bao giờ người ta coi mẹ như là bà chủ nhà như là Van Daan. Tại sao vậy? Tại vì bà Van Daan làm bếp còn mẹ thì rửa chén và lau nhà lau cửa v.v...

Những thực khách số 6 và số 7: Mình không tả nhiều về Bố và mình. Pim thì là một người hết sức kín đáo. Chàng ta chờ cho tất cả mọi người đã dùng xong rồi mới lấy. Chàng ta không cần cái gì cả, Tất cả những gì ngon đều dành cho tụi trẻ con. Chàng là một đứt tính điển hình... và ở bên cạnh chàng, là ông mãnh sau đây:

(Còn tiếp)



SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 41 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 9

Thế mà con giỏi lắm chỉ nhắc nổi cái quản bút mà biết rằng nếu con ốm, mợ đau khổ, lo lắng đến thế nào không?

— Con tin rằng nếu con trượt mợ còn đau khổ buồn phiền gấp bội.

Nàng cương quyết:

— Nhất định mợ không buồn phiền. Mợ chỉ phiền khi con lười biếng, a dua bạn bè ăn diện và... bàn chuyện trai gái thôi.

Nó cười:

— Ăn diện và... bồ bịch là không có con rồi. Con khinh ghét những đứa gái hư hỏng ấy.

Khanh khuyên răn thế nào nó cũng không nghe cứ chúi mũi vào đống sách bừa bãi trên bàn học của nó. Nàng nửa mừng nửa lo cho sự chăm chỉ của nó, mừng vì nó biết nghĩ sớm, còn lo vì sức khoẻ của nó mỗi ngày một suy giảm một cách đáng ngại. Vì thế nàng thương nó vô cùng.

Trong khi con Bảo chăm chỉ một cách quá đáng thì thằng Diên trái ngược hẳn. Nó chỉ lêu lổng đi đi chơi cả ngày. Suốt mấy năm liền nó vẫn học đệ thất, nên phải di chuyển hết trường này đến trường khác để được chấp thuận cho vào học. Khanh bằng lòng con Bảo bao nhiêu thì buồn khổ vì nó bấy nhiêu. Đến nay, vì phải học với những đứa kém tuổi nó, chán nản bỏ luôn, không đến trường nữa. Khanh đã khóc nhiều về nó, nhưng không biết làm cách nào. Cứ mỗi lần nàng nặng lời với nó, thì nó lại dọa bỏ nhà đi. Con Bảo dạo này bận học thì nên không có thì giờ kiểm soát. Không những thế, trong năm đầu tiên thằng Diên ở lại nhà, nó chỉ kiếm chế được vài tháng. Rồi, sau đó, thằng Diên bỗng trở ngang ngược không chịu nghe lời nó nữa. Đến nay thì Khanh cầm bằng là bỏng một đứa con trai. Nàng đã trù tính giữ nó trở lại cuộc sống nội trú, nhưng trường cũ không chịu nhận nó nữa. Còn những trường khác thì chê nó quá chậm. Thôi thì nàng đành trông vào thằng Đảng vậy.

Cuộc sống nội trú đã thay đổi tâm tính thằng Đảng một cách không ngờ. Nó đã trở nên một đứa học trò chăm chỉ, ngoan ngoãn. Nó cố gắng vượt bực nên đã bắt kịp thời gian chậm trễ trước kia. Ngoài những giờ học ở trường, nó còn mua sách về học thêm. Vì thế năm nay nó đã nộp đơn thi Trung học phổ thông. Nó trù tính khi nào đủ 18 tuổi, nó sẽ thi vào trường võ bị liên quân ở Đàlạt. Nó muốn trở thành một sĩ quan trong quân đội. Sự ước mong này nó còn giấu kín trong lòng và sẽ chỉ tiết lộ cho mọi người biết khi sắp nạp đơn.

Khanh vẫn vô tình không hiểu nổi ước mơ của con nên thường mong mỏi nó học lên cao để trở thành một con người hữu dụng cho xã hội lẫn gia đình. Nỗi thất vọng của nàng ngày xưa đối với đứa con trai lớn nàng đã tiêu tan từ lâu. Nàng cho rằng phúc đức nhà Mạc con dài nên con cái cũng chưa đến nỗi nào.

Nhưng nàng đã lầm! Sự bình an của gia đình nàng kéo dài được mấy năm bỗng chấm dứt vào một ngày sau khi con Bảo thi đỗ tú tài phần nhất với hạng bình, Vì đem hết sức ra học thi, lại không chịu tẩm bổ, con Bảo đã ngã bịnh ngay sau khi vừa thi xong. Vào một buổi sáng, nó chợt nghe trong người một mỏi lạ thường. Trong lúc đang rửa mặt, nó tự nhiên thấy ngứa cổ, bèn đằng giọng ho mấy tiếng mà vẫn không hết ngứa. Nó tức mình khạc mạnh một cái. Nó không khỏi hoảng sợ khi thấy trong cục đờm có lẫn cục máu đỏ tươi. Sự kinh hoàng làm nó lặng đi một lúc khá lâu. Sau đó, nó không dám ho và khạc nữa dù cổ vẫn ngứa lắm. Nó run run đưa tay lên ôm lấy ngực như muốn che chở hai lá phổi trước sự tấn công của vi trùng. Nó tự hỏi không biết có nên báo cho mẹ rõ tai họa mới này không? Quả thật, đối với nó hay bất cứ ai, việc ho ra máu nghĩa là đã mắc phải bệnh lao phổi — chính là một tai họa rất lớn lao. Mẹ nó chắc sẽ hoảng sợ lắm khi hay tin này. Dù đã có thuốc chữa lành hẳn bệnh này, một thứ bệnh mà trước kia được liệt vào loại « tứ chứng nan y » người ta vẫn coi như bị kết án tử hình những ai mắc phải. Thôi thì nó cứ tạm giấu Khanh để nàng khỏi lo sợ quá mức.

Con Bảo quyết định giữ kín chuyện mình mắc bệnh lao. Không những thế nó còn lén lút đi chụp hình phổi và nhờ một bác sĩ chuyên môn điều trị. Nó được biết nó bị nám lá phổi bên trái, cần phải chữa chạy lâu ngày. Bác sĩ còn cho hay nó bị nhuốm bệnh ít ra cũng khoảng hơn... Nám, nhưng có lẽ vì nó mải học nên không nhận ra. Bây giờ thì khá nặng rồi. Theo phương pháp điều trị, mỗi ngày tối thiểu nó phải nằm yên lặng khoảng 20 tiếng đồng hồ. Thêm vào đó, nó còn được tiêm thuốc bổ và thuốc bệnh liên tục trong nhiều ngày. Ngoài ra, nó cũng cần được ăn uống thật cẩn thận và phải lựa những thức ăn có nhiều chất bổ dưỡng. Cái khó của nó là sẽ giải thích thế nào cho mẹ khỏi thắc mắc nếu có y tá đến tiêm hàng ngày. Khanh tuy ít học, nhưng cũng đủ chữ để hiểu các tên thuốc nó cần được tiêm.

Nghĩ đi nghĩ lại, cuối cùng nó quyết định hàng ngày lén lại nhà y tá để nhờ tiêm. Tuy theo nguyên tắc nó phải nằm nghỉ trên giường hơn 20 tiếng đồng hồ, nhưng nó sẽ tìm cách gia giảm. Nếu nó nằm nhiều quá chắc Khanh cũng sinh nghi. Đã định giấu mẹ thì nó phải cố gắng giữ mức sống được bình thường, nghĩa là nó vẫn cứ ngồi học, vẫn cứ đi lại. Dù biết như vậy bệnh này sẽ lâu khỏi, có khi không thể khỏi được, nhưng nó lại không muốn làm mẹ buồn lo. Mẹ nó đã vất vả nhiều rồi, buồn lo thêm vì nó thì thật đáng thương.

Trong những ngày đầu chữa bệnh, trừ những lúc đi tìm thuốc, nó nằm l trên giường. Khanh có hỏi nó cố lấy giọng vui vẻ tự nhiên đáp:

— Những ngày vừa qua con thức đêm học mệt quá, nên bây giờ muốn nghỉ ngơi cho sướng thân, Thỉnh thoảng được hưởng cái thú của lười biếng thấy thích đáo để mợ à,

Khanh gật gù:

— Ừ, học khi thì mệt vô cùng... À, hay là con lên Đà lạt nghỉ chơi ít lâu nhé.

Nó liền gạt đi:

— Thôi, mợ ạ. Con chả đi đâu. Đi một mình thì chán chết. Cả gia đình thì con mới thấy khoái. Hay Hay mợ đi chơi với con vài ngày đi.

Khanh nheo mắt:

— Mợ thì làm sao đi nổi. Hàng họ giao cho ai trông bây giờ?

(CÒN NỮA)



CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 80 —

Má chín Hầu nói:

— Lâu lâu mới nổ một lần. Hết rồi mà! Anh em lấy tiền, lại quán uống rượu cho khoẻ.

Sau khi bọn thợ rời khỏi nhà máy, má chín chạy vào buồng chứng kiến một cuộc dằng co giữa Bích Liên và Hạo. Vì không hiểu đầu đuôi sự việc nên má chín nghĩ đến 1 trận bắt cóc.

Bích Liên nói:

— Lần sau mới được! Tụi nó ở ngoài ruộng! Tôi hứa dàn xếp công chuyện rồi tôi theo anh. Tôi sẵn sàng...

Thằng Tính nói:

— Tôi đi bây giờ! Phận sự tôi đã hết. Tây ở ngoài bót đang theo dõi. Làm như vậy, đồng bào cười...

Má chín Hầu nói:

— Trời đất ơi! Làm sao. Tôi đâu dám cho mấy ông tới đây. Để cho tôi làm ăn chớ!

Thừa lúc Hạo đang lúng túng, Bích Liên chạy nhanh ra sân nói vói lại:

— Tôi về! Chưa chi đã đổ bể rồi! Tụi nó tới.

Hạo nhìn thằng Tính:

— Mình làm sao!

Thằng Tính cằn nhằn:

— Tôi đi, trễ rồi!

— Cho tao theo với.

— Phảo tán ra mới được. Minh vô xóm ngọn rồi đi một vòng lớn, miễn là trưa nay gặp nhau ở mé sông, tại chòi Ba Tư.

Bích Liên nắm lại vạt áo, kéo cho thẳng thớm, Hai người lính mã tà mà nàng thấy lúc nãy đang vào quán. Nàng mừng thầm vì dầu sao đi nữa cuộc gặp gỡ giữa nàng và Hạo cũng được giữ bí mật, đối với dân chúng,

Gần đến văn phòng, nàng thấy ông phó tổng Ông phó nói:

— Vô đây: thiệt là vô ý.

— Dạ cái gì?

— Đi sao mà quá lâu? Người bói, họ hay biết.

— Làm sao họ biết được?

Ông phó nói:

— Cháu ơi! Khó lắm. Thầy thông đâu phải ngu dại. Thầy dặn mật cháu đó! Lúc này thầy lại đây...

Bích Liên ngồi xuống, ôm đầu. Nàng thấy buồn bực vô cùng, dưới mắt nàng thì Hạo và thầy Thông đều quá xoàng như nhau vì cả hai đều ích kỷ. Nàng thấy mình trở về đây là ngu dại vì thầy thông ngôn sẽ dùng mọi áp lực mà hành hạ nàng.

Nhưng nếu lúc này, nàng theo Hạo để qua bên kia sông thì ngẫm lại chẳng ích lợi gì?

Ông phó tổng nói:

— Cháu lo nấu cơm đi, đâu còn chuyện gì nữa?

— Dạ, mấy người xin giấy đi đường... đâu hết rồi?

— Nghe súng nổ, họ chạy mất đất.

Bây giờ, Bích Liên mới nhận ra sự sơ sót của mình, Cái giỏ mà nàng xách theo để giả vờ đi chợ hiện giờ còn nằm lại... nhà máy xay lúa. Nàng xuống bếp lui cui vo gạo.

Ông phó tổng tần hầng.

— Khó sống quá. Riết rồi xứ này không còn chỗ cho mình ở.

Ngoài cổng, có tiếng thầy thông ngôn:

— Vui quá! Cho ăn cơm được không?

Người lính gác không dám trả lời. Thầy hỏi:

— Trong văn phòng, còn ai?

Người lính đáp.

— Còn đủ hết.

Thầy đến văn phòng rồi đi thẳng xuống nhà bếp:

— Bích Liên! Em mới về!

Bích Liên lắc đầu:

— Như vầy, chắc em sống không nổi đâu?

Thầy cười dòn:

— Hơi đâu mà buồn rầu, T... buổi giặc giã ở đâu cũng vậy. Như ông xếp dòn, như, má chín Hầu, cả hai đều mắn quyền lực và tiền bạc nhiều nhứt vùng này. Vậy mà họ đâu ngủ yên. Có anh đây mà.

Bích Liên ngước lên:

— Em muốn về chợ Rạch Giá mà ở...

— Về đó, lấy gì mà ăn? Ở đây coi vậy mà có đồng ra đồng vô. Anh đủ sức bảo vệ em. Hồi nãy anh ra tỉnh cho lính Tây bắn mấy trái mọt chê để cứu em!

— Cám ơn anh! Nhưng em sợ rồi đây lại xảy ra chuyện khác.

— Anh đề phòng rồi. Cứ cho họ tiền hoặc vài chục viên đạn. Nếu họ đòi nữa thêm anh về cho họ một tấm bản đồ.

Bích Liên thở dài:

— Chắc em điên quá!

xXx

Tùng vừa đi hội với mấy cán bộ ở cấp tỉnh trở về. Chàng vừa mừng vừa lo. Sau khi báo cáo kết quả việc xây dựng cơ sở ở chợ Thủy Liễu, chàng được cử tọa hoan nghênh nhiệt liệt. Tuy nhiên, chàng vẫn bị phê bình là kém sáng kiến, kém táo bạo vì mãi đến giờ phút này, đồn giặc còn đó, chàng chưa bị tiêu hao 1 đứa nào cả!

Mấy người cán bộ ở xóm Cái Mới được khen thưởng, nhờ sáng kiến thả bè chuối tuyên truyền chống vua bù nhìn Bảo Đại:

Trước khi bế mạc, hội nghị đã trao cho Tùng vài công tác đặc biệt, nhằm vào việc tấn công quân sự vì chỉ có công tác quân sự mới gây tiếng vang rộng lớn. Chàng trở về, bên kia bờ Rạch Thầy Quơn. Mấy cậu bé liên lạc cho biết:

— Hạo và thằng Tính đi bên kia sông, chưa về!

Chàng hỏi cô bé liên lạc:

— Đi lâu mau rồi?

— Dạ, từ hồi sáng.

— Một tiếng, hai tiếng «mọt chê» nổ vang rền Tùng lắc đầu:

(CÒN NỮA)

Chính Luận

TRẺ EM VỚI VẤN ĐỀ BẠO ĐỘNG TRÊN TI VI HÔM NAY

MỘT SỰ KIỆN CÓ Ở KHẮP NƠI..

Bạo động có ở mọi nơi, đó là một sự kiện : trên TV, trong đường phố, trên màn ảnh, trong sách vở, bằng hành động trong tư tưởng. Bạo động tràn ngập và thống trị đời sống thường nhật con người thời nay.

Mỗi tối màn ảnh, TV diễn lại tin tức khắp nơi trên thế giới : dội bom, động đất tai nạn, án mạng, giết chóc, chiến tranh ở Biaffra Nigéria, ở Á rập Do thái, ở Lào, ở Cao Mên, ở Việtnam... Mỗi ngày, con em chúng ta đến trường không khỏi dừng lại trước những bức hình quảng cáo, phim ảnh, xinê : Ác qui Dracula, Hồn ma hiện về, Qui nhập tràng, Ác chiến Hải đảo San hô. Cướp biển Vikings, Kẻ Giết Mướn..

Phải thực tại như thế đó. Bạo động xâm chiếm chúng ta trong mọi lúc và bằng đủ ngõ ngách : bạo động qua âm thanh, bạo động bằng hình ảnh, bạo động từ ngoài vào và bạo động ngay chính trong ta nữa. Và giữa cái không khí ngột ngạt bạo động ấy, chúng ta phải giáo dục sao cho con em không trở thành nô lệ của bạo động sau này ? Vậy các bậc phụ huynh phải làm gì ? Có thể có phương cách ngăn ngừa nào hữu hiệu chăng ? Làm sao cho con em chúng ta khi còn bé đừng nhiễm bạo động để lớn lên chúng thành người có «bản lĩnh» nô lệ cho bạo động ?

Đây là những câu hỏi mà thiết tưởng không ai trong chúng ta đã không hơn một lần đặt ra trong đầu, những câu hỏi mà chúng ta không thể không đặt ra khi đọc tin trên báo « trẻ 15 giết đứa lên 7 » !

Bạo động ngày nay không còn là một đối tượng cấm kỵ của một Gandhi, hay một Luther King nữa. Nó biến thành một đối tượng hấp dẫn trong công cuộc cách mạng xã hội của một « Che » bên Nam Mỹ hay của một Malcom, một Rap Brown ở Hoakỳ. Nó còn là một thực tại thiết thực đến độ khủng khiếp : chúng ta đang sống trong cả một guồng máy bạo động mà không hay, bạo động từ trên xuống dưới, bằng trăm ngànhình thức và mánh khóe. Bạo động trong bất công xã hội, bằng áp bức bóc lột, người giàu trên kẻ nghèo, người mạnh trên kẻ yếu, bạo động trong chính sách của một chế độ, bằng hạn chế thông tin dư luận, bằng đè nén lấn át lên tiếng nói của người dân, bằng tra tấn thân xác và cưỡng bách tinh thần...

Bạo động còn « nằm vùng » ngay trong bản thân của chúng ta. Nó hiện hữu trong con người như một bản năng mà căn bản là những đam mê, những trạng thái tâm lý mất quân bình, những phản ứng gọi là sinh lý vì lý trí không còn kiểm soát nổi vì tính cách tự động như một phản xạ của loài thú.

Bạo động ngày nay thành một đe dọa hoặc công khai hoặc ngấm ngầm cho con em chúng ta và cho chính chúng ta nữa. Ai dám quả quyết rằng con em chúng ta rồi đây sẽ bạo động hơn chúng ta ngày càng có nhiều dịp, nhiều lý do hơn để bạo động. Vậy để giúp các bậc phụ huynh suy nghĩ về vấn đề này, chúng tôi xin đề ra đâyý kiến của một số các vị có thẩm quyền, nhà giáo dục, bác sĩ phân tâm, giới phụ trách về chương trình thiếu nhi trên TV, nhà văn của tuổi thơ, giáo giới sơ cấp và tiểu học...

NGĂN NGỪA BẠO ĐỘNG LÀ MỘT BỔN PHẬN.., (Một giáo sư tâm lý Đại Học Sư phạm),

« Để ngăn ngừa bạo động, có thể mỗi người dân, mỗi người cha gia đình, mỗi một bà mẹ đã có trong đầu những phương cách khác nhau. Nhưng thử hỏi đã mấy ai có một hành động cụ thể, đã mấyai có dịp ngồi lại bàn tính cho một kế hoạch đúng đắn và dài hạn vì tương lai của con em chúng ta, vì vận mệnh nhân loại.

Ngăn ngừa bạo động là bổn phận của kẻ muốn làm « người ». Trong một quốc gia, người dân phải có quyền và có bổn phận gây áp lực trên chính quyền để chống bạo động, vì thế hệ của con em chúng ta, vì chuyện « làm người » của chúng ! Bởi vì trong lịch sử đã có những chế độ nuôi dưỡng và phát triển khả năng bạo động ở nhi đồng như một tiềm lực để bảo toàn và củng cố sự hiện hữu của chế độ, những đoàn lính « sữa » của Hitler hay của Mussolini cuồng tín và bạo tàn... đã quá hiển nhiên.

Để bầu khí bạo động hôm nay đừng nhiễm độc tuổi trẻ, tưởng các bậc phụ huynh đã tự mình tìm ra phương thức trị liệu. Điều cốt yếu không phải giáng xuống như một lệnh truyền mà là tự giác : làm sao khơi động được sự tự chủ trong mỗi người, làm sao cho mỗi người tự kiềm hãm được khuynh hướng bạo động kia. Trẻ em ở tuổi 11, 12 đã đủ khôn để suy xét. Có người chỉ dẫn, chúng dư sức để tự mình làm lấy. Phải khởi công từ tuổi 11, 12, muộn hơn e rằng khó ».

TUỔI 12 LÀ TUỔI QUYẾT ĐỊNH.. (Một sư huynh viện giáo dục).

« Từ tuổi 12 đi, tính tình đứa trẻ đã rõ. Đứa trẻ đang t... lường « thoát ly » gia đình và đi tìm cho m... một « bản lĩnh » (s'affirmer) : uy quyền cha mẹ đến thời lung lay(« con cùi này! sức mấy mà sợ! khỏi có ngán đi !) Nhưng trước đó thì khác hẳn, trọng tâm của đời sống chúng không ra khỏi gia đình, ảnh hưởng của cha mẹ bấy giờ thật lớn lao : « Ba tao nói đó mày ! Về méc má coi ! » Đứa trẻ lên 7 lên 8 thật dễ dạy, cái tuổi nhạy cảm và rất dễbị xúc động ngăn ngừa và hướng được khunynh hướng bạo động lúc này thật hợp lúc...

CƯƠNG CHỐNG CƯƠNG ẮT BIẾN.. (soeur Q.P. chuyên viên tâm lý nhi đồng)

«Người ta không dùng sức mạnh để chống lại sức mạnh. Nếu người cha giận dữ thì chính sự giận dữ của ông là một sức mạnh cưỡng lại sức mạnh khác là sự ngỗ ngáo của thằng con chẳng hạn. Và như thế ắt hại.

Tạo sự bình thản cho tâm hồn, sự bình an cho người chung quanh là điểm khó nhất mà lại là khí giới hiệu nghiệm nhất để trị bạo động. Tạo một bầu khí thuận hòa giữa cha mẹ với nhau, bằng không có lớn tiếng cãi cọ, mất bình tâm thiện ý trong gia đình đều là những cớ gây óc bạo động nơi tâm trí trẻ em. Dạy trẻ em tôn trọng kẻ khác cũng là cách giúp cho chúng ngăn ngừa bạo động. Cha mẹ tránh nói xấu láng giềng, không gieo sự ngờ vực vào tâm trí con trẻ.

Phải làm gương cho trẻ em bằng tâm tính cởi mở và vui vẻ. Khi có thể giải quyết chuyện gì bằng ôn hòa thì hãy cố gắng ôn hòa đừng bạo động. Phải tin và làm cho người khác tin rằng chỉ có cố gắng mới đáng kể còn thất bại chỉ là thời cơ».

NÓI GÌ ĐÂU XA... (Một bà đứng tuổi)

«Bạo động à ? Tôi phản đối lẽ dĩ nhiên rồi. Nhưng đến nay vẫn chưa thấy ai lên tiếng tôi còn ngại. Nói gì đâu xa báo chí khiêu dâm, các loại rượu mạnh, các chất ma túy á phiện cũng chính là nguyên nhân của bạo động.

Tôi có đứa gọi bằng dì, mắc chứng nghiện, làm khổ vợ con tối ngày, la hét con cái, chửi mắng vợ như con sen trong nhà. Ôi thôi cảnh gia đình tan nát làm tôi não lòng! Ước gì các bậc phụ huynh khi lên tiếng kết án bạo động trên TV màn ảnh, qua chính sách tra tấn dã man của chế độ hôm nay, cũng phải lên tiếng kết án những nguyên nhân tiềm ẩn, những dung dưỡng bạo động trá hình kia nữa !

(Còn tiếp)

SỐ ĐỀ, MỘT THỨ MA TÚY VÉT TÚI DÂN NGHÈO

phóng sự của Lê-Huy Đỗ-Văn

Đối với các món chơi cờ bạc, tôi tỏ ra rất... nhà quê, quê đến cả chục cục lận. Những món chơi thông thường đàn bà cũng biết, lại biết khá thạo, còn tôi, tôi không biết, ví dụ như chơi tứ sắc bay đánh chắn v.v...

Nói rằng không biết hoàn toàn thì không đúng, thật ra có biết đại khái. Tuy nhiên, cờ bạc mà chỉ đại khái thì phải coi là không biết, chứ nếu chỉ mới biết đại khái mà chơi vào, chắc chắc sẽ rất dễ bị...thua.

Để thử thời vận, lâu lâu tôi mua một vé số kiến thiết, một vé thôi, không mua tới hai, vì tôi nghĩ nếu trời cho, chỉ cần mua một vé cũng có thể trúng, ba chiệu, còn nếu trời chưa cho, có mua hàng trăm vé, họa may trúng được.,. ba chấm đồng là cùng.

Đã từ lâu, tôi có nghe người ta nói đến cái món chơi số « đề » và hậu quả của nó làm cho nhiều người phải.., sạt nghiệp.

Tôi vẫn định bụng sẽ «nếm»thử 1 tí xem sao nhưng chẳng biết ai tổ chức mà mua. Tôi không có bạn cờ bạc nên ít biết những «tụy ổ» cờ bạc và đị điểm. Nghe đồn rằng : tổ chức số đề là bất hợp pháp,sẽ bị Cảnh sát bắt,hoặc...lịch sự mời về bót,nếu có người tố cáo. Vậy số đề phải là một thứ hàng quốc cấm.

Cho tới một buổi chiều,ngọn gió nào đã đưa bà chị họ của «má bẩy trẻ» đến chơi,kể cho nghe câu chuyện một giấc mơ ra tiền, làm đà cho một chuyến «viễn du» vào thế giới số «đề» nhiều bí mật.

GIẤC MƠ RA TIỀN

Tôi phải nói hai đặc điểm của chị chúng tôi liên quan đến câu chuyện này là · Không thích chơi cờ Bạc và có nhiều quang huy linh tinh (lucidité).

Không thích chơi cờbạc,dường như «chị»chỉ biết chơi có mỗi một món., tam cúc để giải trí trong mấy ngày Tết thôi.

Nhiều quang huy linh tinh, tôi đã hơn một lần được chứng nghiệm. Điển hình và có nhân chứng hẳn hòi là vụ đi phép từ Quảng Ngãi về Đà Nẵng.

Lần đi phép ấy, tôi đi nhờ xe Jeep của Đại Úy Chiêm thế Khải. Ông hứa đưa tôi về tận nhà và đón tôi tận nhà khi trở lại đơn vị. Tôi vốn biết tính Đại úy Khải đã nói là chắc như đinh đóng cột nên tin tưởng lắm lắm. Lượt đi thì đẹp vô cùng. Hai «thầy trò», một tài xế với chiếc xe Jeep phóng như bay trên quảng đường Quảng Ngãi — Đà Nẵng,có ghé xuống Kỳ Trà, vào một quán bên bờ sông, lấy một cái bàn đặt dưới một gốc cây có bóng mát rượi, gọi bia, bún,bánh tráng, khề khà chén chú,chén anh.

Gió từ sông phả vào mặt từng cơn, cánh đồng cùng những lũy tre xanh bên tay phải bày ra một cảnh dịu dàng trước mắt, dãy núi Trường Sơn cõng trên mình những mảnh rừng cây nặng chĩu, lởm ngởm bò bêu tay trái, gợi lên những sự nghĩ ngớ trong đó có, Vi Xi, những thứ đó hoà lẫn làm cho bữa nhậu được thêm nhiều cảm giác giống như người vừa «ấy» vừa run...

Đến lượt về đơn vị mới xảy ra trục trặc. Vì tôi rất tin tưởng Đại Úy Khải nên chuẩn bị sẵn sàng để đi đúng ngày hẹn. Nhưng, quần áo đã mặc, ba lô đã gài khóa, chỉ cần hô 1 tiếng là «ba lô lên vai, ngàn hai năm chục» liền tức thì. Tôi ngồi chờ ở phòng khách, Mình nhờ người ta thì mình phải chờ, không lẽ bắt người ta chờ mình, nó... kỳ,

8 giờ : không thấy,
9 giờ : không thấy.
12 giờ : cũng không thấy tăm hơi Đại Úy Khải
Thôi, cởi quần áo, ăn cơm trưa cho rồi.

Cả ngày hôm đó, không thấy Đại úy Khải đến, lại được một ngày ở nhà 1 cáchbất đắc dĩ nhưng chỉ mong bất đắc dĩ có lý do như thế.

Ngày hôm sau, sáng ra, công cuộc chuẩn bị hành trang bắt đầu thì «chị» ở nhà bên, chạy sang bảo :

— Hôm nay, chú chưa đi được đâu.

Tôi hỏi !

— Sao chị biết ?

Làm bộ... bí mật, lừng khừng :

— Thế mới lạ chứ !

Tôi cứ tiếp tục xếp ba lô :

— Thôi, cứ sẵn sàng đây. Ông đến thì đi, không, thì ở.

Chị tôi lại tiếp

— Tôi bảo đảm là chú không đi được hôm nay. có đi cũng phải là mai

— Chị ăn cứ vào cái gì để tiên đoán như vậy ?

— Tôi nằm mơ, tôi mơ thấy sáng nay,có một ông Đại Úy đi xe jeep đến nhà chú, bảo chú cứ ở nhà, mai ông ấy đón về Quãng Ngãi. Nói xong, ông ấy lại lên xe jeep đi.

Tôi tưởng «chị»., bịa, để tôi nán ở nhà thêm một ngày nữa cho vui. Nhưng quả nhiên, khoảng gần mười giờ sáng ngày hôm ấy, Đại Úy Khải đến nhà tôi thật, và bảo đúng bệt như giấc mơ :

— Hôm nay, công tác chưa giải quyết xong, mai mình về Quảng ngãi, tôi đến cho biết, không có lại mong.

Đại úy Khải đi rồi, chị tôi mới,.. hãnh diện :

— Đấy, chú thấy chưa ! Tôi đã nói tôi mơ là đúng ghê lắm, Và sau đó, mỗi lần mơ thấy gì, chị tôi lại kể cho chúng tôi nghe để nghiệm, đều thấy rất đúng.

Trong câu chuyện số « đề », bà chị ấy đến chơi, khoe :

— Tôi mới trúng số.., «đề» !

Cũng là một chuyện lạ vì từ trước đến nay, chưa thấy bà chơi số đề bao giờ, bèn hỏi :

— Làm sao chị mua và làm sao chị trúng ?

Thì cũng do một giấc mơ !

— Tôi nằm mơ thấy bác về bảo mua số đề gì sẽ trúng. Hôm sau tôi mua thử thì trúng thật.

— Lúc ban ngày, chị có nghĩ gì đến số đề không ?

— Không, tôi có để ý đến cái số ấy bao giờ đâu.

— Tự nhiên, chị nằm mơ ?

— Vâng, tự nhiên thấy bác về bảo mua thì mua, từ trước đến giờ, tôi chưa mua lần nào cả,

Khách về rồi « má bẩy trẻ » mới.. «phát huy sáng kiến »

— Hay từ nay mình cũng mua số đề chơi,

— Khó trúng lắm, « cục cưng» ơi ! Một trăm số, trúng có 1 số, mình hi vọng có một, mà cái hi vọng những 99 lần nhiều hơn.

— Mình liên lạc với M, bao giờ thấy chị ấy mơ cái gì thì mình cũng mua số đó. Chị ấy mơ trúng lắm mà.

« Sáng kiến » nghe được, tôi nói :

Có biết người bán số đề không !

- Biết, con ông xe đạp chứ ai, sáng thứ ba nào, nó cũng đem số ra chợ, ghi tên những người mua số.

— Nhưng biết số mấy để mua ?

— Ừ nhỉ ! Chờ chị M. vậy·

Tuần sau, chị M, lại tới chơi, và lại khoe :

— Kỳ này, tôi lại trúng số đề nữa,

— Hay quá ! Chị mua thế nào mà trúng ? Lại nằm mơ thấy bác về nữa hả chị ?

— Không ! lần này tôi nằm mơ thấy nhà đầy cả cá. Tôi hỏi người ta cá là số mấy Người ta bảo cá mang số 30, thế là tôi mua số 30, lại trúng. Tiếc quá, giá mua nhiều thì trúng to, Một đồng trúng, ăn 70đ. Tôi mua có 100 nên chỉ trúng được 7000, hoài của.

Hai câu chuyện «mơ ra tiền» có tác dụng gây 1,.. ý thức cương quyết mua số đề ở bà xã nhà tôi là người không hề có 1 chút vốn liếng nào về.. cờ bạc từ thuở bé đến bi giờ.

GIẤC MƠ MẤT TIỀN

Vì đã biết muốn trúng số đề cần phải mua số căn cứ vào một cái gì,ví dụ như nằm mộng,hay những lời nói vô tình của trẻ con hoặc tính toán « nuôi » một con số nào đã dự đoán sẽ phải xổ ra.., nên từ ngày có ý định mua số «đề» bà xã nhà tôi đã chú ý theo dõi những giấc mơ của mình.

Và «em» đã mơ thật. Đêm thứ hai rạng ngày thứ ba, «em» mơ thấy những con cá đen sì chui trong những cái ống tròn cũng đen sì. «Em» tin rằng : Đó là điềm báo cho «em» trúng số «đề», kỳ này.

Bởi không có kinh nghiệm chơi số đề. «em» phải nhờ bà cụ già bán trầu trước cửa làm «cố vấn»

— Mơ thấy cá thì mua số gì ?

— Có hai thứ cá, cá đen và cá trắng ?

Cá đen số bao nhiêu !

— Cá đen số 01

— Cá trắng số bao nhiêu ?

— Cá trắng số 30. Nhưng cô thấy cá đen hay cá trắng ?

— Thấy cá đen chui trong cái ống ?

— Vậy muốn chắc ăn,phải mua cả hai con cá, cá trắng lẫn cá đen,còn phải mua thêm một con tuổi nữa.Cô tuổi gì ?

— Tuổi Tuất,

— Thế thì phải mua cả con chó nữa kìa,

— Sao phải mua nhiều thế ?

— Phải đánh như vậy mới trúng.

— Vậy mình phải mua số 3 con : cá trắng, cá đen, con chó ?

— Ừa ! lại còn phải đánh cả số đầu, số đuôi nữa, chứ ngộ nhỡ mình đánh số đầu mà ra số đuôi thì ức không chịu được.

— Thế nào là số đầu ?

— Tức là hai con số trúng ba trăm đồng của vé số kiến thiết đó.

— Ví dụ mở lô trúng 300 đồng của số kiến thiết, xổ ra số 30, chẳng hạn, mà mình mua số đầu 30 thì mình trúng phải không ?

— Phải !

— Nếu mình cũng mua số 30 nhưng mua số đuôi thì không trúng hả ?

— Phải !

— Thế nào là số đuôi ?

— Là hai con số hàng đơn vị và hàng chục của số trúng lô độc đắc ba triệu đồng Ví dụ số 005170 trúng độc đắc ba triệu đồng mà cô mua số đuôi 70 là cô trúng.

— Ồ như vậy thì... rắc rối quá hỉ ?

— Chơi cho vui vậy mà ?

— Mua số ở đâu ?

Đưa tiền đây,muốn mua số nào,muốn mua bao nhiêu, tôi mua giúp. Sáng thứ ba,sẽ có người mang số đến trao tận tay cho cô.

— Nhớ,,trúng thì lãnh ở đâu ?

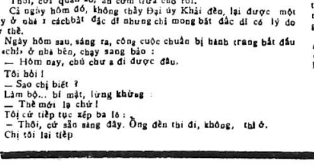
— Đến nhà cái mà lãnh. Trúng là lãnh tiền liền à. Ngay đang lúc Radio truyền thanh cuộc xổ số, mình có đến nhà cái ngồi chờ, trúng là bợ bạc liền mang tiền đi.

(Còn 1 kỳ)

CÁO LỖI

Vì bổn báo đặc phái viên Nguyễn Tú chưa gửi bài về, nên phóng sự «NEAK LUONG — PREY VENG BANAM KOMPONG TIRABEK — KAOH KOK » phải ngưng lại. Xin thành thực cáo cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN



Điện thoại hư quá lâu phải năn nỉ ở đâu ? Cách nào?

Thưa Ông Tổng Giám Đốc Bưu Điện

Tôi là ngườithuê bao điện thoại số 4041-6, hiện cư ngụ tại số 11 cư xá Tự do đường Lê Văn Duyệt, nội đài Saigon, làm đơn này, xin Ông Tổng Giám Đốc vui lòng bớt chút thì giờ đọc đơn này, cứu xét trường hợp, rồi cho chúngtôi được biết thực trạng để tôi bớt 1 phần nào hoang mang và thắc mắc.

Ngày 7/5/70 điện thoại của tôi bỗng nhiên bị hư, tôi liền thông báo ngay cho Cơ quan phụ trách, ở số c42 đường Cách mạng (điện thoại số 40998, để yêu cầu cho sửa chữa. Qua 5 ngày sau, thấy điện thoại vẫn chưa được sửa chữa, tôi có thông báo cho cơ quan nói trên một lần nữa, thì được nơi đây trả lời là đã làm phiếu và rồi đi rồi nếu tôi muốn việc sửa chữa được mau chóng,tôi có thể gọi điện thoại thẳng cho Ban Điện tuyến ở số 29432. Ngay sau đó tôi có gọi điện thoại cho Ban nầy thì được Ban này trả lời là vì đường giây «Cable» bị hư. Công việc sửa chữa đòi hỏi một khoảng thời gian là 5 ngày, từ 18 đến 23-5-70.

Chờ cho đến quá thời hạn trên,điện thoại nhà tôi vẫn chưa được sửa,nên tôi có gọi điện thoại thông báo 1 lần nữa cho 142 Cách mạng đồng thời cũng cho nơi đây biết việc Ban Điện tuyến trả lời là giây «Cable»bị hư,công tác sửa chữa đến 22-5-70 là xong ....nhưng tôi lại được nơi đây cho hay là điện thoại nhà tôi không bị ảnh hưởng đến số giây «Cable» bị hư,vì điện thoại nhà tôi ăn vào giây (cable) 495 trong khi giây (cable) hư là từ số 500 đến 700, Tôi thấy có đôi phần tin tưởng vào sự việc này vì nếu đúng đường giây «cable» của chúng tôi bị hư thì tại sao mấy nhà chung quanh tôi điện thoại họ vẫn xử dụng được ?

Đó là các điện thoại số 40307, và 40910. Sau cùng nơi đây khuyên cáo tôi gọi điện thoại cho số 91706 nói chuyện trực tiếp với mấy người Phi Luật Tân. «Vì cần có điện thoại liên lạc, nên tôi cũng đã cố nén để gọi cho số điện thoại này.Lần gọi nào cũng được hứa hẹn rất.. «Phi Luật Tân» và kết quả cho đến giờ này, điện thoại nhà tôi vẫn chưa được sửa chữa (28 ngày).

Vì vậy, tôi trân trọng xin Ông Tổng Giám Đốc vui lòng cho biết :

1) - Giữa mấy cơ quan trên trực thuộc ông Tổng giám đốc,, Cơ quan trả lời đúng, cơ quan trả lời sai, và thực trạng của vấn đề ra sao ?

2)— Từ nay trở đi, mỗi khi điện thoại bị hư, tôi nên thông báo cho các cơ quan trực thuộc ông Tổng Giám đốc như từ trước đến nay tôi vẫn làm hay là tôi nên đi «năn nỉ» mấy ông Phi Luật Tân,

3)— Xin Ông Tổng Giám Đốc, nếu không có gì trở ngại, vui lòng trả lời chúng tôi trên mặt báo, để vấn đề được sáng tỏ và rộng đường dư luận.

Trân trọng kính chào Ông Tổng Giám Đốc.
Người thuê bao điện thoại 40416

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời thư Trung Sĩ Vũ Tiến Giang KBC 3327

HỎI : Tôi là cựu quân nhân đã trình diện tái ngũ theo Sắc luật Động Viên từng phần hồi đầu năm 1968, lúc đó tôi mới có 5 con. Nay vợ tôi vừa sinh đứa con thứ 6, tức hội đủ điều kiện hoãn dịch gia cảnh. Vậy tôi có thể xin xuất ngũ được không ?

TRẢ LỜI : Biện pháp hoãn dịch về lý do gia cảnh không áp dụng đối với quân nhân tại ngũ, do đó dù hội đủ điều kiện hoãn dịch gia cảnh Ông cũng không xuất ngũ được. Nếu ông có 5 con chính thức phải nuôi dưỡng trước khi tái ngũ, ông có thể làm đơn gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu Phòng Tổng Quản Trị. KBC 4002, để xin cứu xét cho Phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến.

2. Trả lời thư Trung Úy LÊ TẤN HOẠT KBC4100.

HỎI : Tôi có 1 vài thắc mắc về vấn đề hoãn dịch gia cảnh, ước mong quý báo giải thích tường tận cho :

1— Các hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh do cơ quan nào cứu xét ?

2— Việc cứu xét có được vô tư đúng đắn không ?

3— Thời gian hoãn dịch gia cảnh hiện nay là bao nhiêu ?

TRẢ LỜI : 1 / Theo tinh thần Nghị Định số 738-NĐ/QP ngày 18-7-68, tại mỗi tỉnh, thị xã và Đô thành có một Ủy Ban Hoãn dịch lãnh nhiệm vụ cứu xét các hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh. Thành phần Ủy ban Hoãn dịch này gồm có 7 người sau đây :

— Đô trưởng Thị Trưởng hay Tỉnh trưởng . . . Chủ Tịch
— 1 Đại diện Hội Đồng Nhân dân địa phương . . Hội Viên
— 1 thân hào ở địa phương . . . . —
— 1 đại diện Bộ Y Tế tại địa phương . . . . —
— 1 đại diện Bộ Tư Pháp tại địa phương . . . . . —
— 1 Sĩ quan đại diện Tiểu Khu hay Quận vụ thị trấn —
— Trưởng Phòng Quân Vụ Đô Thành Thị xã hay Tỉnh:thư ký

2/ Ủy Ban Hoãn Dịch cứu xét các hồ sơ xin hoãn dịch về gia cảnh theo đúng các điều kiện do luật Tổng Động Viên ấn định. Thêm vào đó đại diện Bộ Y Tế và Tư Pháp có nhiệm vụ nêu ý kiến và xác nhận trong phạm vi chuyên môn. Quyết định của Ủy Ban được lấy theo đa số. Trường hợp có sự biểu quyết dị đồng ngang nhau thì biểu quyết của chủ tịch là quyết định của Ủy Ban

Ngoài ra,khi có điều nghi vấn,hồ sơ sẽ được gửi đi điều tra bổ túc và tái trình Ủy Ban xét định.

3) Thời hạn hoãn dịch về lý do gia cảnh hiện thời là một năm, có thể tái hạn nếu người thụ hưởng vẫn hội đủ các điều kiện hoãn dịch ấn định và có nạp đơn xin tái hoãn trước khi ... việc hoãn dịch chấm dứt.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.870

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.157

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 8-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 9-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Nguyễn Hữu Phiêm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
— Phan Đông Tòng	84 Bùi Chu	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 8-7-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Quốc tế
17g43 Tin Ngắn
17g46 Chương trình Chiêu Hồi
18g40 Tìm hiểu chữ Nho
19g00 Thông Cáo
19g20 Thoại kịch : Tiếng ca dân lành ban Gió Nam
20g00 Tin Tức
20g20 Chương trình Tin Lành
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thoại kịch tiếp
22g10 Tin cuối cùng
21g15 Kịch (tiếp)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần 11)

1200 Bob Hope
1300 Bonanza
1400 Ironside
1500 News
1515 Charge of Feather River
1700 Remember the day in pictures
1730 Julia
1800 Information
1830 High Chaparral
1930 News
2000 Sports
2200 Pat Paulsen
2300 News
2321 Tonight Show

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Câu chuyện KHOA HỌC

Một nghề mới Điều khiển óc điện tử

Do đó,mới nảy sanh ra một ngành mới,mệnh danh : informatique. Trước kia, đã có danh từ information (thông tin, báo tin, thông tri...) nhưng không thể áp dụng cho trường hợp này, vì nghĩa quá hẹp. Informatique là danh từ thâu gọn của từ ngữ : Traitementautomatique de l'information, giải quyết mọi tin tức (= vấn đề) thâu thập bằng máy điện tử, chẳng hạn máy tính và ordinateurs. Nhờ những máy này, cùng toàn thể các thành phần liên hệ, được điều khiển theo một quy luật riêng biệt, người ta thâu thập được mọi giải đáp mong muốn.

Khuynh hướng thay thế con người bằng máy móc đã xuất hiện từ lâu trên trái đất. Đòn bẩy, bánh xe,... là những bước tiến quan trọng trong lịch sửloài người để thay thế sức lực của bắp thịt, Sau đó, máy tính được cải tiến thành «ordinateur» tức óc điện tử, giữ nhiệm vụ tương đương với bộ óc trong cơ thể con người.

Tuy nhiên, cho tới nay, dù được chế tạo với tất cả sự khéo léo của con người, và sự tiến bộ trong lãnh vực khoa học, tất cả các máy ordinateurs đều phải do con người điều khiển chăm sóc.

Máy ordinateurs có thể giải quyết không sai lầm mọi vấn đề to lớn và khó khăn, một cách nhanh chóng. Nó khác với ngành cybernétique, chỉ là phương tiện kiểm soát, và robot, chỉ là một thứ người máy. Nó cũng khác với automatisation (hay automation), có nghĩa rộng hơn, thường để chỉ khuynh hướng tự động hóa, xuất hiện năm 1946, do phó giám đốc của hãng Ford sáng chế ra.

Những máy ordinateurs đầu tiên xuất hiện năm 1945, nhưng mãi tới 1952,công dụng của chúng mới được bành trướng.Đầu tiên người ta xử dụng ordinateur trong công việc trả lương,tính số rồi lần lần,kỹ thuật điện tử ấy được áp dụng qua việc quản trị hàng tồn trữ,cung cấp vật liệu,thăng thưởng,tính toán ở các trung tâm bưu chi-Phiếu,ở kho bạc,v.v..,

Tóm lại, tất cả những công việc rắc rối, tốn thì giờ trước kia. Hầu hết mọi vấn đề, mà con người giải quyết được trong địa hạt khoa học, thương mãi, ước tính.. máy ordinateur đều có thể giải quyết. Người ta còn định dùng ordinateur để sáng tác nhạc vàthơ !

Ordinateur còn có tên khác là Calculateur électronique (viết tắt : C.E. máy tính điện tử), hoặc cerveau élec-tronique (óc điện tử), Thiệt ra, dù có tinh vi hoàn hảo cách mấy, để một mình, máy ordinateur cũng chỉ là cái máy.Cần phải có người điều khiển chúng giống như trong giàn nhạc phải có nhạc trưởng. Nhiệm vụ của chuyên viên làm cho ordinateur trở nên một dụng cụ, tầm thường như bất cứ dụng cụ nào khác để phục vụ cho đoàn thể, hoặc cá nhân.

(Còn tiếp)



Lớp Tối Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị
DƯỢC-KHOA Kỹ sư : Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

THI TÚ TÀI II KHÔNG SỢ
Chắc ăn 30 phần trăm
Trường Trưng Vương, Trường Võ Trường Toản
các cậu cô chú ý.
cạnh Hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm có
PHỞ TÂN TÂN
Chủ nhân Kính Mời

SÁCH SẮP PHÁT-HÀNH :
DU-LỊCH Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM
Tác giả : LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh
Tổng Phát Hành : LÊ-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon, ĐT 92999
— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI : CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN CHẠY GIẤY TỜ, AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ. CÓ SÁCH NÀY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN A NỘI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH.
— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.
— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN.
TÁC GIẢ : XẾP SÒNG NHA DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC
NGƯỜI XUẤT BẢN : Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)
IN ĐẸP NHỨT, BÌA ỐP XẾT, HÌNH MÀU LỘNG LẪY, TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ
350 trương khổ lớn — 7 hình màu — Phụ bản Anh Ngữ. GIÁ 950đ
Ở xa gởi bưu-phiếu 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà.
Sách in có hạn. Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

Nắng sân trường

(Tiếp theo trang 5)

ngần ngại buông mình lìa xa lầu hoa cảnh đợi tìm đến người thương.

Cạnh những khu cỏ giữa hai chàng lính bầu Dừa cảnh vui tính hay lúc lắc đầu, băng ghế đá toét miệng cười nhe hàm răng trắng, vểnh tai nghe những cô học trò kể lể, mơ mộng cho hồn phiêu du đến tận nơi nào bay cùng góp lời với niềm vui hoa phượng. Từng bước đều trên cát vàng đá đỏ, trước mặt cây cờ cao ngất lá quốc kỳ bay phất phới quyện theo gió. Một đám bồ câu tròn trịa trắng nõn nà hoặc mướt đen, đôi mắt đen huyền như hạt cườm. Chúng đang thong thả kiếm ăn, vừa thấy bóng người tới đã vội vàng xòe cánh bay vù lên trời xanh trong vắt, lạc loài đám mây trắng thanh cao lững lờ.

— Đôi cánh chim đập nhẹ nhàng, chao lượn vài vòng rồi đáp xuống quanh vùng đất gần ô vườn trồng cây cảnh màu đỏ tía tía, Tôi liếc mắt nhìn Chi thấy nó đăm chiêu suy nghĩ, chắc cô ả mong ngày bảy trường chứ gì tôn trọng quyền tự do tư tưởng. tôi cúi đầu ngắm loài cây dại hoa tím màu cà mọc bơ vơ, Đến con đường, chính dẫn ra cổng Phan Thanh giản đường trải nhựa đá xanh ươm rất nhiều hoa điệp sắc cam vàng đan thành tấm thảm dài dệt lầu thơ cho những gót chân hồng tuổi son, Hai bên lề hàng cây khẳng khiu gốc quét vôi trắng như ngả nón chào đàn con yêu của đất nước, cột trụ tương lai của tổ quốc.

A ! Ở đất kia có 1 cây mận là lơi khoe trái. Nhiều quả chòm chỉm làm duyên trông ngộ nghĩnh làm sao ấy ! Nhiều quả hình hình mới mọc sự phá phách. Kìa có mấy chị dừng lại chỉ chỏ, vài chị lượm đá chọi nhưng trật ra ngoài, 1 chị nổi sùng ôm thân cây rung mạnh, nàng mận chuyển mình, vặn cành chới với khóc lóc, giọt mận rơi là chả vội vàng tôi kéo Thi chạy tới, nhảy xổ vào vồ được 4 trái. Hai đứa hề hả cười. Tội nghiệp cho chị gây gió ăn hẹp cây chẳng được quả nào

Bỗng có tiếng la « Bà giám thị tới » khiến cả đám chạy tán loạn tôi và Thi tỉnh bơ thản nhiên về khu Đệ Nhất A vừa nói chuyện, vừa ăn mận, đi ngang qua nhà xe, khu xe đạp mặc cảm nghèo nàn. xấu xí chen chúc sống trong bóng dâm, dãy xe máy xếp thẳng dài đủ màu xanh đỏ vàng đen, đủ kiểu Suzuki, Honda, Yamaha, Cady.. nghênh ngang bất cần thị oai, mở to mắt kênh kiệu để những bình lọc nước màu vàng nhạt kê trạn giá sắt sanh tọa lạc sát via hành lang. dựa lưng vào cột tường; Chợt Thi ghì tôi lại và chỉ :

(Còn 1 kỳ)

Ban G.S **DUY - TÂM**
Kinh Nghiệm ra đề thi -|- chấm thi và luyện thi
(gồm các GS Cao Học -|- cử nhân -|- ĐHSP của các trường Pétrusky -|- Kiểu Mẫu (Thủ Đức) -|- Mariecurie -|- Bác Ái -|- Phan sào Nam -|- Duy Tân)
8-7 KHAI GIẢNG Chiều và Tối) **Lớp mới Toán Lý Hóa** Tú Tài I và II AB.
Tại : Lớp Ngọc Lữ số 005 Lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Concours d'Admission à La
1ère Année de **PHARMACIE**
6-7 : Ouverture d'un nouveau groupe de 30 étudiants.
Inscription : 157 Công Lý Saigon

Tư-Thục Trung-Học Đệ - Nhị - Cấp **TRƯỜNG SƠN**
129—131 Lê văn Duyệt — Saigon
1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG Niên Khóa 1970-71
BUỔI SÁNG : Các lớp 10 (Đệ Tam) và 11 (Đệ Nhị) A.B.C đủ các ban Anh, Pháp
BUỔI CHIỀU : Các lớp 10 (Đệ Tam) A.B Đủ ban Anh và Pháp
Các lớp 11 (Đệ Nhị) A.B.C
Xem thời khắc biểu và ghi tên tại văn phòng càng sớm càng tốt.

Hộp thư

(Tiếp theo trang 5)

EM THOẠI LY (THỊ NGHÈ. — Việc gì mà sợ. Anh TN hiền như bụt ấy. Bây giờ tòa báo hơi chật một tý, chị thường tới đem bài về nhà soạn giùm anh TN anh ấy dạo này bận bù đầu vì,.. HTX Kiến ốc. Đừng giận anh ấy tội nghiệp.

EM THANH QUÝ (GÒ VẤP Anh TN là đàn ông sao lại kêu «chị» được nhỉ ? Nhưng thôi có hề chi điều đó :Mong nhận được nhiều tác phẩm của Quý như đã hứa trong thư. Mèn.

Em MÂY HỒNG (Phú Nhuận) Em có hiểu khi tòa báo quyết định đăng truyện bằng tranh đã phải hy sinh rất nhiều không ? Một bản kẽm như vậy rất tốn tiền, em cứ tới hỏi nhà Cliché thì sẽ rõ bao nhiêu tiền phân vuông, Nhưng tốn cũng phải làm, vì nghĩ đến phương tiện giải trí của các em nhỏ. Không phải ai cũng thích đọc thơ và truyện ngắn. Đó là lớp người lớn hơn, từ 16 tới 20 tuổi. Còn nhỏ hơn thì đọc truyện cổ tích, vui cười, truyện tranh v.v...

Em NGUYỄN TIẾN VIỆT (Saigon). — Là « anh ». Anh ấy sẽ cố gắng sửa giùm em. Khỏi ngại gì hết. Bài không được đăng có khi là may đó, em ạ ! Bởi vì nếu dở mà đăng thì tác giả sẽ bị coi thường ngay !

Em LÊ THỊ BÍCH NGỌC (Cholon). — Vô gia đình MBB thì phải đóng góp văn nghệ cho MBB. Em có thể gửi câu đố vui vui cười v.v.. để tô điểm cho khu vườn của chúng ta thêm tươi mát. Mèn.

Em TUỔI ẤU THƠ (Saigon) .— Đúng đọc. Chị tên thật là DT, sanh tại Huế, ngoài 20 tuổi rồi. Hiện chị đi dạy học, nhưng có lẽ sắp sửa giải nghệ vì yếu quá, không đủ sức khỏe để « bán cháo phổi ». Chúc em sáng tác nhiều và ngoan nhiều. Mèn

Nữ Trung-Học **THÁNH MẪU**
300 Lê Văn Duyệt Saigon
Ngày 15 - 7 - 1970
Mở thêm Lớp sáu. Đệ VII
CÓ LỚP 10 (ĐỆ TAM) SÁNG CHIỀU

TOÁN LÝ HÓA NGŨ TỨ TAM NHỊ
(LỚP TỐI, dành cho người lớn đã học lỡ dở các năm trước)
TOÁN LÝ HÓA ANH VĂN CHUẨN BỊ ĐỆ THẤT khóa 2 tháng
(dành cho các em vừa thi đậu đệ Thất)
Mở 9 và 10-7 tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan-đình-Phùng)

TƯ THỤC
NÔNG LÂM SÚC và PHỔ THÔNG **HỒNG-LẠC** 75 Trần quốc Toản Saigon
KHAI GIẢNG CÁC LỚP NIÊN KHÓA 1970 — 1971
1-7-70 ⊕ Lớp 6, 7, 8, 9 PHỔ THÔNG
6-7-70 + Lớp 10 và 11 PHỔ THÔNG ABCD
NGŨ, TỨ NÔNG LÂM SÚC
TAM (1954 — 1953) Nông Lâm Súc
NHỊ (1953) Nông Lâm Súc
NHỮNG QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG
1/ Được hoãn dịch thêm một năm học
2/ Được thi 2 bằng TÚ TÀI (PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC
3/ Trở thành chuyên viên NÔNG LÂM SÚC trong chương trình kinh tế hậu chiến
4/ Được ưu tiên chọn ngành khi nhập ngũ.
14-7-70 ■ CÁC LỚP TỐI PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC cho học sinh Trường Công và Trường Pháp Hoa

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN


Thuốc mới, công thức mới : NO-FLU
trị cảm cúm, đau nhức

Việt-Nam Cộng-Hòa
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

CÁO - THỊ ĐẤU-THẦU
CÔNG-KHAI

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 28-07-1970.
II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU.
— Xây cất một ngôi nhà lầu tại số 1 đường Thành Thái Vũng-Tàu.
— Giá ước lượng : 6.400.000đ
III. ĐÓNG KÝ QUỸ.
— Tạm : 192.000đ
— Thiệt-thọ : 5o/o trên giá thuận thầu.
IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 28-07-1970.
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.
V THỜI-GIAN HOÀN THÀNH CÔNG-TÁC.
10 tháng kể từ ngày được lịnh khởi công.
VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam.
17, Bến Chương-Dương Saigon, trong giờ làm việc.
Saigon, ngày 01 tháng 07 năm 1970
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

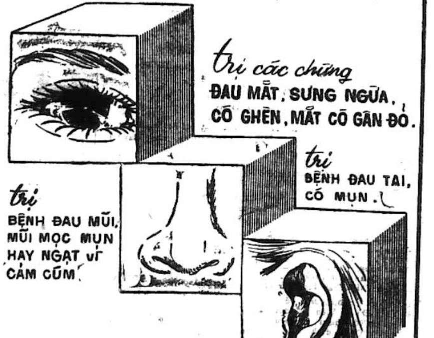
Việt-Nam Cộng-Hòa
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

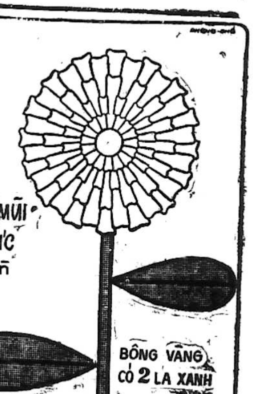
Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 13-07-1970
II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU.
— Cần bìa lề đường, trải cán đá xanh và tráng nhựa cho 2 cư xá Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
— Lô I : cư-xá An-Phú khu A và B
— Lô II : cư-xá Tân-Thuận-Đông
— Giá ước-lượng : lô I : 11.503.000đ
lô II : 13.810.000đ
II. ĐÓNG KÝ QUỸ.
— TẠM : (lô I : 345.100đ
(lô II : 414.300đ
— THIỆT-THỌ : 5o/o trên giá thuận thầu.
V. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 13-07-1970
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa-chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết-tính ghi số-lượng và giá đơn vị
V. THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC.
180 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.
VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam.
17, Bến Chương-Dương Saigon, trong giờ làm việc.
Saigon, ngày 15 tháng 06 năm 1970
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Đọc và cổ động báo Chính luận

SIROP **PROMERGAN**
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP_LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)


KN. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70
IDRONEOMICIL
Pommade Faiblé

trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA,
CỘ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.
trị
BỆNH ĐAU TAI,
CÓ MỤN.
trị
BỆNH ĐAU MŨI,
MŨI MỌC MỤN
HAY NGẠT VÌ
CẢM CÚM
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh,
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân
khó chịu

BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN

thuốc giải nhiệt
và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Façade và cột nhà đã đúc béton Đầy đủ điện nước. Gần trường gần chợ xin hỏi 51/68 Cao T... Sài-gòn (ngoài giờ làm việc).

Bán cửa hàng Vì đi xa cần bán gấp Bar Restaurant, đầy đủ đồ dùng, bàn ghế, 4 máy lạnh, có giấy phép hiện đang khai thác, nhà lầu đúc luôn đất. Xin hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà giá 400.000đ. Hỏi 263/24 Võ Tánh Sgòn.

Nhà Đất

Cần mua Nhà, Đất, Villa. Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v..v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải)

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 pb. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

231. Trương.M. Ký P.N Xế cổng Nhà Thờ Ba Chuông Trường Thánh Thomas bán 8T. Nhà lầu đúc: 8 phòng. 4 vệ sinh tắm. Sân rộng giếng có máy bơm. Điện nước máy Điện Thoại Đ.T. 41.050

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đà, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán: 12 Trần khắc Chân. Tân Định. ĐT: 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà 3x9 đủ tiện nghi xe hơi vào tận cửa hỏi 408/242A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện, nước, sân trước, sân sau, có hẻm riêng bên hông, nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt, xe hơi vô tận, nhà, giá 920.000đ. Hỏi số 1.200, hẻm Yên Đỗ, đường Châu văn Tiếp, chợ Bà Chiểu, GĐ.

Qui Nhơn bán 1400m2 đất trống đường Phan Bội Châu gần chợ, gần Hải Cảng tiện làm kho. Xin hỏi: Ô. Tôn thất Thế 105 Lê Lợi Qui Nhơn. Bà Trần Văn Dinh 42, đg Trần quang Diệu S.G.

Nhà bán gấp 420.000đ nhà biệt lập lợp ngói, lót gạch 4m,50x9m, đất cao ráo, rộng 13mx16m, có giếng nước trong vườn cây ăn trái, rào chung quanh, tiện chăn nuôi, nơi yên tịnh, an ninh, bảo đảm. Coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà trệt 4mx17m, đất tư, đủ điện nước, mặt tiền, đường hai chiều, tiện buôn bán, mở văn phòng, phòng mạch v.v... hướng Đông Nam, tại Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon, quãng sau rạp Quốc Thanh, giao nhà trống liền. Miễn trung gian. Hỏi tại số 157 Hàm Nghi Saigon.

Nhà bán luôn đất Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại. khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Nhà bán 6.50x16 đủ tiện nghi, điện nước riêng, có garage rào sắt, mặt tiền to đẹp, cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon. Nhờ chỉ dẫn.

460 ngàn nhà 3x12 thước gác xếp, cửa hậu, điện, nước gần đường. Hỏi 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (Cổng số 6). Mời ông trả 400 đến thương lượng gấp.

Nhà bán 2 Tầng lầu đúc. Đường Trương minh Ký ngang 4 thước giá 17T có nhà phụ thuộc, đủ tiện nghi huê lợi hàng tháng 30 ngàn, giao nhà trống. Miễn trung gian hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

VILLA BÁN

1) Gần góc Chi Lăng Hoàng Hoa Thám (Gia Định) 275thv., 1 lầu, kiến trúc đẹp, 5 ngủ, sân rộng, điện nước riêng, luôn đất, giá chắc: 7tr. 2) Đ. Hoàng Diệu, gần Cách Mạng (PN). 250thv 2 lầu, 5 ngủ, sân, garage, kiến trúc mới, điện nước riêng, điện thoại, luôn đất, chắc giá 9 tr. Hỏi: 50 Cách Mạng ĐT. 40.652.

260 nhà bán gấp bề dài 20m ngang 5 thước số 229/26 khóm 2 ấp 1 đường Lê văn Duyệt Gia Định sau trường học Quang Vinh.

Nha Trang Cần bán biệt thự tuyệt đẹp (mặt đường) đủ tiện nghi có điện, sâu 31m ngang 16m cạnh rạp hát Minh Châu. Xin liên lạc 15 Công quán Nha Trang. ĐT. 2045.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi: Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc: Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 320m2, Cư xá Đô Thành 9T5. — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel. vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố: Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — Phan Thanh Giản 12T. — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T — Trần quý Khoách Tân Định 4x18. 3T5. Trương Minh Ký PN 250m2 10T, 100m2 5T5 — SANG: Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Bán nền nhà Khu Tái Thiết Bình thới, Hướng đông, khu đông dân cư, nhiều tương lai. Có sẵn vật liệu xây cất. Đi xa, bán gấp giá thật rẻ. Ưu tiên cho người đến trước. Hỏi tại 487 Minh Phụng buổi chiều từ 2g-8g.

Bán 750000đ nhà xây, gạch bông gác suốt có điện nước Xem nhà tại số 451/10E đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Bán nhà 3,8mx14m, hẻm cụt, gần chợ, trường học, đủ điện, nước, cửa lưới, giá 700.000đ. Xem nhà tại số 62/929G Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán gấp nhà lầu luôn đất trung tâm thành phố, hẻm rộng yên tĩnh giá 3 triệu 9. Hỏi 40/14 Trần quang Diệu Saigon.

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ để xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước, 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

650.000đ bán nhà hẻm rộng sát chợ Vườn Chuối. Gần trường Bàn Cờ. Nhà lô có tiền đất 3mx9m. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhiều lô đất đẹp, cao, mát xe đến tận nơi ở Thủ Đức và ở FATIMA (cầu Bình Lợi) và bán căn nhà rộng, dài, đủ tiện nghi, sát đường cái, thích cho buôn bán, giá rẻ. Hỏi Ô. QUAN 145-147 Nguyễn Du Sg Tél.22.814-22.496.

Cần bán thật rẻ, sang, cao mát, 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt 1 tầng lầu suốt 3m2x14 có compteur điện nước, gần chợ trường học. khu yên tịnh, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con, trong 2 ngày giao nhà. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ) Mời bà ở đường Trần hưng Đạo lên thương lượng.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp bồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhật Tảo.

Nhà bán Luôn đất mặt tiền khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 556 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương địa thế rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Sgon.

Nhà bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền 4mx16m. Hỏi 153 Trần bình Trọng Cholon.

Bán gấp nhà 4x20 gạch bông đồng hồ điện nước, gần trường Nhân Chủ, chợ nhà thờ số 169/14 xe hơi vô tận cửa đầu ngõ tiệm gạch Fatina đường Nguyễn văn Thoại giá 700.000đ.

Nhà chung cư khu An Quang Bà Hạt từng dưới đất. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon,

Đất bán khu Bạch Đằng GĐ. (28x5,5) khu yên tĩnh, xe ra vô thông thả, tiện xây villa, sẵn có điện nước. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán đất 1000m2 tại hẻm số 3 đường Châu văn Tiếp GĐ. Hỏi nhà 1226/1 gần đó.

Bán 1 căn nhà 2m4x9m, vô ra thuận tiện gần đường có điện nước cầu tiêu chắc giá 650.000 đồng. Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán 320.000đ 13mx3m vách tường gạch bông cách mặt lộ 15m xem nhà Ấp 12 K.4 LG84 số nhà 837 đường 2.377A/339 LòVôi (ngã năm Bình Hòa) Hỏi chi tiết Cô Định 137 Hàm Nghi Saigon.

Bán Phố lầu luôn đất 4mx20 mặt tiền tiện nghi, 162B Nguyễn văn Thoại và đất còn trống Hỏi địa chỉ trên (khoảng giữa trường Nhân Chủ và nữ quân nhân) Phú Thọ.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất: Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2. 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Bình Triệu 3 mẫu 400đ, Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô.Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, nước, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 12g, trừ Chủ nhật.

Đất Xa Lộ bán từng lô

1) THỦ ĐỨC: Bán một miếng đất 2.500th.v, mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).
2) XA LỘ: Bán 2 lô đất 2500th.v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định-Thị Nghè, cách Xa cảng Xa Lộ 200 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi. Mua từng lô 1.250th.v. cũng được. Khi mua xong giao đất trống, giá phải chăng. Hỏi Ô. NGHI, 80 Gia Long Saigon.

Rẻ nhứt nhà bán mặt tiền đại lộ nơi buôn bán thị tứ đủ tiện nghi giá 1 triệu 1 và 1 căn giữa chợ kiết thiết Nguyễn huỳnh Đức, 3 tầng đúc nóc bằng, đủ tiện nghi, giá hai triệu mốt. Hỏi 459 Lê quang Định Gò Vấp gần quận hoặc hỏi bà Tính bán thịt heo, chợ ga cổng số 9 Phú Nhuận.

Bán nhà, 1 nhà lầu đúc, 2 lầu 6 phòng, rộng mát, đủ tiện nghi giá phải chăng số 310, Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần bán gấp một căn phố lầu đầy đủ tiện nghi điện nước luôn cả đất yên tịnh trung tâm tỉnh lỵ. Xin hỏi tại 600/22 Võ di Nguy Phú Nhuận

Đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây chung quanh 2 cửa hông 1 cửa hậu, có Plafont nhà cầu, phòng tắm, bể nước. Mua ở liền khỏi sửa giá 340.000đ. Hỏi bà Mười số 644 hương lộ 14 Phú Thọ hoặc tiệm hớt tóc Việt Hùng số 47/1 hương lộ 14 P.T.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 71/5 Cô Bắc SG giá 2.100.000đ

Nhà bán 700.000 lọt lòng 3m9x14m xây tường gạch bông sân rộng 4mx6m sau nhà có sẵn chuồn và dụng cụ để nuôi gà trên đất 4mx6m có hẻm riêng 1m. Có trồng cây ăn trái, mát mẻ. Gần nhà thờ Xóm Chiếu, đất nhà thờ. Thuận lợi cho người Công Giáo.. Xin hỏi tại số A51/10 đường Nguyễn-thần-Hiến «Kho 11» Khánh Hội Sg.

800.000đ nhà khu an ninh, lợp ngói gạch bông, gác suốt balcon đúc đủ tiện nghi, hỏi 63/361 Trần quang Khải (sau lưng Trương Văn Hiến).

920.000đ bán gấp, căn nhà đủ tiện nghi 3mx14m, số 959, hẻm 9. cư xá Trương minh Giảng, ngay trước cổng nhà thờ Kiến Thiết.

Bán 1 căn nhà 4mx25m mặt lộ ấp Tân Phú Thọ gần chợ trường học giá 250.000đ hỏi Đức Thọ 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, 4mx16m có bằng khoán đất nơi yên tịnh mua ở liền với giá phải chăng. Địa chỉ 212/103/20 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Bán Nhà mặt tiền 268 Bạch Đằng Gia định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Nha trang bán biệt thự số 5 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay khách sạn. Giao nhà trống Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E 1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán gấp nhà lầu đúc, Mặt tiền cửa sắt, rất đẹp và tiện mở công thương kỹ nghệ. Mua xong giao nhà liền. Hỏi 490B Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi đèn nước, quạt trần trên, dưới có lầu 6m2 gần đường cái, gần nhà thờ. gần chợ gần trường học giá 800.000đ. Hỏi 88/30 bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán gấp 1 phố lầu 3x11m đầy đủ tiện nghi số 549/58 Phan đình Phùng Saigon, Xin hỏi nơi trên.

Bán nhà trệt lót gạch bông ngang 3m dài 12m có gác suốt đủ tiện nghi xin hỏi 517 bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp nhà rộng 4mx15m đủ tiện nghi. Hỏi 548E Bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bảo Lộc (Lâm Đồng) nhà bán gồm 10 phòng ngủ, phòng khách, bếp và khu gia nhân riêng. Đầy đủ tiện nghi. Diện tích xây cất 240thv, đất 1.000thv. Vị trí rất tốt, trung tâm thị xã Hiện đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Bảo 491/57 Phan đình Phùng SG (hoặc ĐT.93.734 giờ làm việc).

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Bùi thị Xuân luôn đất 108m2, bán 6T — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon luôn đất 172m2, bán 11T, có tel máy lạnh — Phố lầu bến Chương Dương Saigon luôn đất 100m2, bán 6T5 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20, bán 7T — Phố lầu Nguyễn Lâm góc Trần quốc Toản Cholon 4x20, căn bìa bán 2T5 — Phố lầu 3 tầng Hậu Giang góc đg. Phú Định Cholon 5x14, bán 2T2 — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon vô hẻm 5x14, bán 1T5 — Phố lầu Phạm viết Chánh góc đường Cống Quỳnh ngang 6mx16, bán 6T. Hỏi 282 Cống Quỳnh, Đ.T. 90.167.

PHÂN LÔ ĐẤT

15.000đ. trung bình cho mỗi lô để lo mọi thủ tục về việc phân mảnh, phân lô, đo đạc hiện trạng, đất đai... Việc làm rất nhanh chóng. Nhớ mang theo tờ đạc mãi và bản đồ có ghi rõ số bằng khoán, số tờ, số quyển. Ứng trước 1/2 tiền. Xin liên lạc ông Ngữ, 54 Phan văn Trị Chợ Quán (gần Nancy).

Bán biệt thự rất đẹp, số 100 Nguyễn tri Phương Đà Nẵng, đất rộng 1.400m2, Trung tâm thành phố, 2 mặt đường chính, đủ tiện nghi, có điện 3 giây và hai kho hàng chứa trên hai ngàn tấn gạo. Hỏi Bà Ái tại địa chỉ trên hoặc ông Nguyễn hữu Ngọc VNTT, điện thoại số 90.491, trong giờ làm việc.

Nhà bán số 1514 hẻm 6 Trương m. Giảng (gần cổng số 6), 4th,2x8th, xây tường, gác suốt, 32th.v., căn bìa ngã ba; từng dưới cao 3th.2, từng trên cao 3th, dưới cửa sổ 2 mặt, trên cửa 4 mặt, hướng Nam, điện, nước, cầu. Giá nhất định 450.000đ.

NHÀ THUÊ

Lầu cho đủ tiện nghi lối đi riêng 436/17 Lê văn Duyệt Sg.

1 phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi tại 336 Thành Thái.

Cho mướn 1 phòng 36m2 đủ tiện nghi, lối đi riêng. điều kiện dễ dàng và bán 2 bành bàn còn tốt. 121/49 Ngô tùng Châu.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

Lầu đúc tiện nghi cho mướn. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon. Xem nhà từ 12 đến 6 giờ chiều.

Một Nam sinh cần tìm một căn nhà cho ăn ở luôn tháng 3500đ-4000đ. Xin biên thơ về Thành 410/48 Lê văn Duyệt Saigòn.

Phòng đủ tiện nghi. khu an ninh 10.000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Gia đình Đức kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạ 1 Villa hoặc Apt đẹp vùng yên tịnh Saigon Đakao Tân Định hoặc Cách Mạng liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon ĐT: 92.775.

Phòng độc thân 2.500đ 4500đ đồ đạc, đèn nước và nhận cơm tháng giá đặc biệt, 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng bếp riêng, Sẵn đồ đạc tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 247 Phan đình Phùng. Sg.

Gia đình Nhựt kiều cần thuê gấp 1 Villa hoặc Apt đẹp 2, 3 phòng ngủ có tiện nghi vùng Quận 1, 2, 3 và Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92.775.

Lầu cho thuê, lối đi riêng tiện nghi số TK37/13 Nguyễn cảnh Chân Saigon, cạnh tiệm vàng Vạn Thành (vào 1 chút quẹo tay mặt) 5.000đ/1 tháng tiền thế chưn 30.000đ.

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Nhà cho ngoại kiều thuê, 4 phòng, có máy lạnh, nước nóng, terrasse, garage, 405 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê hoặc hợp tác với người có địa điểm tốt để mở quán bán kem, café. Xin liên lạc 382/8 Hồng thập Tự Saigon trên lầu 1. Hỏi cô Nguyệt.

Phòng cho mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo.

Cho mướn phòng rộng rãi. Hỏi tại số 436/38. Lê văn Duyệt Saigon gần cổng Bà Xếp.

Phòng thật đầy đủ tiện nghi luôn đồ, W.C và lối đi riêng cho mướn giá 7000đ 8000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Saigon.

Cửa hàng

Trung tâm thương mại, nơi thị tứ đông khách ngoại kiều, nhiều huê lợi buôn bán hoặc mở hiệu gì cũng tiện, muốn cho thuê hoặc bán. Hỏi biệu Phượng Hoàng 136 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả).

Phòng Cho thuê 1 người ở. Hỏi 64 Trần Quang Khải, Tân Định.

Nhà cho thuê 3x12 mới cất có lầu đúc 4 phòng 5000đ vô 200.000đ tại hẻm 19 Hùng Vương ngang chợ Thị Nghè 52/1 Ấp Nhứt Trí. Hỏi 51/1

KHÁCH SẠN KHẢI HOÀN

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cần thuê Cả gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.
Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

Cho thuê dài hạn, cơ sở thương mại, văn phòng, tiện nghi, đẹp, rộng rãi, đường 2 chiều, có điện thoại. Hỏi ông Chuyết, 95 Võ Tánh Sg. ĐT. 93.554.

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539



Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiếng cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

TOYOTA CORONA MARK II

P.U. E.O., Đóng thùng du lịch, tiện cho gia đình đông người. Thật tốt muốn bán. ĐC. 205, đường Lê đại Hành, Phú thọ.

R.10 EI.4...

Toyota ED và Simca 1000 G.L EB.9... Bán tại 288 Lê thánh Tôn.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Simca Aronde 250.000 NBV (EM) tốt. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Simca 1000 EB.8 có radio, sơn, đồng, máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon

Fiat 124 Sport Coupé số EP mới tinh, bán gấp, hỏi 222 Pasteur Sg. ĐT 92.923

Commer familiale EB bằng kiến đệm mới bán, hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

340.000đ Simca 9 Toàn hảo. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định. (gần rạp hát Moderne).

Cần bán P.203 còn tốt. Tại 86 Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) ngoài giờ làm việc

Bán Daihatsu EO loại Pick-up Mui nệm hoàn toàn. Hỏi 143 Trần quốc Toản

Taxi bán rẻ 4CV. Hỏi 445 Bà Hạt Saigon

Bán gấp 1 Taunus 12m đời EM máy đồng, sơn, nệm toàn hảo 77/11 Huỳnh tịnh Của.

Fiat 1800L EB xe thiệt vì không chỗ để bán. Hỏi Đức Quang 135 Lê thánh Tôn ĐT.92645.

Contessa 1300 du lịch số EE. màu trắng bọt gà, tình trạng như xe mới Radio 1 chủ ít đi. Cần bán gấp giá rẻ. 218 Bà Hạt Saigon.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu International M.1700 EH. liên lạc tại số nhà 134/1 Bùi thị Xuân lúc 12h30.

XE CHO THUÊ

Ngày chuyến hoặc tháng. Có tài xế hoặc không. Xe Toyota R.25 mới. Microbus Volkswagen. Xe Coaster Toyota 25 chỗ ngồi. Địa chỉ Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô số 30/77.

Volkswagen Microbus EG. 7... toàn hảo, cần bán, 2CV đời EE,6. 23 Trần hoàng Quân Saigon.

Toyota Mark II EO... T.25 EI.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán 6 Elevateur Hyster 8000 LBS mới tinh. 1 moteur F227 để dùng cho Hyster 8080 LBS do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Vauxhall Tình trạng sơn máy toàn hảo. Bán rẻ. (NBU) sang lại tất cả dụng cụ để mở tiệm sắt gồm máy khoan lớn nhỏ, máy hàn, étau v.v... Hỏi 495 Trần quốc Toản (giữa Dương công Trừng và đường 46 Chợ Lớn).

Chevrolet Bel Air bán gấp xe 2 màu xanh trắng rất đẹp, kính xanh, radio tay bánh dầu, số thường. toàn hảo. Hỏi 64 Yên Đỗ Saigon từ 9 giờ đến 20 giờ.

Rẻ Opel Fam EB6. sơn máy mới làm phụ tùng mới. Rất tiện cho các nhà buôn. Hỏi 177/5 Trần quốc Toản ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 91561.

Bán gấp Simca du lịch EJ9025 toàn hảo chắc giá 300.000đ số 2bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg.

Datsun 1300 EI. 3 du lịch. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Bán Xe Fiat 850 coupé đỏ 1968 mới chạy 20.000Km. M. Poizat. Tél. 90.955.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Bán 1 xe Honda du lịch đời EO. Xin hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon

Bán xe Toyota Coaster 26 chỗ ngồi EP. 6 bánh. Sang tên được liền. 350A Bến Hàm Tử Chợ lớn.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Xe Cưới xe đẹp, giá hạ. đi Cấp, MỹTho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

Peugeot 403 EA bán ảo. Xin hỏi ông Tư 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Simca 1000 cần tiền bán gấp. Hỏi 102/32 Cống Quỳnh Sg. 12 đến 2 giờ

Bán P.203 máy 1T7. Hỏi 386 Phạm ngũ Lão Gò Vấp

Traction và Daihatsu bán. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán xe Jeep cabot thấp còn tốt. Hỏi 82 Hoàng Diệu Khánh Hội

Bán xe Ford Falcon đời 65 đã đóng thuế đủ chờ lấy số. Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Cần nhiều xe chở hàng loại lớn. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ

Bán xe Standard 8, ít hao xăng (190.000). Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Dư dùng bán rẻ một xe Vedette thật tốt chủ lái. Hỏi 16 Đông Khánh

Bán 1 Simca 5 80.00đ. xe đang chạy tốt. Hỏi 216 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán R8 6700km EO.8... máy lạnh origine. Hỏi 193/6A Công Lý Saigon (hẻm đạo BaHai's)

Daihatsu

Đi xa bán gấp giá rẻ. Ông Khải giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

Toyota Corona du lịch EH

Xe nhà ít đi cần bán. 494 Lý thái Tổ Saigon

Dịp may hiếm có

Xe bán gấp giá 380.000đ Standard 10 Deluxe máy móc, sơn trắng đục nệm, vỏ ruột, đồng toàn hảo. Hỏi và xem xe nơi số 286 Đô thành Nhơn (Khánh Hội) Saigon. Miễn trung gian.

Bán Xe Desoto Beune EH 5 căn phố tiện việc buôn bán ngang 4th, dài 18th, sân 8th. Xin hỏi tại 31B.C,D Quốc lộ 1 Biên Hòa

MERCEDES SPORT SỐ T...

Bán gấp 1 xe Mercedes loại Sport 190 SL decapotable tình trạng hoàn hảo có radio AM/FM. Coi xe trong giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu For, kiểu F.600, đời EO, máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage VinhThành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Cassette xe hơi

Mecca model 7200, tốt hơn tất cả các loại Cassette cho xe hơi, 1 micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson cho Guitare. 426 Minh Mạng. Cholon.

Daihatsu vận tải nhẹ toàn hảo bán, xin hỏi 516 Thành Thái Saigon (gần Bến xe Nguyễn Hoàng).

Xe du lịch Standard còn rất tốt bán giá hạ xem xe tại 377/82 Cư Xá Lê đại Hành Phú Thọ. Saigon (trước mặt trường đua).

Mazda P.U B.1500 nhận chở hàng thuê trong Đô Thành hoặc ngoài tỉnh bảo đảm uy tín, Hỏi tại 184/25 Yên Đỗ Sg.

Bán Chevrolet

Du lịch đời 54 đồng, sơn, máy mới làm có radio, quạt máy, băng nệm trang hoàng tốt, không hao xăng do số 214 đường Lục Tỉnh tiện gia đình đông con. hoặc làm xe lô 500.000đ, Thuế L.H. đủ.

Peugeot Bán 404 EB màu trắng tốt như mới nguyên thủy và 203 NBD máy 1T23. 80/1 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1500 EH.7... deluxe kiếng màu máy lạnh Radio ant. tự động ráp tại Tokyo đẹp lộng lẫy. 72 Nguyễn huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Fiat 1500 ED Radio tự động Mazda 1000 EO Radio Cassette Renault 10 EG. 8 Toyota Corona dl. EI. 9 Radio Cassette ant. tự động. Toyota Corona EH thật tốt. Toyota Corona Pickup EG mui bố Toyota 800 dl. Radio tự động. Volkswagen ED và EB Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Sg.

Dịp may hiếm có

Cần bán gấp xe cộ và dụng cụ hành nghề. Giá rẻ đặc biệt:
1 xe Peugeot 203. 1 xe Volkswagen. 1 xe Isuzu Toyota. 1 xe cần cẩu Ford Canada, 1 xe Dodge quân và xả cáp tự động. 3 xe Dodge 4x4. 1 xe remorque thớt trần chở trọng tải 5 tấn. 3 xe remorque có thùng trọng tải 1 tấn rưỡi. 2 xe remorque chở cáp bánh và xả cáp. 1 cái đĩa quay cáp 6 tấn. 2 con đội quay cáp 6 tấn. 1 tủ gỗ mặt trước và 2 bên hông lộng kiếng.
Xin hỏi: Ông BA, số 2 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn từ 14 giờ đến 15 giờ.

Honda TN360 thật rẻ giá 520.000đ. Xe EO thật tốt. Mui bố, băng nệm mới, tiện lợi, vừa chở hàng, vừa chở người. 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Toyota Corona PU EH.9 mui tôle, còn tốt, bán, 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Daihatsu Bán Daihatsu PU Hijet EO9 chạy rất kỹ. Hỏi 80 Đại lộ Cách Mạng 1/11 Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu. Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ. tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Toyota Stout 2000, Xe tốt. EI.9 bán rẻ. Giá 950.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Vận tải nhẹ Inter 1500 mới, đã làm mui, chồng nhíp, mua xài nhiều. Hỏi 239/3B trong Xa cảng. Xa lộ cạnh Garage Đức Hòa.

Hillman VW... số T...

Ngoại kiều gửi bán xe Hillman đời 1964 và VW 1962 tình trạng còn thật tốt, có radio. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

TOYOTA CORONA EH.5...

có Radio, còn thật đẹp, một chủ, dư dùng bán. Địa chỉ 347/171 Cư xá Lê đại Hành, đường Lê đại Hành Phú Thọ, xem xe suốt ngày.

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý:
— Lãnh móc các xe loại xe lớn. nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.
— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc: Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đỏ thùng mới đóng 58 chỗ số EB..., hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thơn, thùng heo, nhận đồi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Bán xe Du lịch Peugeot 303 đời EA. mới sơn, máy thật tốt. Xem xe tại 104 cư xá Cách Mạng (qua cầu Công Lý quẹo tay phải).

Bán Peugeot 203 du lịch, mới làm lại toàn diện. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán 1 Jeep lùn EP 1015 dân sự, trần và nệm tuyệt hảo, chắc giá 550.000đ. Hỏi 69 Trần Quí Cáp Saigon.

Toyota Mark 2 Mazda 1200 du lịch bán 1 trong 2 xe còn mới ít đi. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Chợ Lớn.

Bán 1 xe hơi vận tải nhẹ 1t20. Toyota Lite Stout EG 02 xe đang chạy. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Mazda E 360 bán Pick Up còn Rodage. 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Vauxhall đời 1959 số EM. 7... và Daihatsu, mui bố băng nệm, số EO.6... cả hai còn thật tốt. Hỏi 284-286 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bán 2 xe hoàn hảo một Peugeot 203. Một Simca Elyseé Bloc máy, hộp số và đồ phụ tùng mới. Hỏi số 6 đường An Tôn biệt thự Song Lập ngang Hotel Tuấn 83 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định quẹo vào.

Daihatsu EP Mới đi 200km đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Đ.C. 205 Lê Đại Hành Phú Thọ.

VOLKSW. DU LỊCH 1200

Ai bán đem lại HOÀN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine Xe lý tưởng một đời chủ. chưa taxi bao giờ, còn nguyên thủy chưa sơn lại, đời cũ NBR, xe tốt lắm bán. Máy mới làm, lốp mới. 283/3 Trương Tấn Bửu Phúnhuận. Xem xe cả ngày.

Bán Camion Des to PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925. Giờ làm việc.

Bán gấp Peugeot décapotable 8... sơn. dàn toàn hảo. Xem xe buổi chiều từ 5giờ tại 4 Phó Đức Chính Gia Định.

Honda 360 du lịch, còn mới EO.5 bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Dauphine xe nhà thật tốt đời EC. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu G.Đ. sát chợ Ông Tạ

Peugeot 203. máy 1T2. (12—14g). (18—20g). 54 Lý thái Tổ Saigon

Bán Renault Fourgonnette máy Dauphine sáu kiến. 77A Trần bình Trọng

Taxi Renault 4CV xe đang chạy. 270C Lê quang Định Gia Định

Honda Pick-up EI.7... Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Buick Special du lịch, màu trắng, máy đồng, sơn tốt. Hỏi ông Đức, 699 Trần hưng Đạo giờ nghỉ việc

Bán Dauphine EC toàn hảo. 1375B Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương minh Giảng Sg).

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy, toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Peugeot 204

Kiểu 1968 số EP. 172 Ng. thiện Thuật (12—14g. 18—20g)

Toyota Stout 2.000 Pick-up EI.6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Honda Pick-up EO.55 toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Simca 9 thật hoàn hảo giá 270.000đ. Hỏi số 655 Phan thanh Giản Saigon

Simca 1300 Fourgon hoàn toàn mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Mercury đời EB. Hỏi tại văn phòng Công ty Foremost 30 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch dư xài toàn hảo. 128A Pasteur Saigon (ngang rạp hát Casino).

Bán xe du lịch Huê Kỳ hiệu Buick tình trạng tốt. Giá 250.000đ. 1/19 Triệu Đà Cholon.

Bán xe Contessa trắng đời EF số 22... ít dùng. máy còn tốt, chưa sửa chữa. Hỏi tại 206 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda Pick-up TN360 tốt xe tốt 500.000đ. Tại 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán Standard còn tốt. giá phải chăng. Hỏi 199/33 Trần Quốc Toản Saigon. Xem xe từ 12 đến 6 giờ chiều.

Mazda 1000 du lịch 1 màu trắng, cuối đời EH gần EI xe mới chạy 5000Km bánh secours chưa lăn, cần tiền bán xem cả ngày nơi 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

R.4 EC FOURGONNETTE

... đồng sơn máy thật tốt. Hỏi số 6 Trương Vườn Chuối (lô 57) tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Mazda 1000 PU EO có mui tôle xe tốt nguyên như còn trong hãng cần tiền bán gấp. Camionnette 403 EB thiệt. bán hoặc đổi Xem 115/1 Trương m. Giảng (gần Hiền Vương).

Peugeot 203 Bán gấp. Máy, đồng, sơn nệm hoàn toàn mới. Hỏi 364 Phan thanh Giản (Trước nhà thương Bình dân).

Bán xe Microbus hiệu Austin GMC, Diesel đời EF. Sơn, đồng máy toàn hảo. Hỏi garage 129 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán xe Traction 11L, nệm, sơn đồng. máy mới. Hỏi 449 Cư xá Kiến Thiết (xã Tăng Nhơn Phú) Thủ Đức hoặc ông Sinh, 41 Thống Nhứt Saigon.

2CV EE du lịch

Máy 3CV đời thiệt EE 98. còn nguyên thủy chưa sơn lại 3 chuồng kính, đệm nhung đỏ còn nguyên cần bán. Do 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, xe có nhà cả ngày.

Bán Cortina EE.. Sơn. đồng máy, Radio tự động toàn hảo tại số 2 bis Q. lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận. Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỏ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng ... dáng tươi trẻ



Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc
113M BYT/QCDP/7-11-69

Taunus 12 EC3.. Cần bán rẻ xe thật tốt ... Do 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 7, sơn, đồng toàn hảo Hỏi số 139-1-141 Âu Dương Lân Cholon.

Daihatsu EO... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 124 EI có Radio Cassette. Volkswagen Varian EP 1500 du lịch. Coi xe trong giờ làm việc. 430 Phan đình Phùng SG.

Bán xe Daihatsu Pick up Fellom EP 2... 257 Trần quốc Toản Saigon.

Simca Elysée

Grand Large Deluxe đời NBU 2 màu nhỏ đẹp ít đi còn tốt nguyên như mới bán gấp 460.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep, Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

XE SCOOTERS

Nhập ngũ bán rẻ 1SS50 mới tinh tuyệt đẹp Hỏi ngang Văn Phòng xã An Nhơn Gò Vấp.

Bán Vespa Sprint 150, chưa số, giá phải chăng. Liên lạc số 180 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn từ 18 30 giờ đến 19,30 giờ (cạnh hồ tắm Đô Thành)

Honda 90cc bán 85.000đ xe đầu giá, đời mới. Hỏi 2044 lô K cư xá Trương minh Ký Gia Định.

Bán rẻ 1 xe Honda C50 tốt. Hỏi 225B đường Bình Thới Phú Thọ ngang xa trường Bình Thới.

Bán Lambretta ED.8... ít xử dụng. Hỏi 153/2 Kỳ Đồng (tiệm hớt tóc Thanh Bình) Kỳ Đồng.

Vespa Super đời EE.7... hoàn hảo, giá 195.000 đồng. Hỏi Đ/U Tùng tại 283 Nguyễn tiểu La Cholon.

3 HONDA PC.50 (55.000 đồng. 48.000đ. 39.000đ) — 2 C.50 (65.000đ. 83.000đ) — 2 CL.50 — 2 SS.50 67 — 2 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambro số hồng Đề Thám Hỏi Ông Ký 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Vespa Sprint EI 49.. Giá 280.000đ EO 7 Giá 320.000đ bán một trong 2 chiếc. Xe Rodage thật kỹ chủ nhân giữ gìn cẩn thận Sơn còn mới nguyên. Xin hỏi: 250/31 Tùng thiện Vương Xóm củi (Cư xá Cứu Hỏa quận 8).

Đi xa bán gấp 1 vespa Super EF.7... ít đi còn mới. 65/1 Lê văn Duyệt S.

Bán xe 1 chiếc xe lam 3 bánh đời EH 6544 Hỏi số 5/8 Cầu Rạch Ong ngoài giờ làm việc, trong giờ làm việc tại nghiệp đoàn Bến xe măng. Bến Ba đình cầu chữ Y Hỏi ông Đặng minh Thịnh.

Bán Cady Cassette 230 National TV 9 Sony Vespa Mui tất cả toàn hảo. Giá phải chăng. Yên Đỗ 184/23.

Honda PC50 rất mới 55.000 đồng 84K Phan đình Phùng Saigon cả ngày.

Honda CB.300 EO 230.000 2 Lambrette EG Spé ... (170.000đ) ED thay đồ X200 (...0.000đ) 2 C50 còn mới 85 000đ nhiều xe Honda cũ tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi)

Suzuki (42.000) Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon bến xe Đà Lạt.

Bán 1 Vespa Sprint. Piaggio. xe mới chưa xin số. Hỏi 241/9 Đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Lambro mới số hồng G.Đ bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi)
Nhận: mua-bán-đổi các loại xe 2 bánh: Honda-Vespa... Hiện có 30 xe đủ loại cho quý khách chọn lựa.

Bán 1 Vespa 3 bánh (loại đồ ma rơ) thùng bích số EP chỉ bán 150.000đ. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương.

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua các loại xe 2 bánh Puch Sachs, Honda, Vespa. mua cả xe các tỉnh. Xe cầm... Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nãn xi).

Salon 424 Hai Bà Trưng

Nhân dịp khai trương. cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao. Bán giá phải chăng. Hiện đang trưng bày nhiều xe Scooter. Mọi giấy tờ sang tên xe mua ở Salon Trần quang Khải kể từ 1-4-1970 xin liên lạc địa chỉ trên. Chủ nhân kính mời.

CHIẾU SÁNG BAN ĐÊM

Decal Elyte bằng Polyeyter film phản chiếu ánh đèn, có keo sẵn để dán phía sau xe gắn máy. Mỹ thuật bao ngày, an toàn ban đêm. Kính biếu quý vị trong giờ làm việc. Xin quý vị chủ tiệm sửa xe toàn quốc liên lạc hay viết thư cho chúng tôi để chúng tôi gửi đến NGUYỄN TIẾN CÔNG TY 196 Võ Tánh Saigon Đ.T. 90.570.

Nhắn tin gấp

Lê Thiệp cần gặp gấp Trần Vịnh, tại 82 Lê Lai Saigon.

Mất bóp màu xanh, không tiền, nhiều giấy tờ tên TRẦN-THỊ-TUYẾT-HỒNG tại ngã tư H.T.Tự-Lê văn Duyệt 11g 3-7-70. Xin mang gấp tại 177/5 Trần quốc Toản Đ.T.91.561. Hậu tạ và cam đoan không khó dễ.

CÔ LIÊN

Trước dạy cháu Văn -I- Nam ở Lê văn Duyệt. Cần gặp cô gấp lắm tại số 142 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.), Giáo sư Triều.

Bố cáo NGUYỄN THỊ HƯƠNG tự Hoa ở đâu về gặp Saigon (chỗ cũ) đã ký giấy ly dị

WILLIAM E. BROOKS

Hải ở đâu về gặp bố mẹ và gia đình rất mong Anh Sơn.

Thúy Anh đã tìm em khắp nơi. Mẹ buồn khổ nhiều khi em đi. Em được tin này hãy về gấp. Gia đình rất mong đợi em. Anh sẽ chết nếu em không về. Gia đình 2/7 Nguyễn thành Ý.

Trọng thưởng 100.000đ

Cho giới giang hồ tìm chỉ chiếc xe International Scaut EJ-7818, số máy 121887, số giàn 7C.98435A bị mất ở đường Nguyễn Huệ Saigon ngày 28-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc TL. 50785 — số 636 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Ông Huỳnh Cam.

Đậu Thị Lan

con ở đâu về gặp hoặc cho biết tin. Mẹ và em trông đợi. Huệ.

Nhắn tin con Đỗ văn Phương ở đâu về gấp. Bố rất khổ tâm vì con mọi việc bố tha thứ cho, ai chứa chấp cháu thịu trách nhiệm.

Đỗ văn Điềm

Trọng thưởng

cho ai chỉ giúp chiếc xe Toyota Corona PU. số EG 8601 cam đoan không làm dễ. Liên lạc ĐT.90.689 hay 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bố cáo cô Nguyễn thị Gái cùng ở chung với cô Trần thị Cúc số 9Đ. Cao Thắng có ý bỏ nhà ra đi và mang theo của tôi 2 cái máy thâu băng vậy cô hãy về gặp để giải quyết bằng không tôi sẽ thưa ra pháp luật nếu ai có gặp cô Nguyễn thị Gái tự là Nguyệt cho 71 Ngô tùng Châu quán Hương Dung xin hậu tạ.

HỌC

Sinh viên Khoa học đứng đắn nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về Mai 702/14 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh Marie Curie kinh nghiệm, kèm trẻ, nhận dạy từ 12e đến 8e. Thư về cô Văn Thanh Box 965 Saion (trao lại Châu).

CHỈ NAM SINH VIÊN

— Thể lệ và chương trình
Thi vào các phân khoa và Kỹ sư
— Sách **Luyện thi vào đại học** — Sách **giải các đề thi** vào Dược khoa và Kỹ sư từ năm 1963 đến 1970, có bán tại các hiệu sách và tại 98 Gia Long Saigon, 180 Lý thái Tổ Sg.

Nông Lâm Súc

Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trường Pháp muốn đổi sang Việt và học sinh trường Việt học không tiến bộ hãy gởi đến học lớp Toán Lý Hóa Tú Tài I-1971. (để Tú học được). Có lớp bảo đảm đậu. Kết quả khóa 69 100o/o. Lớp dưới 10. Học phí 3.000đ. Tại 298 Vĩnh Viễn Cholon, buổi chiều. GS : Đoàn văn Phi Long Trưng Vương.

500.000.000 ? ? ? số người trên thế giới đang theo học ANH, PHÁP, NHẬT ! Biết rõ lợi ích của nó, mời Quý vị ghi tên học gấp. Lớp Tư gia uy tín và chu đáo nhất. Dạy nói, viết cấp tốc Đủ trình độ, lớp 6 người. Dành riêng người lớn và SV lớp Văn Phạm, luyện dịch từ lớp 6-12. Do nhóm GS Taberd, V.A.A và Thuyết Trình Viên Nhật ngữ của Hãng H.K. Quốc Tế hướng dẫn. Phần Nhật ngữ có GS Nhật luyện giọng. Học riêng mỗi môn. Tại 532 Trương minh Giảng.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Nữ sinh Terminal SaintPaul mở Cours Maths Français 5e, 4è, 3è, khai giảng, ngày 13-7-70. Ghi tên kể từ 7-7-70-35 Hồ Xuân Hương Saigon.

SV Việt Kiều hồi hương có Brevet, Bac II, nhận dạy Pháp văn, Toán từ 9è đến 3è. Hỏi 38 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Nhận dạy thêm học viên

Hỏi : Mỹ viện Mai 215 (lầu 1). Lê Thánh Tôn Saigon.

Cô giáo tốt nghiệp Sư Phạm Saigon, nhận dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi cô Lan 51/50J Nguyễn Trãi Cholon.

SV năm 2 dạy kèm từ lớp 8 trở xuống hay tiểu học Việt Pháp thù lao vừa. Minh 51/46 Nguyễn Trãi CL.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người!**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tịnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương, 638 Phan đình Phùng SG.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholOn.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Lớp dạy nghề ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 28-7-70
Lớp sáng 10g30-12g. Tối 19g-20g30

Chương trình học :
«Lý thuyết—thực hành—thực tập»
Chánh Ô. Giám Đốc tốt nghiệp tại hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.

Một nghề : Dễ học—bảo đảm cho tương lai—được vào ngành khi nhập ngũ và nghề bảo đảm khi giải ngũ. Ghi tên gấp tại :

TRẦN-HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
142 Võ Tánh Phú Nhuận.ĐT 41126

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ, khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI

Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ. Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÁNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Năm 9-7 : Sáng 8g30 : Bánh Plumcake de menage -|- Ananas en turban à la Chantilly. Chiều : Chả gà bạch tuyết -|- Da gà nhồi tôm. Thứ Sáu 10-7 : Sáng 9g : Bánh dẻo Trung Thu. Chiều : Cơm Pháp : B uchés à la Nantua -|- Poulet à la Sauce Allemagne. Thứ Bảy 11-7 : Sáng 9g : Các món thuần túy VN. Chiều : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ : Bánh Corneville -|- Fraises en Madras.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tối tân, ốp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỷ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Học thêu đan

Nhận dạy thêu đan, làm bông sáp. Cấp tốc 1 tháng cho mỗi môn. Mở ngày 15-7-70 nhận học viên có hạn. Ghi tên tại 55 Phạm đình Hổ Cholon (đầu cầu Bình Tây).

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn Phi Khanh T.Đ. Saigon

Thứ Năm 9-7, 15g làm bông nhân tạo bằng đu đủ, làm bông tươi, bông để lâu hàng năm, bông nhỏ làm đo chua, 15 kiểu tuyệt đẹp. Thứ Bảy 11-7, 15g nấu ăn : Cơm chiên dương châu, Sí hải khuyền, Chả lá lách. Chủ Nhật 12-7. 8g30 bánh trái cây : trái bưởi, trái vải, chùm nho xanh. Chiều 15 giờ Plum-cake. Biscuit Champagne.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ loại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài. 1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu ch l.n 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15ngày 3500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 4 000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon, 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Nữ Sinh Viên Dược khoa IV nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi tại 137/2 Cống Quỳnh ĐT 23.312.

Nữ sinh M.C. có nhiều kinh nghiệm, nhận dạy kèm các em từ 12è đến 4è. Thư về cô Minh hay Tuyết 225 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Ancien Élève de Marie Curie Bac 2è Partie Série B Mention AB Cherche Place de Précepteur Maths, Français, Anglais Niveau 3è Et Au Dessous. S'adresser à 71 Nguyễn Du Tel : 20.541.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon,



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng. chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Học Radio và TV

6.7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, tòa án, giao kèo, khế ước và kỹ thuật v.v. Do chuyên viên dịch thuật Mỹ-Việt phụ trách. Có kiểm nhận chữ ký tại Tòa Hành Chánh. Tài liệu cần lấy ngay.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng. Chiều. Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7 70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV biệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện « TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Ông Trì nhận định rằng cai thầu chỉ là đại diện cho nhà thầu. Việc trước tiên là hủy bỏ chế độ đấu thầu đã. Nếu không, cai thầu này đi, cai thầu khác đến, đời sống công nhân vẫn thế, không. Ông Bửu xác nhận có một số khá đông công nhân thuộc Nghiệp đoàn đối lập (CNTC) đã ly khai về ủng hộ Ủy Ban GPCNBT nhằm đập tan chế độ cai thầu khá gì hơn. Cán bộ LHĐT này tố ý nghi ngờ có sự tranh dành quyền lợi riêng tư hơn là giải phóng công nhân, nếu chỉ nhằm vào cai thầu mà thôi. Mặt khác, Ông Lê Văn Y, Phó CT/LHNĐĐT đặc trách văn phòng Chợlớn xác nhận là ông không từ chức và LHNĐ Chợlớn gồm vào khoảng trên 20 nghiệp đoàn đã quyết định ly khai khỏi hệ thống LHNĐ Đô Thành.

Mặt khác các cán bộ LĐCN Vận Tải Việt Nam trong phiên họp khẩn cấp của các cán bộ hồi 9giờ sáng qua đã quyết định không hợp tác với LHNĐ kể từ ngày 7-7 nếu những thành phần phá hại không bị loại bỏ khỏi LHNĐĐT.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

T.ân Saigon) vừa được Tòa Đô Chánh chấp thuận cho dời về Ngư Cảng Chánh Hưng.

Các chủ sạp kể trên sẽ được thơ mời đến Tòa Đô Chánh (Phòng Khánh Tiết) để bắt thăm nhận chỗ mới tại Ngư Cảng Chánh Hưng. Ngày giờ và điều kiện tham dự cuộc bắt thăm sẽ được ghi rõ trong thơ mời.

Xem tiếp **H** *trang 10*

lấy thí dụ Đông Đức và Tây Đức. Hai Thủ tướng của 2 nước này đã ngồi nói chuyện với nhau, hàng hóa của 2 nước đã bán chung trong thị trường Âu Châu. Họ đã thực hiện sống chung Hòa Bình.

Theo ông.VNnên noi gương nước Nhật, Mã Lai và Nam Dương, tại hội nghị Djakarta từng cố gắng làm dịu bớt căng thẳng giữa 2 Khối ở Đông Nam Á. Ô. cho rằng CS ví như vi trùng, nó chỉ có thể đục khoét, bành trướng ở thể xác trong người yếu kém còn vô hiệu ở thân thể con người khoẻ mạnh.

Bà NS Nguyễn phước Đại đã lên tiếng yêu cầu nước Nhật hãy giúp đỡ cho nước VN về kinh tế lẫn Chính trị để xây dựng một nước Việt Nam mạnh, làm vô hiệu hóa vi trùng Cộng Sản.

LỚP DẠY VŨ

ĐẮC - CHÀ

Dạy riêng, nhiều bước bay bướm do Vũ Sư Hoàng Hùng chỉ dẫn bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

LỚP HÈ

mở khóa cấp tốc 45 ngày dạy đủ môn: Âu Phục, Việt Phục, Đồ Đầm. Bảo đảm có kết quả do giáo sư nhiều năm kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng người một. Thu nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại : 216 Đề Thám Saigon.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Nguyễn thanh Xuân, Chủ tịch HĐ LK Vạn Hạnh. Cuộc hội thảo kéo dài cho đến 11 giờ khuya, hai phía SV Việt-Mỹ đã cùng nhau trao đổi kinh nghiệm «xuống đường» cùng phương thức tranh đấu cho Hòa Bình Việt Nam.

SV mở chiến dịch tẩy chay bầu TV

SV Đoàn văn Toại, Phó Chủ tịch Ngoại Vụ THSV Saigon cũng đã lên tiếng chỉ trích đạo luật bầu cử bán phần Thượng Viện. Theo SV Toại, luật này chỉ là một âm mưu của T.T. Thiệu nhằm bóp chết đối lập, nhờ đó ông Thiệu sẽ toàn quyền «cho ai hoặc cấm ai ra ứng cử» T.V. cùng với cái mũ «trung lập làm lợi cho CS» mà không cần bằng cớ. SV Toại cho biết, trong những ngày tới, HĐĐDSV toàn quốc sẽ phát động chiến dịch tẩy chay bầu cử bán phần Thượng Viện vào tháng 9 tới đây.

Thông Cáo của Y Sĩ-Đoàn

Để giúp các đồng bào có đồng lương cố định như thợ thuyền, công tư chức, quân nhân, Y Sĩ Đoàn sau vụ thuế kiệm ước tháng 10-1969 là đoàn thể duy nhất đã ra chỉ thị cho toàn thể Đoàn Viên cấm không được tăng thù lao, mặc dù dược phẩm và mọi thứ thi đua leo thang giá cả. Cũng trong chiều hướng đó, Y Sĩ Đoàn nghĩ rằng đánh thuế dịch vụ y tế quá cao, dù dưới hình thức nào (thuế lợi tức, môn bài, v.v...), là gián tiếp không cho người nghèo chữa bệnh. Vì vậy, Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức, Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn đã từ chức để phản đối chính sách thuế má của Bộ Tài Chánh đặc biệt kỳ thị đối với y nghiệp.

Toàn thể Văn phòng (gồm các Bác Sĩ Hồ Hữu Hưng Phó Chủ Tịch, Phạm Ngọc Tỏa Tổng Thư Ký, Lâm Văn Thạch Thủ Quỹ, Vũ Ban Phó Thủ Quỹ) cũng đã tập thể từ chức cùng một lúc với Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức.

Ngày 08-7-1970 hồi 20 giờ 30 tại trụ sở Y Sĩ Đoàn, 418 Hồng Thập Tự Saigon, Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn sẽ họp để bầu một Chủ Tịch một Phó Chủ Tịch, một Tổng Thư Ký, một Thủ Quỹ một Phó Tổng Thư Ký, một Phó Thủ Quỹ.

Kính mời toàn thể Hội Viên Hội Đồng Toàn Quốc Quốc Gia Y Sĩ Đoàn đến đông đủ để bầu Văn Phòng mới. Vị nào chưa nhận được giấy mời xin coi thông cáo này như thay thế giấy mời.

Chủ Tịch từ chức kính xin Đoàn Viên toàn quốc giữ kín hồ sơ cùng sổ sách dính dáng đến bệnh nhân. Mọi vi phạm đến bí mật nghề nghiệp sẽ lập tức bị đưa ra Hội Đồng Kỷ luật. Chiến dịch MORATORIUM tạm hoãn để tránh xáo trộn thêm cho Quốc Gia cho lúc đại l gn này. Tạm hoãn chứ không phải hủy bỏ. Các Bạn hãy bình tĩnh chờ chỉ thị của Văn Phòng mới.

Văn Phòng từ chức xin kính chào các Bạn.

Saigon ngày 04-tháng 7 năm 1970
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC
Xử-Lý-Thường-Vụ.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Mỗi người xách một chiếc bị đỏ, họ được tàu chở ra cửa Tùng (Quảng Trị) và nhà nước Bắc Việt sẽ nhận họ. Những tù binh và ngư phủ BV lắc đầu hoặc trả lời nhát gừng tất cả những lời thăm hỏi của Báo chí.

Tại cầu tàu Tự Do, bến Bạch Đằng buổi tiễn đưa «đồng bào ruột thịt» đã được tổ chức giản dị. Thiếu Tướng Trần văn Trung đại diện Chính Phủ VNCH nói rằng «Chính phủ VNCH quyết định phóng thích và trao trả anh em về quê quán chỉ vì lòng nhân đạo, chớ không đặt một điều kiện nào với anh em cũng như với chính quyền miền Bắc.» Đây không phải là lần đầu VNCH phóng thích tù binh BV nhưng đây là lần đầu BV chính thức đứng ra tiếp nhận những kẻ đã nghe lời họ vào miền Nam.

Trong thời gian chờ đợi tại Saigon, Ngư phủ và tù binh BV đã được dẫn đi xem ciné (phim Renard). xem cải lương, ăn mì, hủ tíu Nam Vang... Họ không bình phẩm gì về những điều họ thấy cả.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

và có sự tham dự đông đủ của chính quyền địa phương, nhân dịp này Đại Tá Tỉnh trưởng đã khen ngợi sự tranh đấu ôn hoà của PB Vũng Tàu và hứa sẽ còn tận tình giúp đỡ nữa cho PB.

Vào ngày 5-7 vừa qua. Tỉnh hội PB Phong Dinh đã tổ chức 1 cuộc xuống đường rầm rộ với sự tham dự của 1000 PB toàn vận quần sả lỏn, ào thung kéo đến tòa Tỉnh Trưởng đòi hợp thức hóa trụ sở cho họ và đưa ra 5 nguyện vọng cố hữu giải quyết cho vấn đề TPB. Riêng đối với việc chiếm cứ căn nhà lưu trú của các Giáo sư Đại học, ông Quản lên tiếng tố cáo đài Truyền hình và phát thanh đã xuyên tạc là «PB đuổi giáo sư», theo ông thì trước khi chiếm khu nhà này PB đã hội ý với các Sinh viên và 1 số giáo sư, và nay mọi sự nếu có đi ngược lại thì chỉ là do những «bàn tay đen» gây chia rẽ để dễ bề thanh toán. Ông Quản nói : hiện nay PB vẫn dành cho các Giáo sư ở lầu trên và bảo đảm mọi sự đi lại của họ.

Đối với Hội chợ Thương Phế Binh Nha Trang bị chính quyền thâu hồi giấy phép như báo chí đã loan, ông Quản cho rằng đó chỉ là sự lợi dụng với tư cách cá nhân thôi, chứ Hội PB không hay biết.

Chương trình ngày Hòa Bình tại Ấn Quang

— Sáng nay, Văn Phòng Viện Hóa Đạo ẤQ đã công bố rõ «Chương trình Hòa Bình» cho ngày chủ nhật 12-7 tới của Giáo Hội như sau :

— Tuần thất cầu siêu cho cố T.T Thiện Lai và ĐĐ Thiện Ân.
— Lễ cầu siêu cho các nạn nhân chết cuộc từ 1945-70. Sau các lễ trên, là cuộc nói chuyện về hòa bình của T.T. Thiện Minh.

Theo tin Ấn Quang, 10g sáng mai có một Phái Đoàn Liên Tôn sẽ đến họp với Hội Đồng VHĐ ẤnQuang, nội dung chưa được tiết lộ.

Đọc và cổ động Chính Luận

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Đặc biệt trong kỳ Đại Hội này, Thượng Tọa Thích Minh Châu, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Văn Hóa Giáo Dục kiêm Viện Trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ thuyết trình đề tài :

«Đường hướng Giáo dục Phật Giáo»

Ngoài ra, Đại Hội sẽ thảo luận các vấn đề : Phân nhiệm các Phật Học Viện, Nghiên cứu việc thiết lập Cao Đẳng Phật Học Viện, Tổ chức và Quản trị học đường, Sinh hoạt Thanh niên Học đường, Phát triển Tiểu Học và Mẫu Giáo, Chương trình và đường lối Văn Hóa Phật Giáo.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

thuế ối động từ 1968 trở về trước.

Những Ty Thuế Vụ nào có mức hành thu cao sẽ được thưởng và trái lại. Hiện các cấp thẩm quyền Bộ Tài chánh đang trù liệu các hình thức thưởng phạt quan trọng để khích lệ việc tăng thu cho ngân sách quốc gia.

Mặt khác, sáng nay Tổng Giám Đốc Thuế Vụ Phạm văn Ích cho biết, ông cùng 2 đại diện Bộ Nội Vụ và Tài Chánh sắp phải ra Phan Thiết để giải quyết tại chỗ vì tại đây đang có sự kêu nài đáng kể của những nhà làm nước mắm về thuế sản xuất.



của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Chuyện vui to tát

Thấy Phương Di vui mừng chừng nào Tiểu Bảo càng tíu nghíu chừng ấy, cậu ta cúi mặt dào dào...

Mộc Kiếm Bình nói :

— Sư tỷ, chị cám ơn trời phật nghe... mênh mông quá, cứ nói cám ơn ông «em thân mến» một tiếng là hay hơn hết.

Phương Di nói :

— Ơn đức của em thân mến cao dày lắm, đâu có thể nói bằng hai tiếng «cám ơn» mà đủ báo đáp được sao !

Câu nói của Phương Di làm cho Tiểu Bảo nghe trong bụng như... nở hoa, cậu ta bật cười hả hả :

— Khỏi, khỏi nói chuyện báo đáp làm chi cho phải bận tâm...

Phương Di vụt hỏi :

— Em thân mến, Lưu sư ca của tôi có nói gì không nhỉ ?

Tiểu Bảo nói :

— Không có nói gì, hắn chỉ cầu xin tôi cứu hắn ra thôi.

Phương Di hừ hừ nho nhỏ trong miệng và hỏi tiếp :

— Thế anh ấy có hỏi gì tôi không ?

Một ý nghĩ thoáng qua trong trí, Tiểu Bảo trả lời :

— Không, tôi nói với hắn là... cô đang ở một nơi yên ổn, không có gì phải lo, ít ngày gần đây tôi sẽ tìm cách đưa ra cho gặp mặt.

Phương Di gật đầu :

— Vâng.....

Nàng chỉ nói một tiếng rồi hai hàng nước mắt trào ra ràn rụa..

Mộc Kiếm Bình hỏi :

— Sư tỷ, sao chị lại khóc ?

Phương Di ngập ngừng :

— Tại .... tại vì tôi.... mừng quá !

Tiểu Bảo không để ý đến việc Phương Di cho mấy, vì trong lòng đang nghĩ chuyện H àng Thượng sai mình truy tầm kẻ chủ mưu thích khách bây giờ có lẽ nên đi bậy vòng vòng ra ngoài một chút rồi về sẽ kiếm chuyện tâu về việc đó.....

Sau khi ra khỏi phòng, Tiểu Bảo thả dài dài theo lối đến Thiên Kiều vùng này phải đông dân chúng sống bằng nghề buôn bán tạp hóa và thường có những trò giải trí nho nhỏ theo xóm bình dân lao động, đây cũng là nơi khách giang hồ tụ tập tới lui...

Còn cách Thiên Kiều một đỗi, Tiểu Bảo chợt thấy một số sai nha lính lệ bắt trói dẫn đi năm sáu người quần áo xốc xếch, xem chừng họ là những người buôn bán hàng rong...

Tốp sai nha này có mang cả những thúng mẹt chất đầy trái cây và những thứ bánh lặt vặt khác, đúng là họ đã bắt những người buôn gánh bán bưng...

Tiểu Bảo hơi lấy làm lạ bèn nép qua một bên nhìn theo dò xét...

Trong bọn người bị bắt có một lão già vừa đi vừa rên rỉ :

— Khổ quá, năm nay làm ăn thật là cơ khổ, riết rồi bán ba cái thứ trái cây bậy bạ này mà cũng bắt bớ luôn....

Tiểu Bảo muốn bước lại hỏi thăm. nhưng ngay khi đó chợt nghe có tiếng dằng hắng và một lão già tóc bạc từ sau lù lù bước nhanh tới trước...

Tiểu Bảo hơi giật mình vì lão già ấy là «Bát Tý Viên Hầu» Từ Thiên Xuyên.

Khi thấy Tiểu Bảo đã nhận ra mình, Từ Thiên Xuyên bèn lấy mắt ra hiệu và bỏ đi chỗ khác...

Tiểu Bảo bước theo, đến chỗ vắng người, Từ Thiên Xuyên quay lại cười :

— Vì Hương Chủ, có chuyện vui to tát.....

Nghĩ rằng Từ Thiên Xuyên muốn nói đến việc giải thoát bọn MộcVương Phủ, nên Tiểu Bảo cũng cười :

(Còn tiếp)

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có lâm Toán bằng tiếng Anh. 414 Trần quí Cáp, Tél 93.410.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TÌM BẠN HỌC CHUNG

toán lý hóa Đệ Nhị B. Cần thêm 3 người để đủ nhóm học 4 người mỗi người 1000đ mỗi tháng. 6giờ 1 tuần. Hỏi : Lê Trọng Chí số 226/38A Trương-m-Ký GiaĐịnh.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bks 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng.

Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 300(đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hay chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

GIÁO - SƯ DO

Nghệ thuật diễn xuất về phim, kịch hát bội cải lương. Năm Châu Phùng Há đàng bực Thầy. Nhạc Sĩ P.Duy, D.T.Tước, Y Vân v.v. khi nói đến Nhạc, tên của các vị này thường được nhắc nhở. Về Vũ G. Sư Do đã nổi tiếng từ năm 1938. Cho tới nay vẫn đứng hàng đầu vì G. Sư lúc nào cũng để tâm nghiên cứu đến cao siêu. Tìm học tại 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán một tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint hai cửa. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon, Tél 90227.

Bán 1 máy giặt Hotp int 7R điện 110V cho gia đình đông thật tốt, 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Thái Lai 411, Hai Bà Trưng, Tânđịnh bán tủ lạnh chạy bằng Gaz và dầu hôi và bếp Gaz đủ loại.

Máy ảnh bán R lleiflex 2.8 còn rất tốt, cần mua máy rọi hình bất cứ loại nào.. Hỏi Mai Lan 386/2A Tr. m. Giảng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Mitsubishi 150L (54.000) 1 TV National 9" (29.000) 1 cặp loa SW50 (Akai) 13.000. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Freezer (nằm) kiểu Nhật có kiến, máy Mỹ mau đông lạnh 20 dưới 0 độ (110-170 lít). Hỏi 179 Gia Long Đ.T. 21.616.

Bán gấp Tủ lạnh Sanyo 150, TV Sanyo 16in 35.000đ. mới nguyên. Hỏi tại 169/3 Bùi Viện Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Freezer 100L hiệu Mitsubishi 4 ngăn làm lạnh, điện 110v. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán một máy vô tuyến Hiệu Sylvania mới hỏi số 5 Hàn Thuyên Saigon.

Seiwa máy làm càrem ly bán. Hỏi 249/39D Triệu Đà Cho Lon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương c Trưng CL

Máy hàn điện Nhật Bản (Baguette 3,2 ly). Máy Charge bình Nhật Bản (6, 12, 18, 24 volt). Ống nhòm Canon (7x50) mới nguyên, la bàn từ (tàu cá). Hỏi 98 Nguyễn Hoàng Cholon.

BÁN CÁC LOẠI MÁY KEM

Ly Nylon, nguyên liệu làm kem, 40 Hồng Bàng Chợlớn.

Máy lạnh Bán 1 trong 2 máy Général Electric 13000 BTU hay Kelvinator 14.700 BTU. Máy mới toàn hảo. Hỏi 110 Đề Thám Saigon. Ưu tiên cho người trả giá cao nhất.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán 1 máy phát điện nhỏ nặng 19kgs, chạy xăng 110/220 Volt, hiệu Honda E.300 mới tinh chưa xài. Hỏi cậu Diên 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Máy thêu Ziczac (Dressmaker. Sewing Machine) mới mua từ Mỹ về tuyệt đẹp, chưa dùng bán lỗ vốn 239 Nguyễn Minh Chiểu (PN).

Cần bán gấp tủ lạnh Sub Zero 600 lít số nhà 493/63 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán 1 máy kem Sweden 3 màu mới cắt chỉ, xin mời ông Thiếu uý bữa trước lại thử máy 62 Trương minh Ký.

Máy in bán 2 máy Tamin 48 Cao Thắng Saigon.

Cần bán Nhiều tủ lạnh và máy điều hòa không khí cũ nhưng còn tốt. Hỏi 102A Công Lý trong giờ làm việc.

Cần mua 1 máy xoay bắp hiệu Đan Mạch. Ai có nhượng lại 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau).

Sanyo 170L Tủ lạnh Sanyo 150L 170L, Toshiba 140L. Hỏi **Hẻm 198 số nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức,** Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

MÁY KEM VÀ STARLINE

Bán 1 máy làm kem của Nhật hiệu Yanmakin kiểu K- LA W 4 hoàn hảo và máy hiệu Starline, có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi, Cholon trong giờ làm việc

Máy chữ IBM điện 110V chữ Pháp, thật tốt dư dùng bán giá 60.000đ. Hỏi tại số 124 đường Cách Mạng 1-11 ĐT 41.145. (trong giờ việc).

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

AIR CONDITIONER

Máy lạnh hiệu Fedders 20000 BTU 220V/50C Hai ngựa rưỡi mới tinh nguyên thùng chưa khui 13000 BTU/220V/50C/110V một ngựa rưỡi có 5 chiếc. Xem máy 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1máy lạnh y rd 13000BTU 220V 1 máy nước lạnh. Hỏi 549 Phan đình Phùng SG.

Freezer Sanyo Nhựt 2 cái 104L và 168L kiểu nằm có kiếng chứa kem làm bịch đá. cần bán gấp giá rẻ.. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Máy đan 1 giàn hiệu «Brother» còn tốt bán giá rẻ. Hỏi tại Hẻm số 48 số nhà 238/4 Cách Mạng Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 150L 170L. Hỏi **Hẻm 198** nhà số **48/47** Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 Tủ lạnh hiệu Toshiba 140L. (47.000đ.) Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhiều máy lạnh. Cũ mới giá rẻ. Huệ Hồng cho người dắn mối, 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Máy lạnh nhượng lại một máy lạnh Kelvinator 220v 8400BTU còn tốt. Hỏi phòng số 5, 11-C Thi Sách, Saigon vào giờ làm việc.

Bán máy Mathless 77 ngựa toàn hả . Hỏi 45 Tạ Dương Minh Thủ Đức.

Bán một máy sản xuất Bao NyLon hoặc hợp tác khuếch trương huê lợi có liền. Hỏi tại 276 Minh Phụng Chợlon.

Bán 1 thùng ướp kem kiểu «Hitachi» 1 máy quay sinh tố hiệu «Sanyo» sang xe sinh tố. Hỏi 350 Trần quý Cáp Saigon.

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản

— Thâu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.
— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ.
— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.

Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ

Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.

BÁN 1 máy 13x18 chân dày Viên Tô Kỳ và 1 Graphie 10x15 dầu mới và đầy đủ phụ tùng.

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công, bán đồ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì, **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hanomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden kiểu 260-03 50 cycle Sing'l phase 220v lt còn mới. Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất vườn làng Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán hoặc cho mướn 2 căn phố trệt, tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thoại Học. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao [illegible]

Bán 6 culasse mới cho y Worthington Diesel type BB6. R.P. 180 RPM600. Hỏi tại Trafrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

Sửa máy đan

hư, dão cong, kim queo, dầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ. bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà buôn THỦY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến xe Ấn Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương (bến xe Lục Tỉnh).

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây đều được tặng 1 phiếu học may và miễn phí và rất nhiều phụ tùng nguyên xứ Nhật Bản

RAO VẶT RAO VẶT

RADIO

TV Bán 1 TV 16inch hiệu General (26.000). Hỏi Ông Hiếu hẻm 42/TK10/9 Cộng Hòa Sg

Bán rẻ BX, 1200, AR.4X, Pana. 150D (radio) 220/198 Trương m Giảng Saigon.

AKAI 1.800SD Toàn hả (57). Hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Saigon.

AMPLI SCOTT 382C. Sansui 5000A 2000. Pioneer 1500TD, 990, 440. Kenwood KR100. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP2000, SP1500, SP200. Coral BX1500, BX1000, BX300, AR4X. Sonics 401, 202. Akai M10, M9, X200D, 1800SD, Teac 4010S, 2060. Quay đĩa L41, PE2020. Garrad 95BI chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ Phan đình Phùng.

Akai M10 mới toanh bán lại giá vốn, hoặc lỗ chút đỉnh. Hỏi : 190 Nguyễn duy Dương Saigon.

Akai 1800SD, 200D, Pioner PL41, LoaSansui SP300, AR4X. Hỏi ông Đính 322/3B h ẻc 322/1M Lê văn Duyệt Saigon.

LOA CS 99, 88, SP 3.000. Deck 360D, 200D, 4010, Ampex 1100. Ampli 5000A, 1500TD, Fisher TX 100— Loa AR4X. Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Dakao

Teac 4010S Akai 3 0D,X 200D, 1600SD ; M10, Panasonic RS 763FS ; PL41, Ampli Pioneer 1500TD, 990 ; TK 140x, KR100 Loa CS99, AR4X(tất cả chưa khui) 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Má Đá)

Bán dưới giá thị trường loa SP3000 chưa khui 27 Thủ kh a Huân Saigon.

Bán rẻ Ampli Sansui 500 mới chưa xài (52) loa AR 4X (36) 301 Trương minh Ký P.N

Bán rẻ C577, X990, RS 790D Auto Reverse, 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Vì đi xa, bán gấp — 1 Ampli Radio hiệu Kenwood — 1 Tape Recorder hiệu Sony — 2 Haut Parleur (50Watt) hiệu Pioneer giá nhất định 120.000đ. Và bán luôn 1 số bàn ghế phòng trà. Hỏi tại Quán Ánh Mai, 18E Lý nam Đế Ch lớn.

LOA FISHER XP55B AR4X, SP2000, 200, CS99, 88, 66, 33, BX200. Ampli 5000A, 3000A, 1500TD, 1000TW. Cassette stéréo Ampex 88. Toshiba Aiwa, Akai 200D, 1800SD, 1710W. Sony 630, 255, Teac 4010S. Quay đĩa PE2020 (của Germany), Lab. 95B, PL41, Nivico, TV Sanyo (có chân) 19", Zenith 12", National 9". Quạt Sanyo cánh nhựa. Hỏi hẻm 189 nhà **s648/74 Nguyễn huỳnh Đức PN** (sát hãng xe buýt vàng)

Bán rẻ 1 Magné Philips luôn micro. 4 track stéréo điện 110v/50c. Tình trạng toàn hảo. Giá nhất định 28.000đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng Saigon.

Bande Scott 1800 feet mới nguyên bán rẻ 950đ. 1 Magné mới tinh thật tối tân, hát xuôi, hát ngược, hát tới, hát lui giá rẻ (42.000). Ampli Pioneer SX990 TD mới (45.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Hung Son thâu băng. 426 Minh Mạng Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị sành nhạc. Đủ các loại nhạc phòng trà. Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí vị ở xa đặc biệt giá sẽ hơn mọi nơi.

Akai M10 mới khui thùng bán rẻ 76.000đ, Sony 630 thật mới (71.500). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

AMPLI FISHER 600T vỏ gỗ TM 1000 TX master Stereo 5000A loa AR 2X-AR4X CS99-88 77 AkaiX300D-150D 1710W Teac A1500- 4010S tất cả còn mới, giá thật hạ, quý vị có máy cũ muốn đổi lấy cứ 1 1 gì máy mới nào xin nơi lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao

TI VI HƯ •Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa : Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

85.000đ Akai X 1800SD trong thùng chưa khui. Hai haut parleur CS24. Hỏi 82/14 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Mua Loa Wharfedale 70, CS 99, 88, 77, SP3000, 2000, 1500, AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

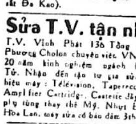
Sửa TV lấy liền
có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa
RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông)

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao** sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Hoan's recording Center
Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc. Hỏi : Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn đều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Akai X-200D M 10 1800 SD Ampli 1500 TD 5000A Loa CS 99, 88, SP-1500 PL41 Cassette Ampex 68 chưa khui hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 •trái• nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE N. 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc Tiền chiến, Tân cổ, Luông cải lương Ngoại quốc êm dịu, kích động Nhạc các phòng trà Quan Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné Bảo đảm.
LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam hương xá TAX)

TELEVISION
hư xin đến
Bửu Electronics
49 Nguyễn Huệ Saigon
— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Amkex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

TV THANH LỢI
Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

LOA CS88A
(Kiểu mới 6 loa, 4ways 80W/1) 99, 77, SP2000, 1500, 200, 100. Sonic 330 AR4. Akai 1710W, 1800SD, M10, 200D. Sony 366, 540 560, 630. Teac 4010S. Dokorder 8010, 8020 (tự in băng). Panasonic 7635 (loa rời, ampli tự động). Sansui 5000A, 4000 2000. Pioneer 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 140X, KR100, quay đĩa PL41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt 1 có sẵn. Akai 1800SD 1710W 100D 6600(120W) Sony 530 230 366 Teac 4010 1200 Sansui 1000A 3000A 5000A Pioneer 1000TA Loa Sonic 330 CS77 CS68 AR4X, 654 Pétrus Ký (Bến xe Đàlạt)

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Nhạc mới, nhạc hay, đều có thâu với giá hạ tại Trung Tâm Thâu và Sang Băng Trần Quý Cáp 53 Trần Quý Cáp Saigon
Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang tiền chiến phục vụ phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
— Chuyên **bán** và **sửa chữa** sau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** băng. máy tối tân : nhạc Thời trang. Khích động. Cổ nhạc, Tân Cổ,

Scott 348B Ampli/Tuner 160w, bán. Hỏi 249/39D ... hiệu Đà Cholon (sau 19H.)

Sửa Tivi
bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá, Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T : 93 217**

RADIO TV SERVICER
Mua bán sửa chữa đủ loại, T.V, Tape Recorder, Ampli, giá hạ có thợ tới và giao hàng tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Sansui 5000A (73), Akai X200D, tape deck (67) tất cả chưa khui. 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh tiên Hoàng Nguyễn văn Giai) giờ làm việc.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

KHÔNG TÍNH TIỀN CÔNG THU BĂNG KINH PHẬT
Những cuốn Băng Giá Trị Kinh Phật Châu Văn, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Truyện Kiều Ngâm Thơ, Hát Chèo, (do chúng tôi Sưu tầm và Thực Hiện) và Tân Nhạc Đủ Loại, Nhạc Ngoại Quốc, Tân Cổ. E.F.Toyota, Pháp Nhật Đức, (dọc rõ). đã thu sẵn cho đủ loại máy (hay chọn bài). Đặc Biệt Riêng Kinh Phật Chúng Tôi Chỉ Nhận Tiền Băng Mà Không Tính Tiền Công Thu. Bán tại : 276A Lê văn Duyệt. Và tại Phòng thu : 276D Lê văn Duyệt Saigon.

Dokorder 7050, Ampli TK88, CS 33, Magné Sharp (12-14g) (18 - 20g). 54 Lý Thái Tổ.

Bán rẻ 1 Akai M9 2 loa CS33. 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y.

THUỐC

Sữa — Genelac (trắng) — Dialac (vàng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn **THANH-THẢO** 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

Thận hư dương kém, bào thận, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muốn bầu, Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bảo chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

SIROP BÉBÉ TZ
Con nít ói ho, Khóc đêm, Đái đêm Làm kinh, Giật mình
HADZER K.N. số 68M

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhãn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ta cũng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho tan tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận sửa phần tiền, trị nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN •ÔNG TIÊN• 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

ÂM HƯ hỏa vượng, lo g khô
Mỏi sương lưới cứt, mắt mờ, đầu đau Dùng Hoàn Thần Sắc khỏi mau. Số hai mươi tám, bệnh lâu cũng lành
Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân
Phòng mạch : 469B Lê v Duyệt Sg

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa cuối da
— **FANNY** Xóa tàn vết nhão, Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gảy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa Chà chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết luôn «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-53.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

LINH TINH

Gà không chết, không bệnh bây hây chỉ ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố, mau lớn mập phì. Gà đỏ vỏ dầy trứng lớn danh tiếng nhất thủ đô. bán tại 152 Pétrus Ký (bến xe Cà mau).

Chim Cút giống
Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không toi dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải, Saigon (gần rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về bằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.
Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Bán một cái tủ kiếng lớn và một cái quầy hàng dài cần cho các hãng buôn để chưng dọn hàng hóa. Hỏi ở 95, đường Nguyễn công Trứ, Saigon.

GS Trung Học đệ II cấp Kiến Hòa muốn hoán chuyển với 1 GS cùng ngạch ở Saigon hay vùng phụ cận. Nếu cùng môn (Anh văn) thì càng tốt. Xin thương lượng với Bà Loan 126 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nóc nhà khỏi dột, trưởng khỏi ẩm nhờ Flint-... Voile de Verre, sỉ và lẻ tại : Phúc Thái Đ.T : 22461. 207 Phan ... Giản Sg.

Thế Kỷ ảnh quán
... về quán 121 Phạm hồng Thái ... sáu Saigon.

Piano Klein Paris modèle Buffet 3 Pédales S-mé-... Croisé bán t ản 175.000đ 351/1A Cư Xá Lê Đại Hành (vô cuối đường).

Thủ tục vay tiền
Từ 60.000đ đến 200.000đ để bán lẻ 300.000đ để cất nhà. Giới thiệu nhiều công tác kiến trúc, Mua bán vật liệu xây cất, nhà, đất, xe, tàu. Liên lạc 461bis Lê văn Duyệt Sài gòn. (các khách hàng quen thuộc và bằng hữu của Giáo sư Quốc, trước tiếp xúc ở đường Ca bá Nhạ, nay tin gặp lại tại văn phòng mới).

Bán 1 giường sắt 2 tầng 2x1.4m tốt. Hỏi số 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp 1 bộ Salon nệm mousse 4 ghế và 30 ghế học sinh. Hỏi 1D Cách Mạng. ĐT 41.361.

Bán gấp 1 cửa sắt còn tốt nguyên ngang 1m60 dài 2m20 (giá rẻ). Hỏi 430/36 Lê văn Duyệt Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Gỏi Cá Chép
Kính thưa quý vị, gỏi cá chép Nguyễn Hương trước bán tại 548 Võ di Nguy Phú Nhuận, vì không có chỗ để xe, nay chúng tôi đã dời về địa điểm mới tại số 13/110 khu Hanội, Xóm Mới, cuối nhà Thờ Hanội (có bản chỉ dẫn). Kính mời quý vị tới thưởng thức món ăn đặc biệt Bắc Việt này. Chủ nhân :
NGUYỄN TẤN KHANH

Lương Hải Ký Mì Gia
Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn Tri Phương ngã Sáu Cholon 2, 1, trước cửa, trường Trung học Minh Đức. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà và các thứ mì xào phở xào, vằn thắn xuối cảo, giải khát chè Phục Linh.
Chủ Nhân kính mời.

Bán giường 1m×2m Bán 20 cái giường thao lao nệm mousse giá 3.500đ xài mới 1 năm vì làm trường học, máy nước nóng 100L điện giá 15.000đ. 54 Tự Đức Đa Kao.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Thợ hồ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

Sang Điện thoại
Dư dùng sang 1 máy điện thoại. Xin hỏi 516 Phan đình Phùng hay điện thoại số 92002.

Cơm tháng xách
Đưa tận nhà, nấu ngon, bữa ba món đổi món luôn, một phần 5.000, cơm tính riêng, hỏi cô Lành 528/15/73 Trương m. Giảng nhờ Bà KimThịnh 494 Trương minh Giảng chỉ giùm.

Chú ý : Thí sinh, học sinh, trường Huỳnh thị Ngà Văn Lang V.N học đường, có nhà gởi xe. Giá rẻ. Nhận : Gởi xe nhà 38 Đặng Dung Tân Định

Quẻ Thiên Số
Mọi việc lo vui cần biết, nên đến chia bài, chỉ tay hay chữ ký. Đã được tín nhiệm nhiều thân chủ. Dạy học tự đoán, kết quả 1 tháng, bảo đảm, tại 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý).

Garage Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt trong 1tháng máy đồng sơn toàn thợ giỏi. Hỏi 306/16 Hồng-t-Tự Sg.

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay **KIM - THANH**
356 Phan thanh Giản.

NHÀ IN RONEO
THÔNG RÈO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Cùng quí vị trước phẩm Mỹ phẩm, lóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99,204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng nhựa, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— **GIẤY SỐNG CHUNG**
lấy ngay
— **KHAI SINH**
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41239

Điền đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đất in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Dụng cụ Nhà In
Mua, bán, đổi, sửa chữa, tháo ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới, Mài dao bằng máy tối tân. Bể các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng ; cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đủ màu bằng máy **offset.** Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy C gido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật** (Bàn Cờ) Saigon.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Kết Bạn tâm tình**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)



và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần ...). ĐT 40.841

Dịch vụ và giấy tờ
Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

AutoCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thảm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kè, và mui niệm mới cho các loại xe Kick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda.
Thay kè, xếp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.



Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần một chị nấu ăn và làm việc vặt ngoan ngoãn lễ phép hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần tài xế lương cao rất giỏi, chăm chỉ và chịu cực. 53/1 Trần Khánh Dư T.Đ.

Cần 4 người mua bán xe du lịch hợp tác đã có địa điểm sẵn. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc có kinh nghiệm lịch thiệp. Hỏi 48 đường Cách Mạng Saigon.

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu Gia Định.

WANTED Sales girl to work in Cu Chi PX Concession must speak read write English fluently Apply 29A Vo Tanh (TSN).

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp đi Qui Nhơn, Liên lạc 12 Bis Chi Lăng, Điện thoại 23637.

Cần 1 chị nấu cơm. Hỏi 244 Hai Bà Trưng, Tân Định. Xin hỏi vào giờ làm việc.

Cần 1 chị bồi và 1 vú em, cả hai đều người Nam. Hỏi 26/6 Nguyễn Đình Khiêm Dakao.

Cần gấp thợ máy in tất mình thiết giỏi công kh ăn từ 80 đến 100 một giờ, Mỗi ngày làm máy tiếng cũng được từ 8 giờ sáng đến 10giờ đêm. Xin hỏi Nhà in Thiệp Cưới BBC số 212/17 NguyễnThiện Thuật Saigon.

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt — Ở lại nhà chủ. Hỏi 75, Hai Bà Trưng Saigon

Thợ may cần gấp thợ ráp và thợ áo dài bắc thật giỏi. Hỏi tiệm Trang 276 Nguyễn thiện Thuật Sg.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN
Sắp khai trương. Cần nhiều cô trẻ và nói theo tiếng Anh. Xin hỏi Ô. Kim. 20 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 người biết làm kem (làm bằng máy) lương hậu bao ăn và ở (làm tại Pleiku) Hỏi 220 Nguyễn văn Thoại hỏi bà Lý.

Cần 1 chánh, 3 phụ 15.000đ, móng. Uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần một vú em và một chị giúp việc nhà 376/31 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Cần 1 cô biết tiếng Anh biên bông nhà hàng. 348 Phan đình Phùng Saigon

Phòng mạch
Cần người hợp tác địa điểm tốt. Tiện chỉ giải phẩu thẩm mỹ. Xin liên lạc 66 Phan đình Phùng SG hay ĐT.22.919.

Cần gấp 1 thợ sửa chữa máy lạnh giỏi. 1 huấn luyện viên máy lạnh. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Lính Quân vụ lái xe hoặc làm bất cứ việc gì từ 18g đến 24g trong ngày. Xin thơ về ... Trần Đăng ... Diện SG.

Cần gấp nữ thâu ngân trên 30 tuổi đẹp, thảo vát, rành về nhà hàng ăn và nhiều chiêu đãi viên biết chạy bàn, lương 3.000 có thêm quyền lợi. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon (buổi sáng).

Cần người Tiệm thuốc tây cần 2 cô bán hàng rành. Ăn và ở tại chỗ lương cao. Nhà thuốc Chí Hiền Tam Hiệp Biên Hòa.

Hãng CRÈME VISABEL
Cần gấp những người có xe đi giao Mỹ phẩm ở Saigon và các tỉnh, huê hồng rất hậu, xin trực tiếp với hãng ở số 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định, các tỉnh muốn làm Đại lý, xin đến hãng thương lượng.

Cần 1 chị nấu ăn và giúp việc nhà ăn ở tại nhà chủ. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần 1 người đàn bà 20 đến 25 tuổi để làm bồi phòng cho vợ cho chồng người Mỹ phải rành giặt ủi tối chủ về. Hỏi cô Hồng số 337 Công lý Saigon.

Cần mượn 1 người phụ nữ nấu ăn giặt ủi có máy giặt nhà ít người làm tại Biên Hòa 2 người tại Saigon 1 nấu ăn 1 phụ hỏi tại 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy lớn tuổi Anh, Pháp (có kinh nghiệm làm việc văn phòng) Hỏi 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Sẵn địa điểm tốt cần người có vốn để hợp tác sanh lợi. Xin hỏi 310 Thành Thái vào buổi chiều.

Cần dùng Một cô viết thư Anh Văn thông thạo hoặc ra trường Chánh Trị Kinh Doanh. Hỏi Ông Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm lầu 3 Sg

CẦN MỚI
KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC
Hợp tác làm trưởng có cơ sở lớn Xin hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần hai người gái giúp việc nhà và một cô chạy bàn. Hỏi quán Bạch Mai số 23 Hồng Bàng chợ An Đông lúc 18giờ.

Cần một tài xế đứng tuổi và một chị giặt ủi lau dọn. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần dùng một em trai 16 tuổi giặt đồ bằng máy. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy và bán hàng. Hỏi 244D Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 em trai độ 15, 16 tuổi, biết quay Ronéo, không thạo xin miễn đến. Hỏi «Tường Ronéo», 92A Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi, làm bếp và 1 người làm việc vặt. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà, Lương 4000đ. Hỏi 151 Ngô tùng Châu (trên lầu) Saigon.

Tiệm ăn cần nhiều bồi bàn (nữ) từ 17đến 20t Biết Anh văn càng tốt 1148 Trần-h-Đạo Sg từ 14g đến 16g 30.

Cần nữ thư ký đánh máy Anh văn thạo hỏi Ông Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Sg.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề, tập sự xin miễn. Hỏi tại 539 Phan đình Phùng Saigon từ 9 đến 12g trưa.

Cần nữ nhân viên biết đánh máy và nói thạo AnhNgữ. Mời đến 256 Công Lý Saigon.

Cần một cô hay bà đứng đắn biết bán văn phòng phẩm. Một bà nấu cơm Bắc. Ăn ở tại sở, và Cần người hợp tác hai câu lạc bộ đông khách. Giá bán tự do. cần cô bếp làm món nhậu thật ngon và nấu Phở Bắc. Hỏi 293 Gia Long Saigon Đ.T. 92556.

Mời Dược Sĩ
hợp tác cơ sở có tại Saigon. Xin liên lạc Đ.T 41.318.

Cần giáo sư
Các Ban : Đệ Nhị Cấp, Đệ Nhất Cấp, Tiểu học, Kinh nghiệm. Bỏ chút ít tiền để quảng cáo, dạy chia trọn niên khóa. Ưu tiên các vị ở quận 11. Hỏi 195 Trần quốc Toản hoặc 298 Minh Mạng.

Cần nhiều thợ sơn, có kinh nghiệm có thể sơn cao 30 thước trở xuống. Không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi cô Lan 185 Cách Mạng GĐ.

Cần gấp
Nhiều thợ mộc rành nghề làm khuôn và cửa bằng máy. Hỏi Ô. Quang 41 Bùi Viện Saigon. Hoặc Ô. Phương công trường xây cất chung cư Tân Quí Đông (ngay cửa nghĩa địa Tân Quí Đông).

Cần 1 Thâu ngân 5 cô chuyên Massage. và 10 cô Chiêu Đãi Viên thông biết tiếng được chỉ thực hành, 15 Vũ nữ có lương hậu Lá Ngọc ở đầu cho biết. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều người phụ bếp đàn bà và các cô chạy bàn. Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều cô để bán giải khát. Liên lạc quán Tuyết Minh 76 Trần quang Khải Saigon.

Cần hợp tác
Tôi muốn tìm nhà in hoặc xuất bản (hoặc bất cứ ai có vốn) tiếp vốn để tôi dịch sách Việt, Anh Pháp, rồi in và phát hành. Thư đề : Bà Tư, biệu Trường Phát, 3-D, đường Trần Khắc Chân, Saigon 1, (chuyển giùm GS. Thanh).

Khai Quan Thuế
Cần 1 người Dédouaneur thạo nghề và chịu khó miễn tập sự lương hậu hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy)

Cần 1 chị giúp việc nhà và phụ nghề. 41 Võ Tánh (lầu 2) Sài Gòn.

1erè Technique
Cần mời 1 cô đã học 2nd hay 2erè Technique. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức (ngã tư Trần quang Diệu và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 cô Thâu ngân Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần tuyển gấp 1 cô thư ký biết thạo Anh Văn, ...

BAR

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp nói Anh văn.Hỏi 444 Phan thanh Giản Sg.

Nhà hàng đông khách cần nhiều chiêu chiêu đãi viên. Hỏi 238B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hãy giải khát Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chiêu đãi trẻ đẹp thạo Anh ngữ, sáng đi, tối về có xe đưa rước, Hỏi biệu điện Anh Tuấn số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định từ ... đến 12g trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên ... đông khách, ban nhạc ... tiếng C.B.C. Bao ăn ở. Hỏi Kim Kim Bar 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 6 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Nhiều chiêu đãi, một người bếp chuyên môn làm đồ nhậu, một người làm việc ... cần một người ngồi két. Xin hỏi 182 Trần bình Trọng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ ... có lương hậu, bao ăn ở biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Bình Dân Trịnh m. Thế K.Hội.

Bar Royal số 165 ... cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp ... lương hậu ... 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 sáng đến 8giờ tối biết nhàng ... Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bà. Có xe đưa rước. Hỏi : chị Muối 145, Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 8 giờ - 11 giờ sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao luôn ăn ở, lương hậu, làm tại Cần Thơ nhà hàng có Bar máy lạnh. Hỏi tại ... Hùng Vương Cần Thơ và Tiệm Vàng Vĩnh Hòa 53 Chợ An Đông Saigon.

Lotus bar
Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Mỹ Ly BAR 65A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Mémory quẹo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng tiếng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần Chiêu đãi viên. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Cần nhiều chiêu đãi viên
Điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở chỗ tiện nghi, chủ tốt. Làm tại Long Khánh. Bar rất đông khách. Liên lạc 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy). Chú ý : ... quá đông khách, nên bất cứ lúc nào cũng cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG I)

Có điều lần này, đối chiếu với thực tế chiến trường, thì tầm quan trọng của mỗi điểm đã thay đổi. Trước kia những điểm «triệt thoái quân đội ngoại nhập và tiến tới thỏa hiệp ngưng bắn» quan trọng hơn bây giờ nhiều (ít nữa là theo sự lượng định tình hình của các chuyên viên Hoa Kỳ !). Trước kia, nếu chỉ có quân đội Hoa Kỳ triệt thoái khỏi miền Nam VN, trong khi quân đội Cộng sản Hà Nội không chịu chấp nhận triệt thoái, mà nếu chỉ có phía VNCH và Đồng Minh bằng lòng ngưng bắn, trong khi Cộng sản vẫn chối rằng «họ không hề khai hỏa trừ phi phải tự vệ và quyền tự vệ trên khắp lãnh thổ miền Nam VN là quyền của họ», nếu chỉ có nhượng bộ một chiều như vậy, thì làm sao có thể tổ chức được tuyển cử tự do...Cứ triệt thoái quân đội Hoa Kỳ và bên này chấp nhận ngưng bắn, là tức khắc, có thể coi như Cộng sản đã thống trị miền Nam VN, và tổ chức «tuyển cử tự do» theo quan niệm «tuyển cử», với quan niệm «tự do» đặc biệt của họ rồi !

Thành thử những điểm đề nghị «song phương triệt thoái và tiến tới ngưng bắn» đối với Hoa Kỳ, cũng như đối với VNCH, có một tầm quan trọng tiên quyết. Bây giờ, những điều kiện thực tế trên chiến trường đã thay đổi. Một mặt, sau những thắng lợi quân sự trong chiến dịch đánh sang Kampuchia của quân đội VNCH và Hoa Kỳ, dầu cho quân đội Cộng sản Hà nội có nhất mực không chịu triệt thoái khỏi miền Nam VN đi nữa, thì trên thực tế, phần lớn những lực lượng ngoại nhập ấy, cũng có thể mặc nhiên coi như là đã bị «tống khứ khỏi miền Nam VN». Thêm vào đó, kế hoạch «Việt hóa chiến tranh» đang được Hoa Kỳ xúc tiến mạnh (lại được Hoa Kỳ cho là thành công), và thời hạn triệt thoái đơn phương các lực lượng chiến đấu của Hoa Kỳ, khỏi miền Nam VN, trong khuôn khổ kế hoạch ấy, không còn bao lâu nữa ! Người ta đã nói đến «muộn lắm là vào khoảng giữa năm 1971» sắp tới. Đằng nào thì các lực lượng chiến đấu của Hoa Kỳ cũng đơn phương rút đi hết đến nơi rồi ! Hà tất còn phải đặt thành vấn đề mặc cả làm gì với Cộng sản cho ráo riết ?

Một mặt căn cứ vào diễn biến tình hình tại chiến trường miềnNamVN, trong những tháng qua, nhất là từ ngày quân đội VNCH và Hoa Kỳ đánh sang Kampuchia, tếu lạc quan theo Hoa Kỳ, người ta có thể ước đoán rằng: Rồi đây trong một tương lai không xa lắm, dầu cho Cộng sản có không chấp nhận ngưng bắn, thì trên thực tế, họ sẽ cũng «chẳng còn súng đạn đâu để bắn cho ra bắn», đáng làm cho đối thủ của họ phải hoảng sợ : và dầu cho VNCH và Đồng Minh, theo một thể thức nào đó, có chấp nhận ngưng bắn tại chỗ đi nữa, thì trên thực tế, tại chỗ, họ cũng chẳng còn mấy khi phải «nuốt lời, vi phạm điều đã chấp nhận», vì lý do tự vệ ! Hà tất phải bận tâm nhiều để tìm kiếm một thỏa hiệp ngưng bắn ?

Như vậy, hai điểm quan trọng tiên quyết trước kia đối với Hoa kỳ, thì ngày nay Hoa kỳ chỉ còn đưa ra chiếu lệ. Nghĩa là, khi cần, trong cuộc thương thuyết, Đại sứ Bruce sẽ có thể tùy nghi nhượng bộ CS rất nhiều (Bởi vì trên thực tế, sự nhượng bộ rất nhiều ấy, cũng sẽ vẫn là chẳng nhượng bộ gì cả !). Trái lại, điểm thứ ba, đối với Hoa kỳ (và Hoa kỳ tin rằng « đối với VNCH » nữa), đã trở thành điểm « quan trọng tiên quyết » không thể nhượng bộ được.

Phải làm sao tổ chức đúng theo lề lối Tây phương, những cuộc Tuyển cử tự do ở miền Nam VN, dưới quyền kiểm soát quốc tế ? Hoa kỳ đã cầm chắc rằng : Trong những điều kiện thực tế hiện hữu tại chiến trường miền Nam VN (những điều kiện có lẽ chỉ có thể càng ngày càng thuận lợi hơn cho Saigon), thì kết quả của một cuộc tuyển cử như vậy, sẽ là một thất bại nặng nề cho CS ! (Bằng chứng hùng hồn và sốt dẻo nhất là kết quả của cuộc tuyển cử các Hội Đồng Tỉnh và Thị xã trong toàn quốc, cuối tháng sáu vừa qua!)

CS cũng không chủ quan mà dại dột nghĩ khác. Cho nên, cũng có thể cầm chắc rằng « họ sẽ bác bỏ mọi đề nghị tuyển cử Tự do » — Nếu không có một điều kiện tiên quyết là « cuộc tuyển cử phải do một « chánh phủ Liên hiệp lâm thời » tổ chức (« mà người ta vẫn đã biết « quan niệm Liên hiệp của CS với các thành phần gọi là yêu nước » như thế nào rồi !). Thế nhưng, nếu cho họ điều kiện tiên quyết ấy, thì liệu còn có thể có tuyển cử và tuyển cử tự do nữa hay không ?

TT Nixon trả lời « không » ! Và bởi vậy, ông đã chỉ thị cấm đại sứ Bruce không được phép mặc cả gì với CS về điểm này. Còn TNS Fulbright thì cố nhiên trả lời « có ». Như ý ông già Harriman— Cho nên dễ hiểu rằng : nếu chánh phủ Nixon thay đổi thái độ về vấn đề tuyển cử tương lai ở miền Nam VN, nhượng bộ CS trong điểm tiên quyết mà họ đòi hỏi, thay đổi thái độ theo chiều hướng của những Fulbright và Harriman, thì chẳng cần phải tài ba của Đại sứ Bruce, phái đoàn thương thuyết của Hoa kỳ ở Ba Lê, cũng vẫn có thể mau lẹ thành công ! Gì chứ muốn thua thì có khó gì đâu !

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

cũng là chủ trương của cách mạng thế giới kiểu Mao, của Mặt trận CS Á Châu của TC.

Chu nói : «Cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân ba nước Đông Dương là địa điểm tập trung của các cuộc đấu tranh chống đế quốc của Nhân Dân toàn thế giới hiện nay.

«Giờ đây, một mặt trận thống nhất chống đế quốc Mỹ từ bán đảo Triều Tiên đến ĐD đang được củng cố và tăng cường hơn nữa, chúng tôi chân thành phấn khởi chức tình đoàn kết chiến đấu giữa Nhân dân Trung quốc, Khmer, Triều Tiên, VN và Lào ngày càng được tăng cường».

Sihanouk chửi Nga

Đáp lời Chu ân Lai, trong bài diễn văn của mình, Sihanouk đã chửi xéo Nga là đã «ủng hộ đầu lưỡi» và đòi đánh cả Nga nữa.

Sihanouk nói : «Trung quốc đã trở thành một trong ba nước lớn nhất trong trái đất này có võ khí hạch nhân và kỹ thuật không gian. Nhân Dân Trung Quốc, được tư tưởng vĩ đại của Mao chủ tịch chỉ dẫn, lại một lần nữa làm cho thế giới phải kinh ngạc và được Nhân Dân các nước vôcùng khâmphục. Bởi vì sự ủng hộ của Nhân Dân TrungQuốc là ủng hộ thiết thực, không phải là thứ ủng hộ trên đầu lưỡi (kiểu Nga), cho nên nó đang sẽ tiếp tục tác động mạnh mẽ hơn nữa cuộc do sức giữa chúng tôi với đế quốc Mỹ và bọn phản bội châu Á (Nga).

«Cũng vậy, sự đoàn kết giữa Nhân Dân 5 nước chúng ta : Trung Quốc, Khmer, Triều Tiên, VN và Lào có những ý nghĩa thiết thực, tích cực và dầy sức chiến đấu.

«Khối đoàn kết chiến đấu này đã làm cho Nixon, tay sai và bọn phản bội Đông Dương và châu Á (Nga) ngày càng sợ hãi».

Sihanouk cam kết

Sihanouk cam kết với TC là bác bỏ tất cả mọi cuộc vận động hòa bình của TT Nixon, quyết đánh đến cùng cho đến thắng theo đường lối Mao trạch Đông đúng như nghị quyết của hội nghị thượng đỉnh CSĐD.

8 THEO TIẾP TRANG 1

báo một chiếc phi cơ DC-6 của Không lực Đại Hàn đã tới Nam Vang hôm nay chở theo hai tấn rưỡi y cược phần lớn là huyết thanh và trụ sinh của Đại Hàn viện trợ cho Y tế Cao Miên.

Theo nguồn tin thông thạo sẽ còn 8 hay 9 chuyến máy bay chở đồ viện trợ Đại Hàn đến Nam Vang nay mai.

Một nguồn tin cao cấp Hoa kỳ ở Nam Vang cho biết Hoa kỳ hy vọng các quốc gia Á châu nhất là Thái Lan và Nhật Bản sẽ chú trọng hơn đến vấn đề cung cấp dụng cụ tiếp tế cho Cao Miên.

Nguồn tin cho rằng tình hình Cao Miên khác với tình hình VN, vì ở Cao Miên, CS đã công khai xâm lăng lãnh thổ này.

Nguồn tin cũng cho rằng CS dự định reo rắc một chiến tranh kiểu Mao trạch Đông tại Cao Miên, và vấn đề Cao Miên sẽ là một vấn đề kéo dài.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chống Mỹ ở Á châu dễ hơn là thành lập tổ chức chống cả Mỹ lẫn Nga.

Đảng CS Nhật có lúc theo TC rồi có lúc theo Nga nhưng hiện nay tổ chức này thành khối CS độc lập và thỉnh thoảng bị cả Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa đả kích vì lập trường độc lập của CS Nhật. Ông Miyamoto cũng cho các đại biểu đại hội Cộng đảng Nhật biết là đảng CSNga đã gửi 1 thông điệpchúcmừng đại hội CS Nhật nhưng đảng CS Nhật không coi điệp văn này là chính thức vì thông điệp này gửi cả cho Cộng đảng Nhật và các phần tử Cộng Sản Nhật thân Nga không nằm trong tổ chức Cộng Đảng Nhật.

14 TIẾP THEO TRANG 1

đã được chỉ thị tuyệt đối không tấn công hay oanh tạc các ngôi đền, sợ làm hư hại di tích lịch sử. Nhưng khi được tin hầu hết Cộng quân đã rút đi, tướng Khoy cho rằng việc phái một toán xung kích đến nơi này có lẽ cũng chẳng làm hư hại gì đến ngôi đền Angkor Vat.

Tuy nhiên, Nhảy Dù Miên khi tiến tới ngõ phía Tây ngôi đền đã bị Cộng quân bắn ra. Binh sĩ Miên đã phản công tức thời, bắn chết 3 CS tại đây. Phía Cao Miên có 2 chết, 8 bị thương.

Một cuộc khám xét sơ khởi cho thấy là ngôi đền không hề bị hư hại. Không có dấu vết đặt mìn nà. Theo bộ tư lệnh Cao Miên, dường như Cộng quân đã chôn tại cổng phía Tây. Quân Nhảy Dù Miên đã rút ngay về Siem Reap để tránh khỏi bị tấn công.

Hiện nay đền Angkor Vat, một trong những kỳ quan lịch sử, vắng tanh, không có bóng Cộng quân mà cũng không có bóng quân Miên.

CS quấy rối

Một vài vụ quấy rối của Cộng quân xảy ra trên các quốc lộ đi Battambang và Kompong Som, nhưng cả hai quốc lộ này vẫn chính thức khai thông.

Tình hình biên giới Thái Miên

VỌNG CÁC, 6-7 (Reuter).— Hôm nay, bộ Tư lệnh quân sự tối cao Thái Lan loan báo tình hình Miên dọc theo biên giới Thái và chung quanh thủ đô Nam Vang đã trở thành suy tệ vào cuối tuần qua.

Bộ Chỉ huy Thái thuật các cuộc tấn công của Cộng quân vào các đồn quân chính phủ Miên ở biên giới. Tại tỉnh Battambang, quân thân Sihanouk đã bắt liên lạc được vớiquân CS VN và có khoảng 1000 quân thân Sihanouk tiến sát đến biên giới Thái. Thứ trưởng nội vụ Thái Subanarat cho ký giả hay Thái đang theo dõi số 1 ngàn Việt kiều mà nhà cầm quyền Miên tập trung tại thị trấn Poipet, sát biên giới Thái.

Bộ chỉ huy Thái nói Cộng quân dùng đài phát thanh tuyên truyền và lên án Thái đưa quân và oanh tạc vào đất Miên và Thái cho đó là dấu hiệu mối đe dọa của CS đang tới gần Thái.

Chính Bộ trưởng Nội vụ Thái Prapas hôm nay đích thân tới biên giới thị sát cơ cấu phòng thủ ở biên giới và sẽ gặp các viên chức Miên ở biên giới.

Ngoại trưởng Khoman sau cuộc hội nghị các nước tham chiến ở Saigon sẽ tường trình với Nội các Thái về tình hình Miên và ảnh hưởng đối với Thái và nội các sẽ phải tranh luận nhiều về vấn đề Thái viện trợ quân sự cho Miên đặc biệt là việc đưa quân sang Miên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đêm ở 35cs TTN Huế, đã bị một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tấn công bằng súng nhỏ, súng phóng lựu và bộc pha. Nhảy Dù bắn hạ được 2 Cộng quân, tịch thu 3 vũ khí cá nhân, và 2 vũ khí cộng đồng. Phía Hoakỳ có 19 bị thương.

Tại Biên Hòa, tối qua một toán Bộ Binh Hoa kỳ giao tranh với địch tại 6 cây số Nam Bến Lức, hạ được 9 tên tại trận mà không bị một thiệt hại nào.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 12 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH. Một vài căn cứ của Hoa Kỳ trong các tỉnh Tây Ninh và Bình Dương bị địch pháo kích thiệt hại nhẹ. Tại Vĩnh Bình, Cộng quân pháo kích 2 lần vào quận lỵ Cầu Kè bắn 22 đạn súng cối 82 ly gây tổn thất nhẹ lực lượng Nghĩa quân tại đây. Không ai tử thương.

B-52 thực hiện 5 phi vụ đêm qua, tấn công các vị trí địch tại các tỉnh Quảng Trị (15cs ĐN Khe Sanh) Kontum (28 và 30cs TN Dak To).

1 TIẾP THEO TRANG 1

một cuộc bầu cử dân chủ và rằng vấn đề lãnh đạo địa phươngđã được cải tiến rất nhiều.

Phúc trình về Hạ Viện Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 6-7 (UPI) : Trong 1 phúc trình dầy 70 trang, ủy ban Hạ viện Mỹ sang điều tra ở Việt Miên Lào nhận định là nền kinh tế VNCH là điểm yếu nhất trong chương trình Việt Hóa và cần phải tiếp tục được ngoại viện ngay cả sau khi quân đội Mỹ rút.

Ủy ban cho cuộc hành quân sang Miên là 1 thắng lợi. Dân biểu Montgomery, Chủ tịch Ủy ban tiết lộ là bản phúc trình đưa ra những khuyến nghị thí dụ như là Hoakỳ phải tránh công bố trước thời gian rút quân. Vì như thế có lợi cho địch quân.

Dân biểu Hawkins đã không đồng ý với đa số nhân viên trong ủy ban và ông cho là chính phủ VNCH là một «nền độc tài quân sự không được dân chúng ủng hộ». Dân biểu Hawkins và dân biểu Anderson nói đã đi thăm nhà tù Côn Sơn và thấy các phòng tra tấn và tù nhân bị tê liệt vì tra tấn. Ông Hawkins còn nói nạn «tham nhũng, lạm phát và chợ đen lan tràn, còn nạn mãi dâm là do chiến tranh».

Miên yêu cầu viện trợ

SAIGON—6-7 (AP).— Trong khi Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Marshall Green ở lại Nam Vang tiếp tục thảo luận với giới hữu trách Miên tân NT Miên Koun Wick, từng giữ chứcĐại sứ Miên tại Nam Tư, Bảo gia lợi và Hung gia lợi và chức ngoại trưởng từ 12-1964 đến 9-1965 dưới thời Sihanouk, đáp một chuyến phi cơ quân sự Mỹ đặc biệt đến Saigon trưa nay để hội đàm với ngoại trưởng các nước đồng minh tham chiến ở VNCH.

Theo Mc Closkey, tùy viên báo chí của NT Rogers, tối qua, sau khi hội ý với NT Lâm, NT Rogers đã nhờ sứ quán Mỹ ở Saigon đánh điện cho chính phủ Lon Nol mời NT Koun Wick qua Saigon phó hội. Ngày sau khi các ngoại trưởng đi quan sát một ấp đời mới ở vùng Hậu Giang về vào khoảng xế trưa, NT Wick được mời đến dự bữa tiệc tiền chân linh đình do NT Lâm tổ chức sẵn tại nhà hàng Caravelle để khoản đãi phái đoàn các nước đồng minh, với tư cách thượng khách bất ngờ. Ông vừa ngắm cảnh sông Saigon và cảnh đồng quê Thủ Thiêm vừa mạn đàm với các ngoại trưởng Đồng Minh.

Sau bữa tiệc, NT Wick họp với các ngoại trưởng đồng minh 40 phút rồi được đưa đến tư dinh ĐS Bunker gặp riêng NT Rogers trong 90 phút trong khi các ngoại trưởng Úc, Thái Tân Tây lan, Đại Hàn và VNCHhọp riêng. Trước khi ra máy bay về Vọng các, NT Khoman đã bắt tay dài một lúc với NT Koun Wick.

Giới thạo tin sứ quán Mỹ cho biết NT Wick mang theo quốc thư yêu cầu Hoa kỳ viện trợ bổ túc để Miên có đủ sức đánh đuổi Cộng quân VN.

Chuyến công du bất thần của ngoại trưởng Miên khiến người ta nghĩ rằng bây giờ là lúc Hoakỳ và VNCH thúc dục các nước đồng minh tăng gia viện trợ cho Miên.

Một nguồn tin chính thức Hoakỳ theo Pháp tấn xã, tiết lộ NT Koun-Wick đã nhấn mạnh với các ngoại trưởng đồng minh rằng chính phủ Miên không thích được các nước đưa quân sang đánh giúp mà chỉ muốn được viện trợ thêm súng đạn, quân phục và quân xa. Nhân dịp này, ông đã trình bày hiện trạng Miên không đến nỗi bi đát như tin các ký giả ngoại quốc gửi đi.

Cộng quân ngày gặp thêm nhiều khó khăn trong việc tổ chức mộtguồng máy chính trị hạ tầng tại Cao Miên. Vấn đề nan giải trước mắt của Tướng Lon Nol hiện nay là bình diện kinh tế và ngoại trưởng Miên đã yêu cầu các nước đồng minh tận tâm viện trợ kinh tế và tài chính cho Cao Miên.

Theo bản tin từ Nam Vang gửi về đăng trên báo US News and world Report số phát hành hôm nay tại Hoa thịnh Đốn, giới chuyên viên Tây phương theo dõi tình hình Miên tại chỗ ước lượng chánh quyền Lon Nol chỉ có 30o/ohy vọng tồn tại. Vận may của chính phủ Nam Vangchỉ đến khi nào các nước bạn hay nước láng giềng nhanh chân giúp cho Miên đủ binh sĩ và quân trang để cầm cự với quân CS.

Thái Lan tố cáo Mỹ

SAIGON, 7-7.— Nguồn tin từ bên trong giới ngoại giao thuật lại rằng Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman đã có những lời nặngnề với Hoa Kỳ trong buổi họp kín của các quốc gia tham chiến tại VN ngày hôm Chủ nhật vừa rồi.

Ngoại trưởng Thái đã ứng khẩu đọc một bài diễn văn nảy lửa, có những lời lẽ nặng nề đả kích Hoa Kỳ đã không tôn trọng sự cam kết với những quốc gia Đông Nam Á và nhất là những nước tham chiến tại VN.

Nguồn tin trên thuật rằng NT Mỹ Rogers đã phải rút khăn tay lau mồ hôi nhiều lần trong khi nghe N.T. Thái ứng khẩu. ĐS Bunker, nổi tiếng là «tủ lạnh» đã theo dõi và ghi chép bài diễn văn rất kỹ.

Ngoại trưởng Úc Mc Mahon, thì hy vọng chính phủ Úc sẽ góp thêm sức vào công cuộc phát triển bình định tại tỉnh Phước Tuy, địa bàn hoạt động của quân Úc tại VNCH.

Úc đang tu sửa chương trình viện trợ kinh tế cho VNCH sao cho liên hệ trực tiếp đến công cuộc phát triển kinh tế và bình định tại những vùng mà Úc đặc biệt quan tâm đến kể cả Vũng Tàu.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hoakỳ đang đi quá xa tại vùng đất này (VN) thì đối với tôi lại càng khẩn cấp tái triệu tập nhữngđề nghị hòa giải hiện đã sẵn sàng».

ĐÔNG KINH : Cả TC lẫn BV đều cho rằng SEATO tan rã đến nơi và đã không đáp ứng được nhu cầu quân sự ở ĐD.

BUCAREST : Kosygin đã đến Lỗ được Thủ tướng Lỗ và ngoại giao đoàn đón ở sân bay trong khi báo chí Lỗ nhấn mạnh rằng Lỗ không thể chấp nhận lý thuyết chủ quyền hạn chế của Brejnev.

4 TIẾP THEO TRANG 1

binh sĩ Hoa kỳ ở VN còn lại có 417.100 người. Trong lúc đó, các vị tư lệnh Hoa kỳ đã họp tại Honolulu để nghiên cứu và hoạch định kế hoạch triệt thoái giai đoạn 4, gồm 50.000 binh sĩ kết thúc vào ngày 16/10 tới, và ngày 1/5 năm 1971 và như Tổng Thống Nixon đã cho biết 150.000binh sĩ Hoakỳ sẽ được binh sĩ VNCH thay thế.

EE 1596

Xin các bạn cho một hẹn rõ ràng. Luôn luôn tôn trọng luật chơi mà. Gọi 21.697.

Mất Passport

Tên : JESUS W. DUBLIN. Số Passport : 68723 Brown Book số : 032067A.

Có ai tìm thấy xin đem đến Tòa đại sứ Phi Luật Tân hoặc Số 6 nhà thờ Chí Hòa Lê văn Duyệt Saigon Xin Hậu tạ.

Chúc Mừng

Hai Bạn :

ĐINH-VĂN-TỰ

và

ĐINH-THỊ-KÍNH

trọn đời hạnh phúc

Toàn thể cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh thuộc Chi Hội Bộ Phát Triển Nông Thôn.

Tin Mừng

Được bằng thiệp báo tin :

Cô NGUYỄN-THỊ-HAI

kết duyên cùng :

Cậu LƯƠNG-TRÁC-PHƯƠNG

ngày 6-7-1970 (nhằm ngày 4 tháng 6 năm Canh Tuất)

Thành thật chúc tân giai nhân và tân lang trăm năm bền duyên tơ tóc.

Nguyễn-Doãn-Lâm — Dương-Văn-Nhất
Nguyễn-Văn-Tư — Trương-Văn-Quan
Trần-Quang-Minh — Phạm-Văn-Hải
Nguyễn-Thị-Ngọc — Châu-Thị-Hai

(Cơ Quan Quản Trị Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên).

Chúc Mừng

Thành thật chúc :

Giáo Sư NGUYỄN-TRÍ-VINH

và

Cô NGUYỄN-KIM-LOAN

trọn đời hạnh phúc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên Trường Trung Học Vũng Tàu.

Nước Mắt Da Vàng
Tâm - Tư Bị - Trị

Vạch rõ những sai lầm của nhà nước...
Nói hết mối thương đau của dân đen...

CHỈ THẤY, CHỈ CÓ MỖI NGÀY TRÊN

thạch đỗ

TIẾNG HÉT CỦA NGƯỜI DÂN NỔI GIẬN

NHƯNG THẠCH . ĐỖ LÀ GÌ ?
MỘT CUỐN SÁCH ? MỘT BẢN NHẠC ?
MỘT VỞ KỊCH ? MỘT TỜ BÁO ?
NGÀY MAI BẠN SẼ RÕ

CÁO PHÓ

Bà ĐINH-THỊ-SƯƠNG

đã thất lộc ngày 5-7-1970 tức 3 tháng 6 năm Canh Tuất.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 9-7-1970 lúc 9g sáng (7-6 Canh Tuất) tại số nhà 29/1 Phan đình Phùng Saigon và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi.

Chồng : Nguyễn văn Trình, Bác Sĩ Thú y và các con
Ông Bà : Nguyễn văn Lễ, và các con, cháu.
Ông Bà : Đinh Nhật Thủy và các con, cháu

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Phong trào trí thức công giáo Pax Romana đau buồn báo tin :

LINH MỤC PACIFIQUE

Nguyễn-Bình-An

TUYÊN-ÚY PHONG-TRÀO

đã từ trần ngày thứ Hai 6-7-1970.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà dòng Phanxico Phong Phú Thủ Đức vào hồi 9 giờ sáng ngày thứ Năm 9-7-70.

Cáo Phó

Hạt Dòng Anh em Hèn mọn Việt Nam và gia đình xin báo tin :

Linh Mục Pacifique

Nguyễn-Bình-An

Giám hạt,

đã được Chúa gọi về với Ngài ngày 6 tháng 7 năm 1970 hưởng thọ 49 tuổi, sau 27 năm Hiến Dâng.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Chủng viện Phanxicô THỦ ĐỨC, ngày 9 tháng 7 năm 1970 hồi 9 giờ.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Thiếu Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG Tham Mưu Phó Nhân Viên—vừa thất lộc.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG tự Khiêm
Giám Đốc Thanh An Công Ty

Phân Ưu

Được tin :

Phu Nhân Bác Sĩ TRẦN-TIẾN-HUYẾN

đã từ trần tại Saigon ngày 1-7-1970

Thành kính chia buồn với Bác Sĩ Huyến cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn chị sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Đỗ Trọng Khôi — Phạm Phùng
Bà Đàn triệu Hưng — Lê Minh Giang
Trần Văn Phúc.

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bạn HỒ-ÔN, chuyên viên điện tử Đài Phát Thanh Saigon, vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng bạn Ôn và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên Sở Kỹ Thuật Đài Phát Thanh Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến thăm viếng, phân ưu phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, ông Nội, ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ Nghiêm-Xuân-Thúc

Hưởng thọ 73 tuổi

đã mệnh chung ngày 30 tháng 6 năm 1970 tại tư thất 153A Hiền Vương Saigon, và an táng tại Bác Việt Nghĩa Trang ngày 4 tháng 7 năm 1970.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ lỗi.

Cụ Quả Phụ NGHIÊM-XUÂN-THÚC
và đồng tang gia bái tạ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc Con, Em Anh chúng tôi là :

TRẦN - PHONG - QUÍ

đã từ trần tại Châu Đốc ngày 2-7-1970, hồi 16g25, hưởng dương 22 tuổi.

Lễ chuyền cữu sẽ cử hành lúc 9g sáng ngày thứ năm 9-7-1970 tại tư gia số 490/58 đường Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn) và an táng tại Nghĩa trang gia đình, xã An Nhơn (Gò Vấp).

Cha mẹ : Bà và Ô. Trần Phong Cảnh
nguyên Chánh sự vụ Nha Trước Bạ
Anh : Bà Ô. Trần Phong Hóa
Thiếu úy Trung tâm 3 T.M và N.N.
: Trần phong Quan
Sinh viên Dược Khoa
Em : Trần Phong Lan Hương
: Trần Phong Lan Phương
: Trần Phong Lan Ngọc
: Trần Phong Huấn
: Trần Phong Hòa

Chia Buồn

Hay tin :

Cụ TRẦN-VĂN-PHÚC

Nhạc phụ của Thiếu Tá LÂM-VĂN-NGHĨA đã thất lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng T. Tá LÂM-VĂN-NGHĨA và tang quyến.

Thành thật cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

GIÁM ĐỐC NHÀ HÀNG MAXIM'S
DIỆP BẢO TÂN

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Ông NGUYỄN VĂN TÀI, Nhân Viên Kiểm Soát Kinh Tế thất lộc tại SADEC.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà Nguyễn Văn Tài và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

THẠNH-AN CÔNG-TY
TRUNG-AN CÔNG-TY
Hãng LÝ-VĂN

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính tri ân và cảm tạ Quý Ông, Bà, Bạn hữu cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã đến thăm hỏi, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Cô, Nội Ngoại chúng tôi là :

Bà TRƯƠNG-BÁ-THẠNH

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TỨC

Hưởng thọ 61 tuổi — Tạ thế ngày 1-7-70 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Hốc Môn ngày 5-7-70.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông TRƯƠNG-BÁ-THẠNH
và Tang quyến

Phân ưu

Được tin :

Cụ NGÔ - VĂN - CHẤT

Sanh tại Làng Thiết Úng, Bắc Ninh là THÂN PHỤ của ÔNG NGÔ - VĂN - PHƯƠNG,

Giám Đốc Hãng Thủ Đô Thương Cuộc
Giám Đốc Hãng Đại Diện Thương Mãi New World Wide Agency
Giám Đốc Bình Minh Nhập Cảng Công Ty
361A Phạm Ngũ Lão Saigon
75A Lê Thánh Tôn Saigon

Đã từ trần tại Bệnh Viện Đồn Đất (Grall) hồi 4.30 ngày 8 tháng 7 năm 1970 hưởng thọ được 68 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Ngô-Văn-Phương và tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Radio Trung Chánh 97A Lê Thái Tổ Vĩnh Long
Nhà Buôn Huế An số 11 Đường Mé sông Vĩnh Long

Thanh-Hiền Ấn-Quán

107, Calmette Saigon, — Điện Thoại 21.889

Nhận in OFFSET và TYPO : Tuần báo, Sách giáo khoa, tiểu thuyết, bìa và phụ bản, văn phòng phẩm, thiệp cưới, danh thiếp, mỹ phẩm và dược phẩm.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, thân bằng quyến thuộc và Quý Bạn hữu là :

Ông ĐỖ - BÁ - PHÚC

Thương gia hiệu TÔ-CHÂU, 121 đường Tự Do Saigon, đã từ trần tại DALAT ngày 05-07-1970, hưởng dương được 48 tuổi.

Linh cữu sẽ được đưa về Saigon và quàng tại chùa Xá Lợi, Huyện Thanh Quan từ ngày 08-07-1970.

Cha : Cụ Đỗ Bá Đức
Cha mẹ vợ : Hai Cụ Nguyễn Văn Mẫn
Anh trai nuôi : Ông Nguyễn Văn Chư, vợ và các con
Vợ : Nguyễn thị An
Em trai : Ông Đỗ anh Tú, vợ và các con
: Ông Đỗ bá Khánh, vợ và các con
Em gái : Bà quả phụ Nguyễn ngọc Phan và các con
Em gái nuôi : Bà Đỗ thị Chà, chồng và con
Con trai : Đỗ bá Tiến
: Đỗ bá Triệu
: Đỗ bá Trường
Con gái : Đỗ thị Tuyết
: Đỗ thị Hoàn Mỹ
: Đỗ thị Hoàn Ngọc
: Đỗ thị Hoàn Bích
: Đỗ thị Hoàn Hảo

và toàn gia đồng khấp báo.

Cáo phó này thay thế thiệp tang và xin miễn phúng điếu.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
Quý Cha, quý Thầy và các Soeur trường SAINT-PAUL
Quý vị Ban Giám Đốc và nhân viên hãng FOREMOST
— — — Cơ quan USAID
— — — Hàng Không V.N

Quý vị Dân Quân Chính, quý Ông, quý Bà, Anh chị em thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, giúp đỡ, cầu nguyện, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con chúng tôi là :

Thiếu phụ LÊ - THỊ - MỸ

An táng ngày 01-07-1970 (28-05 - Canh Tuất) tại Nghĩa trang VẠN THỌ ở Thông Tây Hội (Gia Định).

Trong lúc tang gia bối rối không sao tránh được sự sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà LÊ - TẤN - TÒN
và tang quyến.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Ngài Hòa Thượng Thích Trí Thủ và chư Tăng chùa Già Lam, Gia định ;
— Quý vị chư Tăng chùa Linh Sơn, Saigon.
— Ông Hội Trưởng, các Chấp Hành, Bác Sĩ Nguyễn Tấn Hồng, Hội Đồng Trung Ương, toàn thể Huynh trưởng Hội Hướng Đạo Việt Nam ;
— Quý vị Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Sở, Bác sĩ và nhân viên trong tòa thị trấn TY Khoa Gia Định, và Bệnh Viện Nhi Đồng.
— Quý vị Y, Nha, Dược sĩ, nội trú các Bệnh viện Saigon và Pleiku.
— Linh Mục Giám Đốc, các sinh viên và Hội Ái Hữu Cựu học sinh Trường Vinh.
— Bác sĩ Phạm Biểu Tâm và Hội Ái Hữu Cựu học sinh Trường Vinh,
cùng quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của :

Bà Bác Sĩ

TRẦN-TIẾN-HUYẾN

Nhũ danh LÊ - THỊ - QUÝ

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon

Y Sĩ điều trị Trung tâm thực tập Y Khoa Gia Định

đã mệnh chung ngày 1-7-1970, tức ngày 28 tháng 5 năm Canh Tuất.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.